





## DALL'INTERNO

ANCORA LONTANO UN ACCORDO CON IL MINISTRO DE MICHELIS

## Pensioni: il sindacato conferma le richieste

Rimane incerta la data di presentazione del progetto alle Camere

DALLA REDAZIONE ROMANA

ROMA — Siamo ormai allo scontro tra De Michelis e i sindacati sul disegno di legge di riforma delle pensioni. Il ministro del lavoro ha deciso che se il sindacato rimarrà fermo sulle sue richieste, lui comunque presenterà al consiglio dei ministri il suo progetto di riforma. L'incontro di ieri pomeriggio tra De Michelis e le delegazioni sindacali guidate dai tre segretari generali Lama, Carniti e Benvenuto non ha fatto fare nessun passo in avanti nella trattativa. Di qui la decisione del ministro di dare d'ora in poi un ritmo più serrato al confronto.

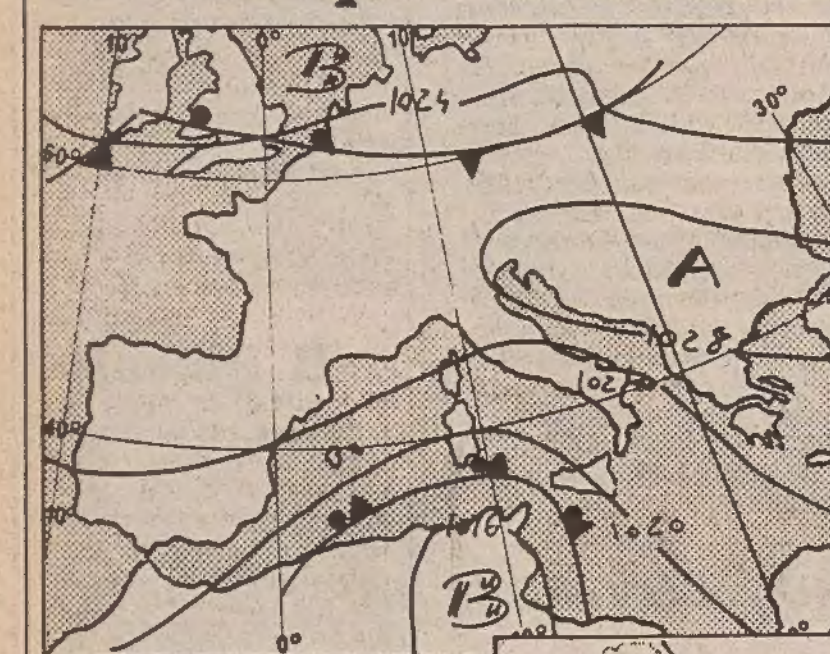
Nuovi incontri sono quindi stati fissati da mercoledì e venerdì della settimana prossima. Con un calendario che prevede la prima riunione, quella di mercoledì, dedicata ai pensionati in essere, mentre quelle di giovedì e di venerdì saranno dedicate al riordino del sistema pensionistico.

La riunione di ieri dunque, se non si è conclusa con una vera e propria rottura, ha determinato comunque un ulteriore stato di incertezza senza dare nemmeno una risposta ai problemi che sono sul tappeto. L'unico punto sul quale sembra esistere l'accordo è dunque quello che riguarda il tetto pensionabile sulla cifra di 22 milioni annui. Gli altri passaggi sui quali l'intesa è ancora lontana riguardano: 1) la delicata questione dell'età pensionabile, su cui la proposta del ministro prevede il tetto dei 65 anni, mentre il sindacato si oppone decisamente; 2) la fase transitoria per il passaggio dall'attuale ordinamento al nuovo; 3) il discorso delle peculiarità, che riguarda alcune categorie di lavoratori con aspetti previdenziali particolari; 4) le pensioni d'annata. Su questo punto il governo ha manifestato una disponibilità finanziaria di mille miliardi, ma il sindacato non reputa adeguata la cifra.

## Genova ricorda Cristoforo Colombo

GENOVA — Domani Genova ricorderà Cristoforo Colombo e la sua grande impresa con le tradizionali cerimonie che si concluderanno in serata a Palazzo Tursi. Alla cerimonia hanno confermato la loro presenza tutti i vincitori dei premi colombiani: il prof. Kensaku Nomoto dell'Università di Osaka (premio internazionale delle comunicazioni Cristoforo Colombo); il prof. Amos E. Joel, medaglia colombiana 1984 e il generale Franco Angioni, al quale è stato assegnato il premio "Città di Genova-Cristoforo Colombo 1984"; Francesco Moser, premio internazionale dello sport.

## Il tempo che farà



## TEMPO NEL MONDO

(n. = nuvoloso, p. = pioggia, s. = sereno)

Amsterdam n. 7, 16; Atene s. 18, 29; Beirut s. 22, 28; Belgrado s. 10, 25; Berlino n. 10, 15; Bruxelles p. 12, 18; Buenos Aires s. 10, 24; Copenhagen s. 15, 18; Francoforte p. 13, 18; Ginevra s. 7, 18; Helsinki s. 7, 11; Gerusalemme s. 17, 31; Lima n. 15, 20; Lisbona s. 12, 28; Londra n. 12, 15; Los Angeles s. 16, 27; Madrid s. 4, 24; Mosca n. 7, 12; New York n. 14, 21; Oslo s. 3, 14; Parigi n. 15, 18; San Francisco n. 12, 21; San Paolo n. 17, 24; Stoccolma s. 9, 12; Sydney s. 20, 30; Tokio n. 13, 19; Varsavia n. 17, 25.

## I medici minacciano nuovi scioperi

ROMA — Si profila uno sciopero generale dei 150 mila medici italiani. I rappresentanti sindacali delle undici associazioni mediche hanno fatto sapere che i sanitari incroceranno le braccia se il governo non accoglierà una serie di richieste «tese a salvaguardare il futuro della classe medica e il diritto della tutela della salute sancito dalla Costituzione».

In primo luogo i medici hanno sollecitato l'avvio di un dibattito parlamentare sui vari progetti di legge per una revisione del servizio sanitario nazionale. Secondariamente sono stati contestati i tagli alla spesa sanitaria previsti dalla legge finanziaria per il 1985, che ha fissato un tetto massimo di 39 mila miliardi.

«Attraverso lo strumento della finanziaria — hanno dichiarato i sindacati — il governo vanifica di fatto la programmazione sanitaria impedendo la partecipazione dei medici».

Secondo i sindacati infatti, le linee programmatiche del servizio sanitario devono essere predisposte dal ministero della sanità con la partecipazione dei medici.

Come condizione per evitare uno sciopero, che si rivelerebbe disastroso considerando l'ampiezza del fronte, i sanitari chiedono un incontro con il presidente del consiglio Craxi. «Se non avremo questa garanzia — afferma il documento unitario redatto dai sindacati — annunciamo fin d'ora una azione di lotta».

## Psi, organigramma completato Martelli confermato unico vice

Valdo Spini al dipartimento esteri - La sezione sportiva affidata a Francesco De Carli

ROMA — A 5 mesi dal congresso di Verona la direzione del Psi ha completato l'organigramma del partito eleggendo all'unanimità Claudio Martelli vicesegretario unico «con compito di coordinatore delle attività del partito in funzioni vicarie».

La direzione ha quindi approvato, sempre all'unanimità, il programma di lavoro e l'assetto di vertice proposti da Martelli nella sua relazione, eleggendo un esecutivo di 13 persone così strutturate: Spini al dipartimento esteri; Manca all'economia; Covatta alle comunicazioni, educazione, cultura; Borgoglio alla stampa e propaganda; Di Donato all'ambiente e territorio; La Ganga alle autonomie locali; Andò alla giustizia e riforme istituzionali; Conte al Mezzogiorno; Lenoci alla sanità; Dell'Unto all'organizza-

zione; Margherita Boniver ai rapporti coi partiti dell'interazione socialista; Maria-nelli al lavoro e sicurezza sociale; Balzamo confermato segretario amministrativo. Capo della segreteria è stato nominato l'ex sottosegretario al tesoro Tiraboschi.

La direzione ha inoltre confermato Intini alla direzione dell'«Avanti!» e Pellicani a quella del mensile «Mondoperaio». Ciascun membro dell'esecutivo coordinerà un dipartimento del quale entreranno a far parte i membri della direzione e dei gruppi parlamentari, dell'assemblea nazionale ed esperti del partito, del sindacalismo e dell'area socialista.

La direzione ha anche affidato gli incarichi di lavoro (sezioni) che fanno capo ai diversi dipartimenti e direttamente alla segreteria del par-

tito. In quest'ambito Elena Marinucci si occuperà della questione femminile; Gangi dei problemi europei; Achilli della cooperazione internazionale; Babbini del credito e delle assicurazioni; Tempesti del bilancio e della finanza pubblica; Cassola dei problemi industriali del commercio internazionale; Diglio dell'agricoltura; Fiorino delle economie locali; Monesi delle piccole imprese, commercio ed artigianato; Marzo dei quadri cooperazione e organizzazioni professionali; Ferrarini dell'edilizia; Benadusi dell'università e ricerca scientifica; Laura Fincato della scuola; Pillitteri di cinema e tv; Tamburra-no delle istituzioni culturali; Manichini del turismo; Francesco De Carli dello sport; Maria Magnani Noja dei problemi del tossicodipendenti; Sanguineti dei trasporti.

Intanto «L'Europeo», in un servizio che sarà pubblicato sul prossimo numero, attribuisce l'allarme di Craxi su una possibile ripresa del terrorismo, avente come bersaglio i socialisti, al ritrovamento di 10 documenti dattiloscritti firmati «Brigate rosse - Partito comunista combattente».

I 10 documenti — scrive il settimanale — sono stati ritrovati lo scorso 26 agosto in un bar nei pressi di S. Maria Novella a Firenze. In essi si afferma fra l'altro che «l'Italia si è fatta promotrice negli ultimi due anni, attraverso soprattutto il Psi, del programma di ristrutturazione imperialista...» e che «l'unico obiettivo politico sensato è oggi quello dell'attacco al governo. In modo particolare l'attacco al Psi».



## LE CONCLUSIONI RELATIVE ALL'INDAGINE CONDOTTA IN SICILIA

## Per il caso Costa il Csm decide il trasferimento di cinque giudici

Archiviazione per il procuratore Viola - La scarsa «vigilanza» tra le contestazioni

ROMA — Dopo due giorni di discussione il Consiglio superiore della magistratura è riuscito a varare le sue decisioni sulle conclusioni dell'indagine che, nell'ottica del caso Costa, la prima commissione referente ha condotto in Sicilia per accertare se negli uffici giudiziari di Trapani vi siano state «deviazioni ideologiche e disfunzioni operative».

A riflettere i contrasti di opinione sono gli assenti, a volte di tutti, a volte della maggioranza, ricevuti dalle deliberazioni sulle singole posizioni.

L'assemblea del consiglio

ha deciso: 1) all'unanimità l'apertura della procedura per il trasferimento di ufficio del presidente sezione del tribunale penale di Trapani Giuseppe De Maria, a stretta maggioranza quella di Alberto Giacomelli, anch'egli presidente di sezione dello stesso tribunale (quest'ultima posizione è stata però stralciata dal fascicolo Costa, perché ritenuta non avere alcuna relazione con il caso); 2) a grande maggioranza l'apertura della procedura per il trasferimento d'ufficio del sostituto procuratore della Repubblica di Palermo Raimondo Cerami; 3) a stretta maggioranza

l'archiviazione degli atti relativi al procuratore generale di Palermo Ugo Viola (con all'estantante) perché valutino se vi sono stati nei comportamenti dei giudici elementi suscettibili di sanzione.

Va precisato che le procedure di trasferimento d'ufficio sono state aperte in base all'art. 2 della legge sulle garanzie, la norma che prevede questo provvedimento quando si ritiene che nella sede che occupa il magistrato non possa più amministrare giustizia nelle condizioni richieste dal prestigio dell'ordine giudiziario.

Va ancora detto che, per Luma e Genna, l'assemblea ha accolto le proposte formulate dalla terza commissione del consiglio su richiesta degli interessati (che così hanno evitato un possibile trasferimento d'ufficio) e che per Cerami (per il quale era stata chiesta la sola trasmissione degli atti al titolare dell'azione disciplinare) le decisioni sono andate al di là delle proposte formulate dalla prima commissione referente.

Le contestazioni ai giudici vanno dalla scarsa vigilanza al comportamento non opportuno, che lo stanno esaminando di tentativi di corruzione all'omissione di «rapporti» al Csm su magistrati sottoposti alla propria vigilanza.

■ MOSTRE — Due grandi mostre antologiche dedicate ad Aligi Sassu e a Pio Semeghini sono state inaugurate a Milano.

disciplinare (il ministro di grazia e giustizia e il procuratore generale della Corte di cassazione) perché valutino se vi sono stati nei comportamenti dei giudici elementi suscettibili di sanzione.

Va precisato che le procedure di trasferimento d'ufficio sono state aperte in base all'art. 2 della legge sulle garanzie, la norma che prevede questo provvedimento quando si ritiene che nella sede che occupa il magistrato non possa più amministrare giustizia nelle condizioni richieste dal prestigio dell'ordine giudiziario.

Va ancora detto che, per Luma e Genna, l'assemblea ha accolto le proposte formulate dalla terza commissione del consiglio su richiesta degli interessati (che così hanno evitato un possibile trasferimento d'ufficio) e che per Cerami (per il quale era stata chiesta la sola trasmissione degli atti al titolare dell'azione disciplinare) le decisioni sono andate al di là delle proposte formulate dalla prima commissione referente.

Le contestazioni ai giudici vanno dalla scarsa vigilanza al comportamento non opportuno, che lo stanno esaminando di tentativi di corruzione all'omissione di «rapporti» al Csm su magistrati sottoposti alla propria vigilanza.

■ MOSTRE — Due grandi mostre antologiche dedicate ad Aligi Sassu e a Pio Semeghini sono state inaugurate a Milano.

## L'EX SINDACO DI PALERMO SE LA PRENDE CON I GIORNALISTI

## Ciancimino dall'esilio di Patti: «Non ho mai parlato di De Mita»

PATTI — Si è svegliato di buon mattino, ha chiesto una spremuta d'arancia, l'ha bevuta in camera. Un'ora più tardi ha chiesto invece il pacco dei giornali. Dopo aver sfogliato ha affidato al cugino, Enzo Zanghi, una dichiarazione «alla stampa». E comincia così il primo giorno di soggiorno obbligato, quale presunta mafioso, di Vito Ciancimino, ex sindaco democristiano di Palermo.

Alle 10 è apparso al balcone della sua camera al terzo piano del Park Philip Hotel, che si affaccia sul mare. E però rientrato subito appena si è accorto che un folto gruppo di fotografi e operatori televisivi stazionava da basso in attesa di poterlo riprendere.

È confinato per «precauzione», a Patti, in attesa che i giudici di Palermo stabiliscano quali e a che livello siano i suoi contatti con la mafia ovvero se — come lui sostiene — sia soltanto la vittima di un cinico gioco di potere. L'ex sindaco di Palermo ha solo l'obbligo della residenza. Nel provvedimento giudiziario non sono contemplate infatti altre misure restrittive. E il bene di entrare e uscire dall'albergo a qualsiasi ora e può anche frequentare locali pubblici. Non ha nemmeno l'obbligo di presentarsi quotidianamente al commissariato di polizia per firmare il foglio di presenza.

A Patti Ciancimino c'è finito su richiesta della procura della Repubblica, che ha ritenuto pericoloso lasciarlo libero a Palermo: se si fosse allontanato, se avesse deciso di «sottrarsi» sarebbe nato un caso nazionale.

La dichiarazione trasmessa alla stampa non è amichevole. Con parole dure e nette, che non lasciano spazio a interpretazioni diverse, dà del bugiardo a chi gli ha attribuito una qualunque dichiarazione. Insomma Ciancimino — sostiene lui — non ha mai parlato di De Mita. E completa «d'informazione vuole che sia riferito come molti degli inviati presenti a Patti condividono la tesi di Ciancimino».

Quando il «presunto mafioso» è giunto, alle 17.55 di martedì, un nugolo di giornalisti e fotografi lo ha assalito. Un cronista, più svelto degli altri, è anche riuscito a salire sulla vettura per pochi istanti, il tempo occorrente a due agenti di polizia per scaricarlo. Ma in quei due istanti Ciancimino avrebbe avuto modo di rivelare di essere «una vittima» di De Mita che «vuole rinnovare il partito sulla mia testa». Ieri Ciancimino con fermezza ha smentito tutto questo. Ha aggiunto che, «almeno per il momento», non intende parlare, né fare dichiarazioni, né rilasciare interviste, né scrivere lettere.

La sua, insomma, è la strategia del silenzio.

Intanto, di procedimento antimafia in procedimento antimafia, a Palermo per il 6 novembre prossimo è stata fissata l'udienza, in camera di consiglio — e dunque a porte chiuse — per decidere se spedire al confino, come presunti mafiosi, altri due personaggi molto «chiacchierati». Si tratta dei cugini di Salemi Nino e Ignazio Salvo, ex esattori, finanziari.

Il Salvo — proprio come Ciancimino — erano stati raggiunti, circa un anno fa, da comunicazione giudiziaria che ipotizzava il reato di associazione a delinquere. Tre mesi fa, invece, i carabinieri avevano presentato un rapporto informativo alla procura della Repubblica. Dopo aver valutato i giudici lo ritenevano non infondato e lo trasmettevano alla speciale sezione antimafia presso il tribunale con richiesta di inviare al confino i due finanziari.

## Polemiche per il «Dossier-mafia» annullato

ROMA — Dopo l'annullamento della prima puntata e le dimissioni del suo responsabile, Ennio Mastrototano la vicenda del «Tg2 Dossier-mafia» che sarebbe dovuto uscire con una speciale sulla onorata società si è ieri arroventata.

Il senatore socialista Salvatore Frasca, coordinatore del suo gruppo nella commissione antimafia, ha chiesto di convocare, insieme a Mastrototano, il presidente e il direttore generale Rai-Tv per fare un po' di luce sul caso. «Il fatto è di una gravità senza pari, e noi abbiamo il compito di controllare il modo in cui i pubblici poteri si muovono nella lotta contro la mafia», ha dichiarato Frasca.

Frasca non ha risparmiato l'on. Clemente Mastella, capo ufficio stampa della Dc, il quale avrebbe fatto pressione per «censurare» il programma di Mastrototano. La stessa richiesta è stata avanzata dai senatori Milano e Fiori della sinistra indipendente. Anche i radicali per bocca dell'on. Aglietta hanno chiesto la convocazione urgente dell'ufficio di presidenza e della commissione di vigilanza della Rai.

Intanto a viale Mazzini, come in ogni contraddittorio che si rispetti, ognuna delle due controparti difende a spada tratta la propria versione. Adesso, poi, le polemiche si fanno più pesanti. Zatterin direttore del Tg2, che aveva giustificato la «boccatura» del programma sulla mafia sostenendo che la proposta era modesta, ieri ha ribadito la sua posizione e ha aggiunto: «La rubrica seguirà comunque il suo corso naturale, ma verrà curata da un collega capace».

Per quale motivo, allora, il grande rientro di «Dossier» non è stato festeggiato come previsto? Scarsa professionalità del suo responsabile? «E' una storia che dura da un pezzo, non si tratta solo di quest'ultimo periodo. Da Zatterin mi divide una diversa concezione della professione», ha commentato Mastrototano, che preferisce non rispondere ai riferimenti personali.

## OGGI SARANNO PRESENTATI GLI EMENDAMENTI DC

## Difficoltà per il decreto sfratti Inevitabili modifiche al Senato

ROMA — Il decreto sfratti sarà con ogni probabilità ritoccato dalle commissioni giustizia e lavori pubblici del Senato, che lo stanno esaminando in sede referente. Le modifiche dovrebbero riguardare soprattutto la sospensione delle graduatorie Iapc, lo stanziamento per gli acquisti di alloggi da privati e le convenzioni tra proprietari di alloggi e comuni.

Ieri, al termine della riunione delle commissioni riunite, Padula (Dc) ha annunciato per oggi la presentazione di una serie di emendamenti.

In sostanza le posizioni dei

vari gruppi politici sembrano favorevoli ad alcuni cambiamenti. Il comunista Libertini, in una dichiarazione, sostiene che lo stanno esaminando in sede referente. Le modifiche dovrebbero riguardare soprattutto la sospensione delle graduatorie Iapc, lo stanziamento per gli acquisti di alloggi da privati e le convenzioni tra proprietari di alloggi e comuni.

Ieri, al termine della riunione delle commissioni riunite, Padula (Dc) ha annunciato per oggi la presentazione di una serie di emendamenti.

In sostanza le posizioni dei

## Controlli fiscali dei malati Ipotesi di incostituzionalità

BOLOGNA — Le norme che regolano i servizi di controllo sullo stato di malattia dei lavoratori dipendenti potrebbero essere anticostituzionali. Questo perché impongono una reperibilità domiciliare (culi sono leate deurtazioni salariali) che lede le libertà sancite dagli artt. 13, 16 e 38 della costituzione.

Il principio di illegittimità (in parte già sollevato dalla magistratura fiorentina) è stato affermato dal prof. Giorgio Ghezzi, docente di diritto del lavoro, in una conferenza stampa convocata dalla federazione bolognese Cgil Cisl Uil per discutere gli effetti di norme (la legge 638 del novembre 1983 e il decreto del ministero della sanità del 25

febbraio scorso «che hanno creato una situazione di grave rischio e incertezza per i lavoratori».

«Le fasce di reperibilità — ha detto Ghezzi — vanno dal 9 alle 12 e dalle 16 alle 19 ma la Costituzione prevede che la restrizione della libertà personale può venire solo dall'autorità giudiziaria, che ogni cittadino può circolare liberamente quando non ostino motivi di sanità pubblica o di sicurezza».

«Le prime due contraddizioni — ha precisato Ghezzi — sono evidenti, la terza quando da una persona realmente ammalata vengono applicate decurtazioni salariali soltanto perché non è stato trovato in casa».

## DICHIARAZIONE DEI RESPONSABILI DEL SETTORE

## «Mai fatto uso di fedi nei cosmetici italiani»

MILANO — L'industria cosmetica italiana ed operante in Italia non ha mai impiegato né impiega fedi nei propri prodotti.

E l'Unione nazionale industrie di profumeria e cosmesi (Unipro) a sostenere l'assoluta estraneità dell'industria italiana dal traffico di fedi. La smentita trae origine dalla circolare ai prefetti inviata dal sottosegretario agli interni on. Costa con la quale si richiede un'indagine per accertare presunti traffici di fedi da impiegare per ricerche scientifiche o per la preparazione di prodotti di bellezza.

Secondo Libertini «non potrà essere mantenuta la pro-gna nei termini attuali, perché ormai tutti ne chiedono l'estensione a molti altri comuni. La sospensione delle graduatorie Iapc, giudicata all'unanimità una follia, sarà cancellata e sostituita dal normale inserimento degli sfrattati nelle graduatorie, secondo punteggio. Non potrà essere mantenuto lo stanziamento di 1500 miliardi per l'acquisto di alloggi da privati, perché se Pci e Cgil-Cisl-Uil ne chiedono la soppressione, anche la maggioranza avanza forti dubbi. La Confedilizia ha annunciato che i proprietari non aderiranno alle convenzioni con i comuni nei termini annunciati dal decreto».

Secondo i comunisti è comunque difficile dire quale sarà il punto d'approdo dei cambiamenti: Libertini ha annunciato che il Pci presenterà le sue richieste sotto forma di emendamenti.

Intanto, circa 10 mila case potrebbero essere costruite pressoché immediatamente dalle cooperative d'abitazione se venissero sbloccati i programmi edilizi in attesa del visto dei vari ministeri.

E quanto ha affermato il presidente dell'Anab, Pollo, nel presentare il «piano-casa» elaborato dalle cooperative d'abitazione aderenti alla lega. In questo modo potrebbe essere data risposta alla domanda legata all'emergenza-sfratti poiché il 30 per cento delle case realizzabili secondo questi programmi potrebbe essere messo a disposizione degli sfrattati.

## Scialpi ferito in uno scontro tra auto

PARMA — Il cantante Giovanni Scialpi è rimasto ferito in un incidente stradale alla periferia di Parma. Il ventiduenne cantante parmigiano era alla guida della sua «Citroën Cx» quando, per cause in corso di accertamento, si è scontrato quasi frontalmente con una «A 112».

Scialpi — che ha rifiutato il ricovero in ospedale — ha riportato contusioni alla mandibola, alla tempia destra e al ginocchio sinistro guaribili in venti giorni. Lievi ferite hanno riportato anche il padre, Francesco Scialpi, di 37 anni, e il produttore del cantante.

La peggio è toccata al conducente dell'altra vettura, Massimo Alnoini, che ha riportato la frattura del collo femorale, guaribile in quattro mesi.

## Visto che «secondo quanto è stato pubblicato su un settimanale nazionale, un'auto-carro con un carico di fedi sarebbe stato individuato al confine tra Francia e Italia».

L'Unipro, che sostiene che l'indagine disposta «senza alcuna prova» è «stata strumentalizzata scandalisticamente», deplora inoltre «che si confondano placenta ed estratti placentari con i fedi umani così come si ignorino gli utilizzi a livello farmaceutico della placenta, ad esempio nella produzione di anti-torpi».

Nella richiesta di indagine si legge infatti che «sono facilmente reperibili anche in Italia, inserzioni pubblicitarie di aziende nazionali che esaltano l'efficacia di creme o di liquidi proprio per queste loro particolari componenti».

La nota dell'Unipro ricorda inoltre che «nessuna prova è stata fornita in Francia circa la presunta scoperta, nel 1981, di un camion frigorifero stipato di fedi umani nonostante i molti solleciti svolti in tal senso al sig. Jaquinot dalla federazione delle industrie cosmetiche».

«Copie delle lettere inviate dalla federazione — ricorda l'Unipro — al sig. Jaquinot, autore del libro «Les trafiquants de bébé à naître», sono state inviate dalla nostra unione all'on. Costa».

L'Unione nazionale industrie di profumeria e cosmesi sottolinea infine che anche in Francia e Germania, l'industria cosmetica ha smentito l'impiego nei propri prodotti di fedi umani.

## Oggi a Roma il presidente ellenico Karamanlis

ROMA — Il presidente della Repubblica ellenica Costantino Karamanlis sarà oggi a Roma, reduce dalla visita ufficiale ai reali di Spagna, per incontrare, in forma privata, il presidente della Repubblica Pertini e il presidente del consiglio Craxi.

La visita del presidente ellenico, sia pure informale, servirà a completare il giro di consultazioni con i partners europei che Craxi ha cominciato in queste settimane in vista del consiglio europeo dei primi di dicembre a Dublino.

Craxi ha già visto a Roma il danese Schluter, il 18 sarà a Londra per vedere la Thatcher, poi a Parigi da Mitterrand, infine riceverà il cancelliere tedesco Helmut Kohl. Quanto a Pertini, Karamanlis, che ha compiuto una visita ufficiale in Italia il 5 aprile '82, è legato a lui da rapporti amichevoli che in varie occasioni si sono tradotti in scambi di messaggi e di saluti.

I problemi comunitari saranno l'argomento principale del colloquio.

## IL PICCOLO

fondato nel 1981  
ALBERTO MARCOLIN  
Direttore responsabile  
Organizzazione Tipografica  
Editoriale S.p.A.  
Via S. Pellico, 8 - Trieste  
«Il Piccolo» è iscritto  
alla FIEG - Federazione  
Italiana Editori Giornali  
CERTIFICATO N. 633  
DEL 20-12-1983



UN EPISTOLARIO

# La schiava e la falsa patrona

Leggendo il «Journal» dei fratelli Goncourt si rimane sorpresi dall'asprezza del giudizio sulla donna, considerata in tutto e per tutto inferiore all'uomo. «Le forze e lo sviluppo della donna — affermano gli autori — sono come scivoli verso le parti medie e inferiori del corpo: il bacino, il sedere, le cosce; le bellezze dell'uomo sono risalite verso le parti nobili, verso i pettorali, le larghe spalle, l'ampia fronte. E così la donna non sogna, non pensa, non ama».

Non si trattava di antifemminismo. I Goncourt si riferivano, infatti, alla donna del loro tempo, l'Ottocento, mentre eleggevano a modello di grazia e di bellezza la donna del Settecento, un secolo considerato quale «tempio della bellezza muliebre».

Ripensando alle affascinanti figure femminili che popolavano i salotti illuministi si sarebbe quasi tentati di loro ragione. Ma la verità, come sempre, è ben diversa dalla leggenda. E, per convincersene, è sufficiente leggere le «Lettere di Madame de Aïssé a Madame C.» che la Adelphi ha appena stampato nella versione di Benedetta Craveri (pagg. 230, lire dodicimila).

A dispetto del nome, Madame de Aïssé non era francese, bensì di nobile origine ebraica. A Parigi giunse grazie a un diplomatico, Charles de Ferriol, che la compo come schiava al bazar di Costantinopoli, all'età di quattro anni, per l'enorme somma di 1500 lire.

Imbarcata clandestinamente in mezzo ai bagagli di Ferriol, la bambina arrivò in Francia il 2 agosto 1698. Fu battezzata e affidata alle cure di una cognata del diplomatico che, secondo le consuetudini dell'epoca, la fece entrare per qualche tempo in un convento affinché le monache provvedessero alla sua istruzione.

La società parigina che si rivelò ad Aïssé all'uscita dal convento — sottolinea Benedetta Craveri — si preparava a seppellire di lì a poco il rigido conformismo degli ultimi anni del regno di Luigi XIV per abbandonarsi gioiosamente alla reazione liberale della Reggenza. In questo mondo spregiudicato e libero, dove tutto sembrava possibile, Aïssé fu protagonista di una vicenda che appare inusuale ai suoi stessi contemporanei e di cui si sarebbe presto impadronita la leggenda.

Ecco, in breve, di cosa si trattò: Aïssé fu costretta a diventare l'amante di Charles de Ferriol ma, proprio quando sembrava ormai rassegnata al proprio destino, comparve all'improvviso il cavaliere Blaise Marie d'Aydie, con il quale strinse una relazione segreta. Tutto andò bene sino a quando non venne alla luce una bambina; e, dall'aprile del 1721, la vita di Madame de Aïssé fu in pratica rovinata.

La sua educazione le impediva di scegliere, ma la giovane donna non seppe scegliere: decise così di ignorare l'esistenza della figlia di cui desiderava la riempiva però di angoscia e rifiutò di sposare il cavaliere d'Aydie, temendo di distruggere la reputazione del brillante e avvenente ventottenne.

La sua esistenza continuò tra mille difficoltà: ma il peggio arrivò quando Madame Calandrin, una donna di mezza età sposata a un ricco borghese ginevrino, con la scusa di volerla prendere sotto la sua protezione tentò di farle riconoscere colpe inesistenti, da obbligo ad accettare intollerabili dogmi religiosi e ad allontanare da sé il cavaliere d'Aydie.

Mademoiselle Aïssé fu dunque una vittima. In primo luogo di Madame Calandrin, definita dalla Craveri «una donna gretta, ottusa e prevaricatrice». E, in secondo luogo, delle convenzioni sociali, che le imponevano di restare nell'ombra a dispetto di una liberalità di facciata.

Nulla sarebbe giunto a noi di questo dramma segreto se una nipote di Madame Calandrin non avesse reso pubbliche, nel 1787, le lettere scritte dall'infelice giovane. In esse Aïssé ripercorre per intero la propria storia a beneficio della falsa patrona, sforzandosi di accettare quella concezione religiosa della virtù che la ginevrina voleva imporre.

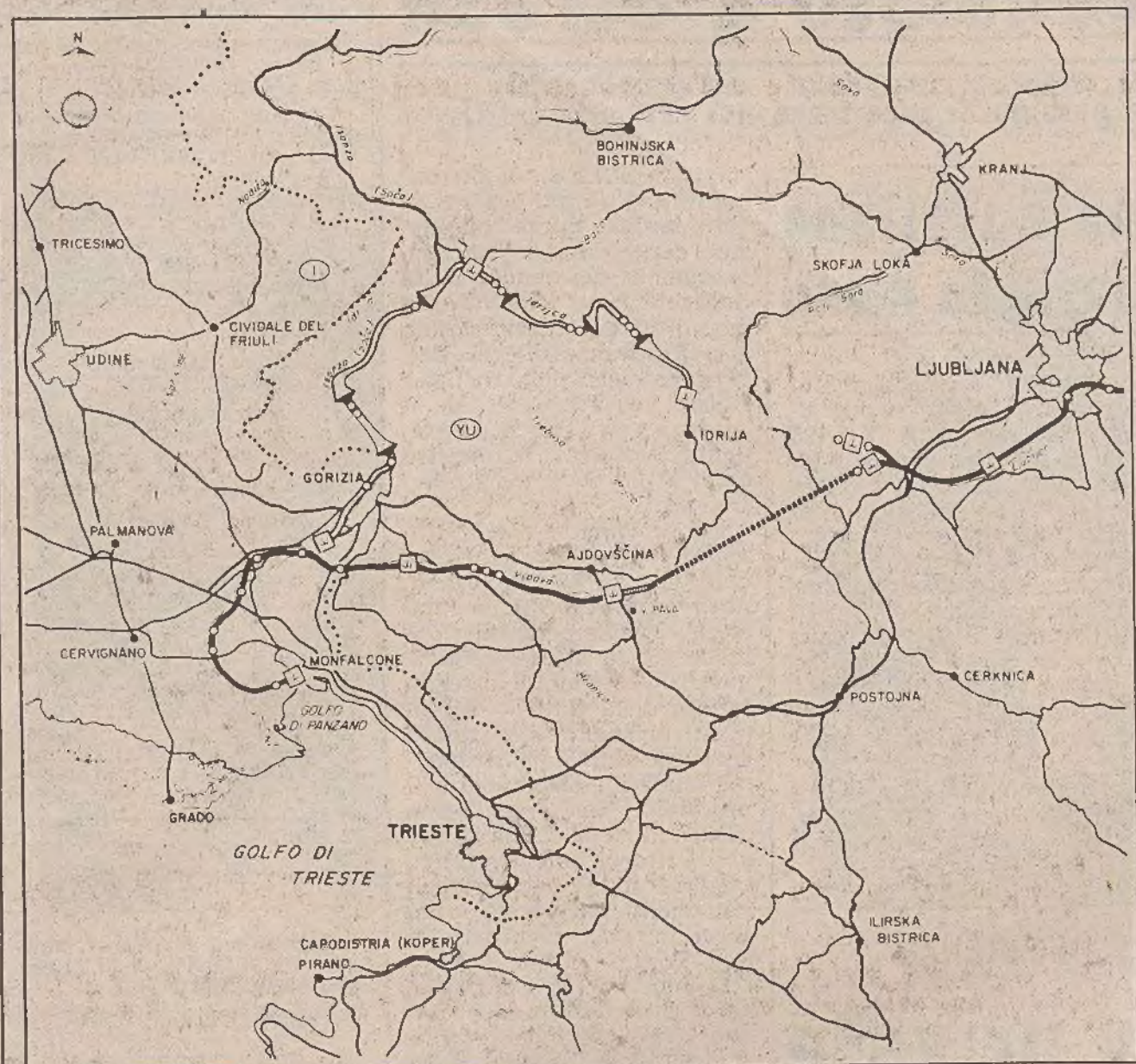
Lette oggi, a oltre duecento anni di distanza, queste missive si configurano come un'immagine romantica, che ci illumina sulla realtà di un secolo spesso mitizzato, con una chiarezza sorprendente per una donna di modesta cultura. E soprattutto ci restituiscono la figura indimenticabile di una nobile ebraica che il destino volle consegnare in qualità di vittima sacrificale alla civiltà europea, perché su di lei sperimentasse la tragedia dell'asprezza della sua «verità».

Alberto Andreani

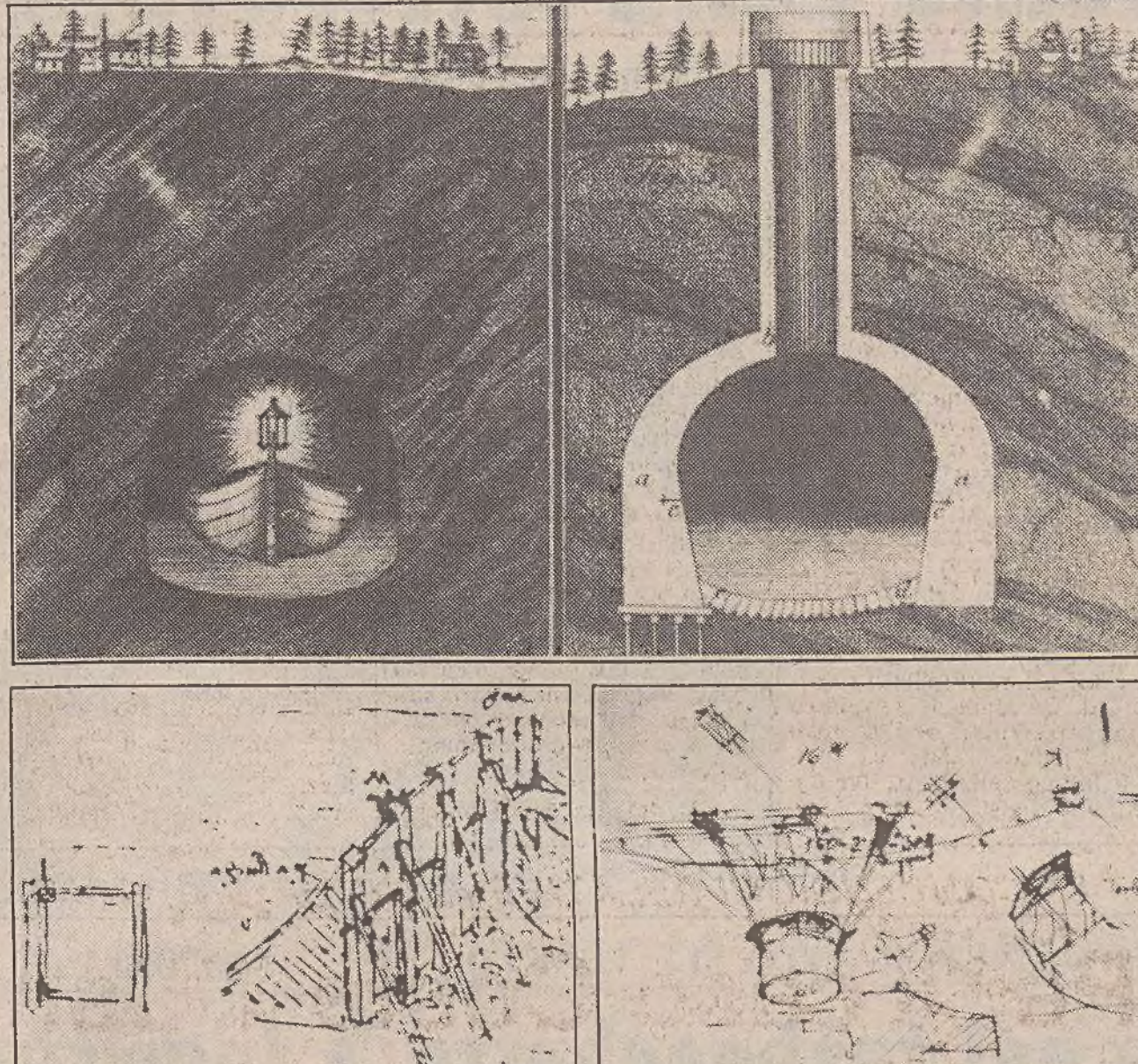
## A GRADO DA SABATO IL CONVEGNO INTERNAZIONALE SUL COLLEGAMENTO IDROVIARIO ADRIATICO-DANUBIO

# «Transcarsica», via d'acqua della pace

Risale alla fine del '700 l'avvio della lunghissima serie di studi e progetti (spesso geniali) per unire in un percorso navigabile Trieste a Vienna o, addirittura, Torino a Odessa - Un «affare triestino», ma anche uno dei banchi di prova dell'idea europea



Nel Palazzo regionale dei congressi a Grado si terrà da sabato a lunedì un convegno internazionale su «Il collegamento idroviario Adriatico-Danubio», promosso dal nostro ministero degli Affari Esteri, ma indetto congiuntamente dai governi della Jugoslavia e dell'Italia nel quadro della cooperazione economica prevista dal trattato di Osimo. Il convegno sarà inaugurato dai ministri degli Esteri delle due Repubbliche, Disdarevic e Andreotti, nonché dal presidente della Giunta regionale del Friuli Venezia Giulia, Comelli, e si propone di verificare la validità dei dati acquisiti e delle ipotesi formulate dal pool delle imprese Lotti & Associati, Italeco SpA, Soma SpA e Snamprogetti SpA, tutte di Roma, incaricate dello studio del progetto, con la collaborazione di alcune istituzioni tecnico-scientifiche della Slovenia e della Croazia. Nel contempo si spera di fornire a tutti i governi interessati oltre ai due promotori, anche ad Austria, Svizzera, Ungheria, Cecoslovacchia, Germania federale, Polonia) elementi di riflessione e indicazioni di massima per gli eventuali seguiti da dare al progetto».



Per ragioni «sentimentali», o forse per l'adagiarsi sulle passate grandezze della città, a Trieste il problema della via d'acqua Trieste-Vienna o, se si preferisce, Torino-Odessa o, più propriamente, Adriatico-Europa transalpina, rappresenta una specie di tabù: un problema di cui non si parla o si parla con fastidio, quasi che questa infrastruttura aggiuntiva potesse danneggiare il «Sinus Adriaticus», anziché fornirgli un'ormai indispensabile alternativa commerciale, nell'ambito continentale, che, tutto sommato, alla città spetta per vocazione storica.

E' chiaro che un'infrastruttura di questo genere è un problema interdisciplinare di estrema complessità che, a rigore, non può essere affrontato con i soli strumenti delle singole discipline — ivi inclusa l'economia — perché troppo settoriali. Gli studi sulla storia di queste vie mi hanno persuaso che esistono delle costanti geopolitiche che una pianificazione continentale — di questo si tratta — dovrebbe interpretare e assecondare con notevole spirito di «innovazione artistica», anche se il calcolo degli immediati benefici economici talvolta sembrerebbe sconsigliarlo; esistono infatti anche i benefici indiretti, di cui in genere non viene tenuto conto perché

spesso non quantificabili. Mi propongo di dimostrare in questa nota che la via d'acqua Adriatico-Danubio è storicamente un «affare triestino», benché affondi le sue radici nei miti della cultura dell'Occidente. Lo faccio anche a beneficio dei congressisti di Grado, visto che il convegno non prevede discussioni di carattere storico.

La ricerca di qualche passaggio tra la Sava e l'Isone avviene per la prima volta durante un antico episodio di «spionaggio industriale». Narra il mito degli Argonauti che Giasone, con l'aiuto di Medea, s'appropria di un segreto della produzione del ferro, nella favolosa Colchide, territorio che si estendeva tra Babilonia e i contrafforti del Caucaso.

Per traghettare il vello d'oro Giasone dovette «domare due tori dalle unghie di bronzo, spranziati fuoco dalle narici di ferro». E poiché i Greci non conoscevano ancora la tecnologia della produzione del ferro, Aete, padre di Medea, armò una flotta per inseguire Giasone. Questi fece perdere le proprie tracce puntando la prua della nave Argo verso le foci del Danubio, anziché verso i Dardanelli.

Gli Argonauti salvarono quel fiume, poi la Sava, per scendere dopo oscuri peripezie l'Isone e quindi l'Adriatico.

Come tutti i miti, anche quello degli Argonauti stende abili «cortine fumogene» sulla vera natura della storia. Occorre infatti considerare che Apollonio di Rodi e, dopo di lui, Strabone e Diodoro tentavano di razionalizzare un fatto avvenuto oltre un millennio prima dei loro tempi.

Vari progetti parziali di razionalizzazione del corso dei fiumi dovuti a esigenze di navigazione o di difesa sono noti sin dal 1300; quelli conservati nell'archivio di stato di Lubiana sono opera di idraulici italiani. Lo stesso Leonardo da Vinci studiò nel 1500 un ingegnoso dispositivo per allargare la Piana di Gorizia, come difesa contro l'invasione dei Turchi, descrivendolo nel Codice Atlantico. Il lago di Leonardo fu riproposto nel 1950 da Max Fabiani per ubicarvi il Porto di Gorizia nel «suo» canale.

Gli studi complessivi del canale Trieste-Vienna risalgono alla fine del Settecento. Nel 1796 Schemeri stesso il primo progetto del canale con le pretese annessi dei costi e dei benefici, che gli valse la Presidenza del Consiglio austriaco Imperiale per l'Architettura. Schemeri pubblicò a Trieste, nel 1810 — dunque, sotto l'occupazione napoleonica —, il trattato sulla navigazione interiore dell'impero, corredato

da un apparato scientifico e conoscitivo di tutto rispetto, preso a modello da tutti i successivi studi.

Eccolo il titolo, tradotto in italiano: «Proposte per lo Sviluppo e la Facilitazione della Navigazione Interna e del Commercio nell'Impero ereditario d'Austria, ossia quei provvedimenti dovessero prendere l'Austria per compensare le perdite del Litorale e l'indipendenza delle proprie vie marittime d'esportazione e d'importazione o, più in generale, come elevare il proprio benessere, facilitando i trasporti dei propri prodotti e delle merci in transito».

Ho citato il titolo per esteso, non tanto perché vi si descrive il canale, quanto per la proposta di una convenzione tra la Francia e l'Austria, simile nella stesura a quella dell'articolo 4 del protocollo economico di Osimo. Il trattato prevede inoltre la futura unificazione delle vie d'acqua dell'Europa, solo ora in gran parte realizzata.

Nonostante le guerre napoleoniche gli Austriaci iniziarono la costruzione del primo tratto di questa via d'acqua: Vienna-Wienerneustadt, che rimase in esercizio circa fino alla metà del secolo scorso. Difficoltà di vario genere impedirono alla duplice monarchia di continuare la costruzione di questa fonda-

mentale infrastruttura, ma l'importanza dell'idea fu perfettamente recepita dallo stato maggiore sardo che, in un libro sui «Confini naturali dell'Italia», pubblicato a Torino nel 1845, dedica un capitolo intero all'idrovia transcarsica, spostandone evidentemente la giustificazione economica sui traffici Onest/Est, vale a dire Padania/Pannonia. Dal punto di vista geografico i piemontesi adottarono la «via Schemeri» a differenza dei progetti successivi.

Dal punto di vista concettuale, dunque, nel 1845 furono definiti ai massimi livelli e con estrema chiarezza i due ordini di considerazioni per la «Transcarsica»: Vienna/Trieste, o meglio Impero/Trieste, per gli stati «ereditari» degli Asburgo; Torino/Odessa per coloro che trent'anni più tardi avrebbero unificato l'Italia.

Nel secolo e mezzo trascorso da quel tempo il problema è stato tenuto presente negli ambiti militari — lo è tuttora in quelli degli ingegneri del territorio a diversa specializzazione, nelle «cittadelle del sapere», e, almeno in tre casi, anche a livello politico.

La proposta dello stato maggiore piemontese fu perdente a causa della fede assoluta nelle ferrovie (del resto più pratiche ai fini militari), ma alla fine del secolo scorso i responsabili dell'economia della monarchia danubiana constatarono che le ferrovie austriache in nessun caso possono reggere la concorrenza del sistema integrato germanico di ferrovie e vie d'acqua. Da qui, l'incarico da parte della Camera di commercio viennese all'ingegner Clemens Wagenführer di elaborare un nuovo progetto del canale Vienna/Trieste.

Il progetto pubblicato fu discusso in pressoché tutte le istituzioni economiche austriache e, naturalmente a Trieste, prima alla Camera di commercio e poi al Consiglio comunale.

Vorrei citare qui per esteso la risoluzione che adottarono gli amministratori triestini nella seduta del 31 maggio 1900, sotto la presidenza di de Sandrini, perché fu la prima — e purtroppo l'unica volta — in cui la città, per volere dei suoi qualificati rappresentanti, liberamente eletti, intervenne nel dibattito su questo problema economico a livello continentale con un atto politico che, a mio parere, ha avuto conseguenze notevoli. Vorrebbe la pena di citare per nome i rappresentanti del «Consiglio della Città» che all'unanimità, 51 presenti su 54, approvarono l'istanza da inviarsi al governo, «invitando a volere — assicurava che sia la costruzione della tanto desiderata seconda congiunzione ferroviaria con l'Inferno — estendere i suoi studi e il programma per i Canali fluviali anche al progetto di un tronco tra il Danubio e Trieste, rilevando specialmente l'immenso danno che verrebbe al commercio di Trieste per la costruzione dei Canali nella parte superiore dell'Austria, deviando il movimento commerciale verso i porti germanici».

Non sono note altre istanze di ordine politico, per cui fu probabilmente proprio quella triestina a far prendere la decisione di bandire, nel 1903, un concorso internazionale per il progetto dell'idrovia Adriatico-Danubio, che vide ben 267 progetti presentati (molti, naturalmente, del tutto fantastici).

Ma i risultati del concorso furono ampiamente deludenti. Al X Congresso internazionale della navigazione interna a Milano, nel 1905, ignorò se i professori Paladini e Colombo partecipassero al concorso

di cui sopra, a ogni modo furono loro a dirigere il dibattito milanese, sottoponendo a un attento esame i migliori progetti del concorso, soprattutto quelli degli ingegneri Urban e Riedl. Quel Congresso ribadì inoltre la necessità — più che l'utilità — per l'Italia, di un collegamento idroviario con il Centro e l'Est europeo.

Altri progetti di notevole interesse, come quelli di Kosuth (1908) e di Rihmberg (1910), vennero ad arricchire il già notevole patrimonio di

Le illustrazioni: la cartina a sinistra illustra sia il progetto di idrovia attualmente in discussione (linea inferiore) sia il progetto Schemeri del 1796 (linea superiore), entrambi con tratti sotterranei (linee tratteggiate). A destra, in alto, due profili di canali sotterranei, dal progetto Schemeri; sotto, particolari del progetto di Leonardo per la «chiusa» di Gorizia (1500) e del progetto di Max Fabiani per turbine verticali destinate ugualmente alla diga di Gorizia (1950).

idee, prima che la vecchia Europa decidesse di porre termine alla propria esistenza.

Un superstita di quel mondo, l'isontino Max Fabiani, elaborò, nel quadro di una pianificazione del Bacino dell'Isone, progetti per il tracciato della via d'acqua nelle valli dell'Isone e del Vipacco (1917-22), mentre gli ingegneri triestini Gino Bravinovich e Giulio Pagnini pubblicarono un progetto, avanzatissimo dal punto di vista tecnico, dell'idrovia Torino/Odessa (1928), tentando invano di imporre all'attenzione delle autorità politiche nazionali dell'epoca. E fu ancora l'ormai salubrità e quasi centenario Fabiani ad aprire il problema nell'immediato secondo dopoguerra, conscio che le passioni passano, a differenza dei problemi.

Nel 1967 l'Ele/Eletronconsult di Milano, in collaborazione con l'Università di Padova, progettò la nuova idrovia Venezia/Treviso/Friuli-Venezia Giulia, inserita nel sistema delle ferrovie padane esistenti o in progetto; nello stesso anno l'ing. Jenko, dell'Istituto

per l'economia idrica di Lubiana, presentò un ennesimo progetto generale, con particolare riguardo alla parte jugoslava dell'idrovia. Nel 1970 un gruppo misto italojugoslavo, a livello delle Regioni Veneto-Slovenia pubblica in entrambe le lingue il progetto di quella che ormai viene definita come la «Via dell'amicizia».

Mentre le Università di Graz e di Maribor espongono i progetti del tratto austriaco dell'idrovia, l'ing. Luciano di Brail, fratello del citato Gino Bravinovich, propone nel 1976 di sostituire il sistema delle conche di Vipacco come un sofisticato sistema di trasporto delle chiatte in galleria.

Questo immenso patrimonio di lavoro e di idee — che a suo tempo Carlo Ludovico Ragghianti ha fatto conoscere alle autorità di governo in Italia e che scrive in Jugoslavia — sono probabilmente alla base dell'incarico alle grandi imprese di cui all'inizio.

Rimango comunque convinto della necessità di istituire un'apposita «banca dati» che raccogli il vasto materiale fin qui prodotto, per rendere possibile, nel futuro, i confronti tra le soluzioni, spesso geniali, proposte nel passato e che solo apparentemente hanno perduto il loro valore.

Mi sia permesso di concludere con un'avvertenza: la «Transcarsica» non è un problema tecnico, perché gli ingegneri hanno previsto soluzioni di grandissimo ingegno; non è neppure un problema economico, visto che le perdite delle «rabie» degli gnomi di Zurigo fanno perdere agli stati, varie volte in un anno, importi maggiori di quello che sarebbe il costo complessivo dell'opera.

Quest'idrovia potrebbe invece rappresentare, a mio parere, uno dei banchi di prova dell'idea europea: la sua necessità per l'Italia è estremamente chiara, e per Trieste risulta indispensabile per restituire la funzione di polo dei traffici, vista la sua posizione geografica, oltre a quella vocazionale di sempre.

Si tratta, come aveva scritto Fabiani nel 1946 al governo della Slovenia, di un «grande problema della pace», per la cui soluzione «occorrono perseveranza, pazienza e fatto».

Marco Pozzetto

## UN CONVEGNO-OMAGGIO

# Bruno Nardi il «difensore» di padre Dante

Ricordando Bruno Nardi, Giorgio Petrocchi ebbe tempo fa a definirlo, scherzosamente ma con profonda verità, vero e proprio «difensor Dantis». Raramente appellativo fu più centrato e pertinente, poiché lo studioso toscano, nato un secolo fa e morto sul finire degli anni Sessanta, dedicò l'intera esistenza allo studio del pensiero dantesco, pubblicando un enorme numero di contributi eruditi (filologici, filologici, storici) su diversi aspetti e momenti della biografia intellettuale del vate fiorentino, che dai suoi studi uscì radicalmente rinnovata e storicizzata, segnando un punto di riferimento fondamentale per quanti se ne occupano in seguito.

E di pochi mesi or sono la ristampa laterziana del classico volume di Nardi su «Dante e la cultura medievale», che costituisce una sorta di «summa» delle sue indagini tanto sul poeta della «Commedia» quanto sulla cultura filosofica medievale, d'altronde appassionatamente esaminata e illustrata durante tutto l'arco di un'intensissima attività scientifica (come comprovano i numerosi testi, tutti di gran mole, dedicati a tale filone d'indagine).

Cattolico fervente, formatosi nella temperie democristiana di primo Novecento, specializzatosi in filosofia medievale in quella roccaforte del neotomismo che era la Lovanio d'inizio secolo, poi influenzato dal pensiero di Giovanni Gentile, Nardi ebbe il merito di promuovere un ritorno a Dante fondato non sulle astrazioni intellettualistiche e sulla retorica, bensì sull'analisi filologica dei documenti e dei testi, estendendo la ricerca fuori dei limiti della «Commedia» e allargandola alla considerazione del «Convivio», della «Monarchia» e degli altri scritti teorici danteschi, a suo avviso essenziali per comprendere la stessa opera maggiore del poeta.

In questo modo, naturalmente, Nardi si opponeva alla lettura «poetica» che dell'Alighieri in quegli anni veniva proponendo Benedetto Croce, il quale finiva con lo svuotare le carte del loro significato profondo e degli scopi, profetici e militanti, per cui esse erano state scritte. Proprio questo spessore storico e teologico — «impregnato», diremmo oggi — dell'opera dantesca nel suo insieme fu al centro dell'esegesi nardiana, che di anno in anno veniva arricchendosi sempre più all'intero complesso della cultura medievale, nella sua pluralità di componenti, per meglio collocare e comprendere il pensiero del poeta.

Da qui, dunque, le ricerche sul tomismo medievale, sull'avvicinamento, sulle derivazioni del suo significato, sulle sue implicazioni filosofiche e sul suo naturalismo della filosofia araba, sul pensiero aristotelico e sul problema della «filosofia cristiana».

Una simile capacità di abbracciare temi così ampi, cogliendoli nei loro intrecci e contrasti e perpendendone le valenze ideologiche (e non solo teologiche) più profonde, l'impatto sulla vita civile e le implicazioni anche politiche riguardo ai rapporti tra papato e impero, si può ritrovare forse solo in un altro grande studioso cattolico del Novecento, il Gilson, lui pure medievista di altissimo livello e autore di una stupenda biografia di Abelardo ed Edoardo, pure riproposta di recente da Einaudi.

Gilson trattò i medesimi temi cari a Nardi, muovendosi come lui sul terreno della concreta indagine dei documenti e dell'edizione dei testi.

Per celebrare in modo adeguato la figura e l'opera del «difensor Dantis» il Comune di Pescia ha organizzato per oggi un convegno di studi su «Bruno Nardi nel centenario della nascita», in cui studiosi che gli furono amici e allievi ricostruiranno le tappe della sua vicenda intellettuale e del suo magistero scientifico, affrontando, in una sorta di bilancio, i temi a lui più cari.

Dopo la prolusione di Giorgio Stabile sulla biografia di Nardi, Giorgio Petrocchi parlerà di Dante e Tommaso da Celano, Ovidio Caputo esaminerà il problema della «resignatio ecclesiae» nel «De Monarchia», mentre Tullio Gregory concluderà i lavori.

Fulvio Salimbeni

## Taccuino

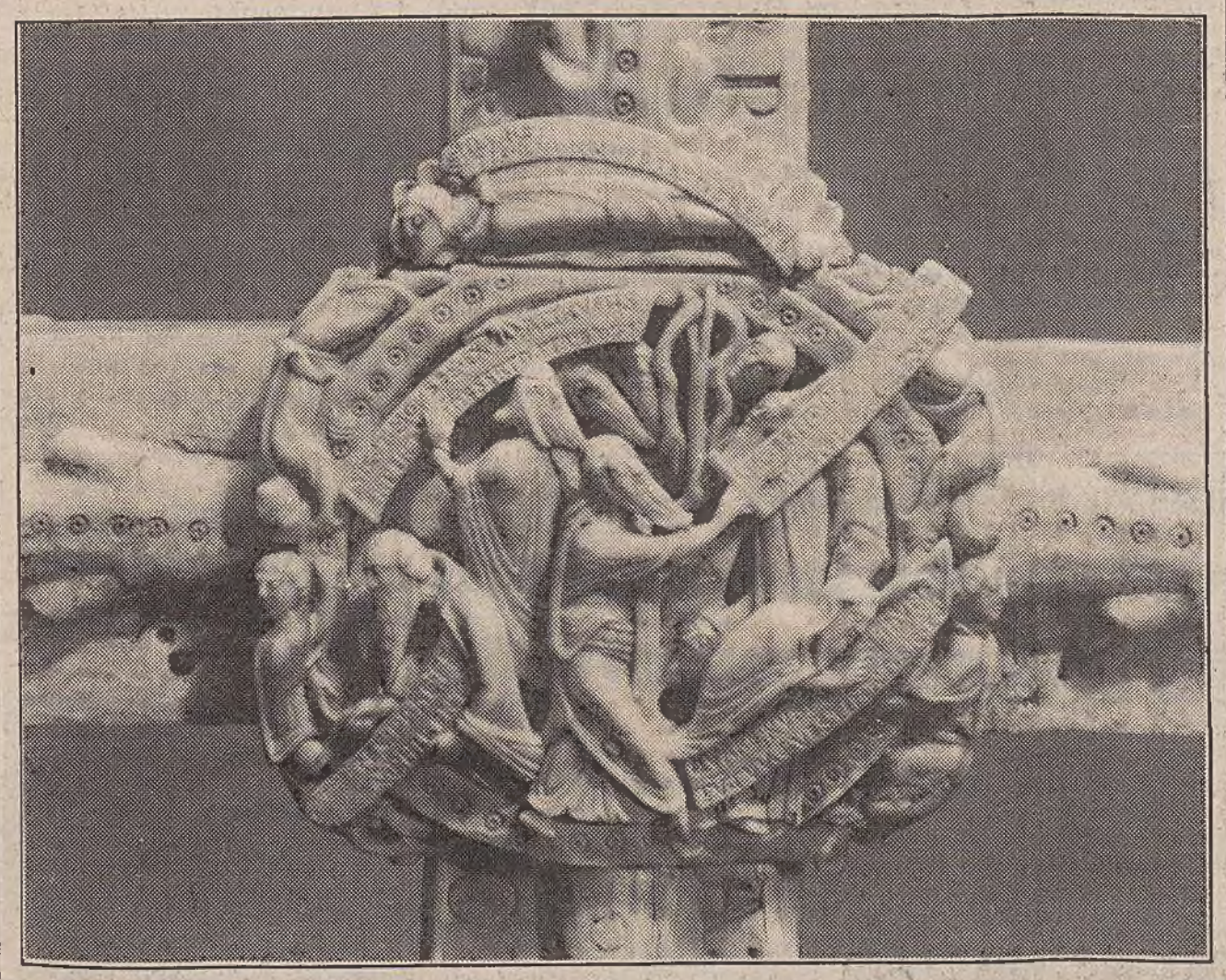
# Un capolavoro, in odio agli ebrei

VENEZIA — Preceduta, due anni fa, da un discorso libro dell'ex direttore del Metropolitan Museum di New York, Thomas Hoving, è giunta in Italia la Croce di Bury St. Edmunds. La mostra, sponsorizzata dalla Olivetti, rientra nel quadro degli scambi tra musei italiani e stranieri e fa tappa a Venezia e a Milano.

Venezia l'ha incastonata nella bellissima sala della Biblioteca Marciana disegnata dal Sansovino e decorata da allievi di Tiziano. Una mostra tanto piccola quanto ricca: assieme alla croce romanica inglese sono esposte anche due placchette, una d'oro (fine del XII secolo) e l'altra diavorio, il piatto di rilegatura di un codice liturgico dell'inizio del Duecento, e due croci italiane, quella di Chiaravalle (XIII secolo) e quella — coeva — di Casamari. In particolare, le due croci italiane sono di grande bellezza, e testimoniano sia del fervore spirituale dei frati benedettini sia dei contatti dell'arte italiana del Duecento con la civiltà figurativa normanna, bizantina e gotica.

La croce di Bury St. Edmunds, detta «dei Claustrari» (dal nome della sezione medievale del Metropolitan Museum) ovvero «Il Re dei confessori» (dall'iscrizione trilingue di cui è figurata: da cui, anche, il titolo della mostra attuale), venne acquistata una ventina di anni fa da Hoving, in circostanze non ancora del tutto chiare: alta circa 60 centimetri e larga 36, è fatta completamente in avorio di tricheco ed è scolpita fittamente su tutti i lati. Ci sono più di cento figure e oltre sessanta iscrizioni in latino, in greco e in ebraico: figure e testo sono fusi insieme con incredibile pazienza ed eleganza formale.

Purtroppo, questa eccezionale opera d'arte è oggi incompleta: ciò nonostante, il suo messaggio ha potuto essere ricostruito per intero. La croce, infatti, è un compendio mistico-teologico tanto raffi-



nato quanto polemico: il messaggio che si ricava dalle iscrizioni e dalle effigiazioni (crocifissione, deposizione; episodi minori del Vecchio Testamento, i Profeti) è quello di un odio feroce verso gli ebrei, colpevoli di «deicidio».

L'antisemitismo, nato ai primordi del Cristianesimo, era ben vivo nel Medioevo. Nel XII secolo, in questa «caccia alle streghe», si distinse appunto l'Inghilterra, paese nel quale — sostengono gli studiosi — fu ordinata e realizzata la croce dei Claustrari. Questa ha, inoltre, molte analogie stilistiche con la Bibbia di Bury St. Edmunds, datata alla prima metà del Millesimo.

M. C.

Nella foto, l'episodio nel medaglione frontale della croce: Mosè imballa il serpente di bronzo.

## Klagenfurt: rassegna di artisti regionali

KLAGENFURT — E' in corso alla Galleria «Europa-haus» di Klagenfurt/Schloss Annabichl, in collaborazione con il Centro friulano arti plastiche di Udine, una rassegna di grafica dedicata a «Junge Künstler aus Friuli» (Giovani presenze del Friuli-Venezia Giulia). Gli artisti partecipanti sono: Arrigo Buttazzoni e Giancarlo Canova, di Udine; Mario Di Iorio, di Gorizia; Marjan Kravos, di Trieste; Andrea Rosso di Pordenone.

Il Centro friulano inizia così un tipo di collaborazione che apre nuove possibilità di incontro nel campo degli scambi culturali con la vicina regione austriaca. La rassegna rimarrà aperta sino al 19 ottobre.

## Mostra prorogata per De Chirico

BERGAMO — Arte in provincia: è stata questa l'inedita costante dell'estate culturale dell'84, e una conferma è venuta da una località dell'entroterra bergamasco, Villongo, nel cui Palazzo Passi è stata allestita una grande antologica di Giorgio De Chirico, ricca di molti inediti.

La rassegna è stata visitata da oltre 30 mila persone, tanto che, anziché concludersi l'8 ottobre, come previsto, è stata prorogata al 28 ottobre, a «generale richiesta». La segreteria della mostra è in funzione presso il Comune di Villongo (tel. 035/928480). Nei giorni scorsi, sulla figura e l'opera di De Chirico è stata tenuta una lezione da Maurizio Fagiolo Dell'Arco.

# Il panda gigante



# è un animale da salvare

Per salvare e difendere la natura RIZZOLI



## DALL'INTERNO

L'INSIGNE SCRITTORE ARGENTINO A ROMA SU INVITO DEL GOVERNO

L'Italia festeggia Luis Borges  
mito vivente della letteratura

Sabato riceverà una laurea «honoris causa» - Martedì a colazione da Pertini al Quirinale

ROMA — Jorge Luis Borges, il grande scrittore argentino ormai cieco, è da ieri a Roma su invito del governo italiano che gli ha preparato una serie di festeggiamenti senza precedenti. Sarà ricevuto dal Presidente della Repubblica Pertini al Quirinale, dai ministri della Pubblica Istruzione Franco Falcucci e dell'Interno Scalfaro, parteciperà a una riunione in suo onore dell'Accademia dei Lincei, riceverà dall'Università di Roma la laurea «honoris causa» in lettere, sarà ospite dell'Istituto dell'enciclopedia italiana.

L'Italia, dove Borges gode di una larghissima popolarità, non è mai stata avara di riconoscimenti per colui che è considerato uno dei più alti della letteratura mondiale, e al quale è stata sinora negata inspiegabilmente la consacrazione del Nobel. In

Italia gli è già stato attribuito il Premio Balzan, qualche mese fa, a Palermo, il Premio Mondello.

Borges è arrivato a Roma quasi clandestinamente. L'altra sera, accompagnato dall'inseparabile Maria Kodama, l'assistente-segretaria che gli fa da guida e che trascrive i racconti che l'infaticabile cieco continua a comporre.

Grande riserbo sulle sue prime ventiquattrore a Roma, dedicate a incontri privati e a contatti con la «Mondadori», che ha rilevato dalle altre case editrici italiane tutti i diritti sui libri di Borges e si appresta a pubblicarne l'«opera omnia».

Domani mattina, alle 11, Borges sarà a fianco del Presidente della Repubblica Pertini alla inaugurazione di un corso di studi dell'Accademia dei Lincei, dedicato alla «cultura spagnola e latino-

americana nel quadro della cultura occidentale». La riunione sarà aperta da una relazione del professor Riccardo Campa, docente di Storia delle dottrine politiche all'Università di Napoli.

Nel pomeriggio, alle 18, Borges sarà ospite dell'Istituto italo-latino-americano dove aprirà un colloquio internazionale sulla «partecipazione del nuovo mondo allo sviluppo della società contemporanea».

Sabato, l'Università di Roma farà festa a Borges nell'aula magna della «sapienza», dove il rettore gli conferirà la laurea «honoris causa» in lettere, presenti studenti e corpo accademico. Nel pomeriggio, alle 18, saranno i suoi connazionali a festeggiarlo, al ministero dell'Interno Scalfaro.

Domani mattina, alle 11, Borges sarà a fianco del Presidente della Repubblica Pertini alla inaugurazione di un corso di studi dell'Accademia dei Lincei, dedicato alla «cultura spagnola e latino-

americana nel quadro della cultura occidentale». La riunione sarà aperta da una relazione del professor Riccardo Campa, docente di Storia delle dottrine politiche all'Università di Napoli.

Nel pomeriggio, alle 18, Borges sarà ospite dell'Istituto italo-latino-americano dove aprirà un colloquio internazionale sulla «partecipazione del nuovo mondo allo sviluppo della società contemporanea».

Sabato, l'Università di Roma farà festa a Borges nell'aula magna della «sapienza», dove il rettore gli conferirà la laurea «honoris causa» in lettere, presenti studenti e corpo accademico. Nel pomeriggio, alle 18, saranno i suoi connazionali a festeggiarlo, al ministero dell'Interno Scalfaro.

Domani mattina, alle 11, Borges sarà a fianco del Presidente della Repubblica Pertini alla inaugurazione di un corso di studi dell'Accademia dei Lincei, dedicato alla «cultura spagnola e latino-

## ULTIMO CONFRONTO PRIMA DELLE PRESIDENZIALI USA

## Ministri della difesa Nato riuniti a consulto a Stresa

Sessione di attesa in un periodo di incertezza nei rapporti Est-Ovest

## Alle forze armate italiane quasi 1500 miliardi in meno

ROMA — Il bilancio della Difesa del 1985 — nell'ambito della manovra economica di contenimento della spesa pubblica — subirà nel prossimo anno una decurtazione di 1.495 miliardi di lire. Lo ha annunciato il ministro della Difesa Giovanni Spadolini alla commissione Difesa della Camera parlando sulle previsioni di spesa del suo ministero nell'ambito della legge finanziaria e del bilancio dello Stato.

In sostanza — ha precisato il ministro — di fronte a una richiesta iniziale di 17.375 miliardi formulata dall'amministrazione della Difesa, il ministero avrà a disposizione solo 16.380 miliardi di cui 2.708, pari al 16,5 per cento, vengono attribuiti all'arma dei carabinieri che «è e deve restare la prima arma dell'esercito». 433 miliardi, pari al 2,6 per cento, a spese extraistituzionali: rifornimento idrico alle isole, protezione civile, servizi dell'aviazione civile e capitanerie di porto: 5.273 miliardi pari al 32,2 per cento, al personale militare e civile.

Questo bilancio — ha sottolineato Spadolini — rappresenta il minimo che possa essere attribuito alla Difesa: al di sotto di questo vi è la compromissione della stessa funzionalità e operatività delle forze armate.

BRUXELLES — Ultimo consulto tra Stati Uniti e alleati europei, prima delle elezioni di novembre in America, la riunione dei ministri della Difesa dei Paesi della Nato, da oggi a Stresa, si colloca nella scia di speranze sollevate dalla ripresa del dialogo tra Usa e Urss e, in particolare, dall'incontro a New York tra il Presidente Reagan e il ministro degli Esteri sovietico Andrei Gromiko.

Dal diplomatico che, a Bruxelles, al «quartiere generale» dell'Alleanza Atlantica, hanno preparato la sessione ministeriale, viene però l'invito a moderare le attese: «Non è questo — si afferma al segretario della Nato — il momento di lanciare messaggi di apertura, al di là della riaffermazione della disponibilità al negoziato. Non è realistico, infatti, illudersi che la strada per la ripresa delle trattative Usa-Urss sulla riduzione degli armamenti nucleari sia ormai spianata, dopo i contatti di New York».

Le conclusioni della riunione di Stresa dovranno, dunque, tenere conto del protrarsi di una fase di attesa, dalla quale difficilmente si uscirà prima di primavera. Tanto più che i rapporti Est-Ovest sono condizionati non solo dalle elezioni negli Stati Uniti, ma pure e forse soprattutto dalle incertezze sulla «leadership» al Cremlino e, di conseguenza, sulla linea dell'Urss.

La sessione d'autunno del gruppo Nato di pianificazione militare (Npm) vedrà l'intervento dei responsabili della difesa di 14 Paesi dell'Alleanza Atlantica, tutti tranne la Francia e l'Islanda che non fanno parte dell'«Npm». La Spagna farà da osservatore.

Come già accadde per la sessione di primavera del gruppo, in Turchia, la Nato ha l'impressione di volere attribuire un basso profilo alla consultazione nucleare, anche perché, in questo momento, l'alleanza pone l'accento sulle carenze degli armamenti convenzionali e sulla necessità di ammodernarli.

Ma i temi in discussione hanno rilievo politico più che tecnico. I ministri, per esempio, faranno il punto sull'installazione degli euromissili della Nato, probabilmente senza darvi pubblicità, e analizzeranno il comportamento militare, e in particolare nucleare, dell'Unione Sovietica.

Proseguendo i preparativi per lo spiegamento di altri «SS-20», di qua e di là degli Urali, e aumentando la presenza di ordigni atomici in Paesi di frontiera con l'Occidente, come la Cecoslovacchia e la Repubblica democratica tedesca, l'Urss alimenta le preoccupazioni dell'Alleanza: il comunicato dell'«Npm», che sarà pubblicato al termine della riunione, domani dovrebbe contenere ammontamenti «di una certa severità» in merito.

Un altro tema che sarà probabilmente sollevato è quello della iniziativa statunitense per la difesa strategica, le «guerre stellari», sulla quale, in primavera, il segretario alla Difesa americano Caspar Weinberger aveva informato i colleghi europei.

Da allora a oggi, le ricerche negli Usa sono proseguite, mentre è sfumata, per il momento, la possibilità di consultazioni in merito tra Stati Uniti e Unione Sovietica.

## Due morti e cinque feriti all'Italsider di Taranto

TARANTO — Due operai sono morti ed altri cinque sono rimasti feriti, per cause in corso di accertamento, ma probabilmente per una fuga di gas, nel convertitore due dell'acciaieria numero uno dello stabilimento siderurgico Italsider.

Nel convertitore, che era spento per lavori di manutenzione ed è profondo sette metri, si sono calati due operai che subito si sono sentiti male e hanno chiesto soccorso, nell'impianto si sono calati cinque compagni di lavoro, ma anche loro si sono sentiti male.

Quando gli operai sono stati soccorsi per uno, Giuseppe Ariano, di 31 anni, di S. Pancrazio Salentino (Lecce), era troppo tardi, è morto infatti subito dopo. Un altro, Tommaso Leseri, di 38 anni, è morto invece durante il trasporto nell'ospedale «S. Annunziata» nel quale sono stati ricoverati Salvatore Carraro, di 38 anni, Stefano Rizzo, di 36, e Pietro Capurso, di 30. Altri due operai dopo le cure prestate nell'infermeria dello stabilimento sono tornati a casa.

Sul luogo dell'incidente si sono recati magistrati, carabinieri e tecnici.

## IMPORTANTE SENTENZA DEL PRETORE DI FIRENZE

## È legittimo per le tv private trasmettere in contemporanea

FIRENZE — La trasmissione in contemporanea, attraverso la cosiddetta «interconnessione funzionale», di programmi preregistrati su videocassette, è un'azione di per sé stessa legittima o, comunque, penalmente irricevibile.

Lo ha stabilito con una sentenza il pretore di Firenze, dott. Franco, decidendo in una causa promossa dal presidente dell'Anti (Associazione nazionale televisioni indipendenti), avv. Eugenio Porta contro Silvio Berlusconi e Simona Zalla, responsabile di «Telescaia» (aderente al «network» Canale 5), «Canale 48» (Italia 1) e «Telesbera Firenze» (Retequattro).

Secondo gli attori, la trasmissione in contemporanea

«estendendosi praticamente le trasmissioni su tutto il territorio nazionale» violerebbe quanto stabilito nel '76 dalla Corte costituzionale, che aveva stabilito la legittimità delle trasmissioni televisive in ambito locale.

Per il magistrato fiorentino bisogna distinguere tra «interconnessione strutturale» ed «interconnessione funzionale». Nel primo caso si tratta di un collegamento diretto tra varie emittenti, una delle quali irradia un segnale che viene ripetuto dalle altre nello stesso momento.

«La interconnessione funzionale invece — scrive il pretore di Firenze — si limita a una ritrasmissione di video-cassette preregistrate e fondate da una unica fonte, senza

che però ogni stazione televisiva perda la sua autonomia o sia immediatamente o direttamente collegata con altre. In quest'ultimo caso — che è quello di specie — non si tratta di una trasmissione contemporanea in diretta, ma di un irradiazione di spettacoli comuni solo nella programmazione».

«La norma che vieta le trasmissioni televisive via etere su tutto il territorio nazionale — aggiunge il magistrato — in quanto norma incriminatrice penale non può essere suscettibile di interpretazioni analogiche e neppure estensive; ne consegue quindi che, se la ripetizione è fatta da stazioni autonome che non eccedono l'ambito locale nessuna rilevanza può essere assegnata.

## A METÀ NOVEMBRE A TORINO

## Auto più belle d'Europa nella «culla» delle Fiat

TORINO — «Nasce» al Lingotto il 60° salone internazionale dell'automobile. Il famoso edificio, che fino a pochi anni fa era il cuore produttivo della Fiat, per 11 giorni ospiterà i modelli di 34 case automobilistiche di 10 Paesi europei. Abbandonata la vecchia sede di Torino espositiva si è cercato nel Lingotto un'atmosfera più automobilistica, più storica: un luogo rappresentativo per le famose quattro ruote. Dal 14 al 25 novembre Torino ospiterà quindi una delle manifestazioni più prestigiose del settore. I preparativi sono stati fatti in grande stile e si è risolto anche l'angusto problema del parcheggio: 2000 saranno i posti auto.

Il salone dell'automobile non occuperà l'intera area della fabbrica ma solo la parte meridionale dello stabilimento, cioè la «sala presse» e parte dei locali ufficio, la «sala ferrovia». Nella sala presse, dove in decenni e decenni sono state «sfornate» tutte le autovetture della Fiat, verranno allestiti gli stand delle case automobilistiche. Così dove una volta nasceva la «500» oggi troverà spazio la prestigiosa Rolls Royce o una Sab turbo o qualsiasi altro tipo di marca.

La ristrutturazione dell'ambiente è costata agli organizzatori 10 miliardi circa. Mantenendo l'architettura originale, si è cercato di abbellire la cornice, cambiando centinaia e centinaia di vetri, passando vernice fresca sui muri, organizzando uscite di sicurezza, creando posti ristoro fra i quali un ristorante ed un self service che funzioneranno «full time».

## Senza vincoli o riferimenti fissi le collezioni primavera-estate '85

MILANO — «Datemi una modella con i capelli lunghi, ancora non sono riuscito a trovarla. Non sopporto più le teste femminili distrutte da rasoi». L'ha detto Gianfranco Ferré in anteprima, ma nella sua collezione c'erano mannequins dai capelli corti tagliati a rasoi, insieme a quelle da lui tanto amate, dai capelli morbidi, cadenti che svolazzavano al vento e quelle con i capelli lunghi, vaporosi e sensuali.

Le ha vestite tutte con corte e cortissime bermude in shantung di taffeta color tabacco. La femminilità di Ferré, che da buon architetto ama le geometrie, consiste nell'usare con indifferenza sia le organze bianche e opache, che la nappa nera double face color biscotto mescolandola nello stesso blouson con lo shantung di seta color piombo, o marrone, da portare con femminile aggressività su adretti gonne bianche lunghe oltre il polpaccio con alto spacco centrale. Ci sono poche camicie e molti casacconi. Abiti superadretti e accattivanti.

Claude Montana per Complice ci ha dato forse la sua più bella collezione. Giovane, spiritosa, femminile, tutta portabile. In passerella, per combattere la crisi e uscire ancora una volta vincente con la sua linea, Complice ha proposto giubbotti corti, con maniche ampie e arrotondate, foderate di tessuto a quadretti rosso e nero per la donna giovane, sportiva, dinamica. Camicie da sceriffo in georgette rosso con il motivo della bandiera americana.

Cede un po' la collezione finale quando Complice ha presentato una serie di abiti monopezzo o due pezzi in nappa rossa, cortissimi, ed è proprio il caso di dire «pelle su pelle», trasognanti per le scollature, le lungherie, (cappone al di sotto delle mutande) che di sensuale hanno ben poco ma di provocante e provocatorio anche troppo.

Armani in anteprima non si pronuncia, ma coerente con se stesso si ripresenta al pubblico oggi con una donna della primavera-estate 1985 poco cambiata rispetto a quella dell'inverno attuale.

In passerella Armani non delude, però sorprende come al solito, sconvolge il canone naturale del vestire. Grande

## 62 italiani lasciano il cantiere di Corumana

ROMA — Su richiesta dell'ambasciata italiana, il governo del Mozambico sta fornendo appoggio logistico per il trasferimento a Maputo — dal cantiere della diga di Corumana — di 30 tecnici italiani e 32 loro familiari. Questi ultimi hanno deciso di lasciare il Paese e rientrare in Italia. I tecnici si trasferiranno provvisoriamente nella capitale in attesa di decidere un eventuale rientro.

Lo sgombero parziale del cantiere nel quale erano impegnati complessivamente un'ottantina di italiani è la diretta conseguenza della tragedia sorte toccata al due tecnici Alvisio De Toni e Leonardo Del Vescovi i quali, secondo l'annuncio dato dalle autorità mozambicane, sono stati rapiti e uccisi da un gruppo di ribelli il 12 settembre scorso.

Ieri l'ambasciata italiana a Maputo, Patrizio Schmidlin, si è recato nel cantiere di Corumana gestito dal consorzio Co.Bo.Co. per raccogliere testimonianze e verificare le condizioni di sicurezza nelle quali operano i nostri connazionali.

Proprio le misure di sicurezza che dovevano essere assicurate dal governo di Maputo e che sono state definite dal governo italiano «insufficienti» alla luce di quanto è accaduto a De Toni e Del Vescovi, sono state oggetto della formale nota di protesta consegnata l'altro ieri dal diplomatico italiano al ministro dell'Interno Oscar Monteiro, il membro più influente del governo mozambicano presente a Maputo, in assenza del Presidente Samora Machel e del ministro degli Esteri Joaquim Chissano.

Nella nota di protesta è stata rappresentata inoltre l'esigenza di far piena luce sul tragico episodio che è costato la vita ai due tecnici italiani e di raccogliere tutti gli elementi necessari a stabilire con certezza che i due sono deceduti. Schmidlin ha fatto anche presente a Monteiro la profonda impressione suscitata in Italia dal tragico episodio e la forte preoccupazione del nostro governo per le insufficienti misure di sicurezza stese a protezione dei nostri connazionali. È stato chiesto di rafforzare e la risposta mozambicana a questa richiesta è stata di pronta e assoluta disponibilità.

## CATTURATA ASSIEME AD UNO DEI DUE COMPLICI

## A Oristano una giovane sparata agli agenti col fucile rubato

ORISTANO — Movimento a episodio delle strade del centro storico di Oristano, dove una giovane di 19 anni, reduce da un furto di armi in un'abitazione insieme a due complici, non ha esitato a sparare alcune fucilate contro gli agenti nel tentativo di sfuggire alla cattura.

Al termine della sparatoria la ragazza — Paola Senis, nativa di Oristano — è stata disarmata e arrestata e quindi condotta in carcere, dove più tardi è finito anche uno dei suoi presunti complici, Bruno Fasolini, di 22 anni, originario di Torino, mentre il terzo protagonista della vicenda è riuscito a far perdere le tracce e viene attivamente ricercato.

Tutto è iniziato allorché

qualcuno ha avvistato telefonatamente la Squadra mobile della presenza in una casa dirocata del centro storico di alcune persone che armeggiavano con dei fucili. All'arrivo sul posto gli agenti sono stati accolti con un paio di fucilate esplose — secondo la ricostruzione dell'episodio fatta dagli investigatori — dalla giovane donna.

Alcuni minuti più tardi, però, Paola Senis è stata affrontata e disarmata da un agente; della circostanza hanno approfittato gli altri due complici che erano con lei, i quali hanno cercato di dileguarsi dalla zona. Uno, Bruno Fasolini, intercettato nella via Angioi dai vigili urbani, ha tentato una reazione sparando un colpo di fucile, ma si è

subito dopo arreso abbandonando l'arma.

Il secondo non è stato invece ancora intracciato, anche se durante la fuga si è liberato del fucile che aveva con sé.

Il furto che ha dato origine al movimentato episodio era stato consumato nelle prime ore della mattina in casa dell'impiegato dell'Enel Salvatore Carta, al quale erano stati rubati tre fucili.

■ LADRO DA BIBLIOTECA — È stato condannato a 2 anni di reclusione (interamente condonati) il commerciante torinese Gianni Liatti, di 33 anni, ritenuto responsabile di aver rubato incisioni, litografie e miniature nella biblioteca nazionale di Torino da volumi antichi e rari.

più bella collezione. Giovane, spiritosa, femminile, tutta portabile. In passerella, per combattere la crisi e uscire ancora una volta vincente con la sua linea, Complice ha proposto giubbotti corti, con maniche ampie e arrotondate, foderate di tessuto a quadretti rosso e nero per la donna giovane, sportiva, dinamica. Camicie da sceriffo in georgette rosso con il motivo della bandiera americana.

Cede un po' la collezione finale quando Complice ha presentato una serie di abiti monopezzo o due pezzi in nappa rossa, cortissimi, ed è proprio il caso di dire «pelle su pelle», trasognanti per le scollature, le lungherie, (cappone al di sotto delle mutande) che di sensuale hanno ben poco ma di provocante e provocatorio anche troppo.

Armani in anteprima non si pronuncia, ma coerente con se stesso si ripresenta al pubblico oggi con una donna della primavera-estate 1985 poco cambiata rispetto a quella dell'inverno attuale.

In passerella Armani non delude, però sorprende come al solito, sconvolge il canone naturale del vestire. Grande



Tempo di sfilate: in questo periodo le iniziative nel settore della moda si susseguono a ritmo particolarmente intenso. Nella foto una modella presenta dei capi della sartoria Liliana Vergine, unica rappresentante del settore per il Friuli-Venezia Giulia al recente Festival internazionale della sartoria tenutosi a Sanremo (Foto Vt)

## Mario Matossi

Dopo lunghe ed estenuanti sofferenze si è spento

marito, padre e nonno amatisimo. Lo piange la inconsolabile moglie MARIA RIBARIC unitamente alla figlia ALDA con il marito FULVIO BENVENUTI al nipotino GIULIO e GAIA ed ai consueci NINETTA e LUCURGO BENVENUTI.

Si ringrazia infinitamente per la filiale assistenza il cugino dott. LIVIO CAPUS.

Un ringraziamento riconoscente è rivolto: — al prof. TORRETTA e alla sua équipe; — alla dott. PALADINI del Servizio di Anestesia e Rianimazione; — al dott. EURO PONTE e al personale tutto della Clinica medica dell'Ospedale di Cattinara.

Un grazie particolare al cognato ANGELO FEDEL. I funerali seguiranno venerdì 12 ottobre alle ore 10 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Non fiori ma opere di bene

Trieste, 11 ottobre 1984

Partecipano al lutto della famiglia: INO ed EDDA NOVELL; SILVANO e MARIUCCI PICCOLI; CARLA ANGELI; ANITA; FULVIO, GIANNI e PATRIZIA CAVALIERO; VITTORIO e MARIA ISSAI; GABY; MARIA TURCHIO e famiglia; BERTA CAVALIERO e famiglia; EVELINA LEVI; MAGDA BERTOK; FRANCA PALAZZI; RENZO, BIANCA, LUISSELLA TUSSET.

Trieste, 11 ottobre 1984

Partecipano al lutto le famiglie: PETRONIO, MALTESE, ORLANDO, SAIN.

Trieste, 11 ottobre 1984

Partecipano al lutto: VIVIANA e MARIANO; GLORIA e PAOLO; LUCIANA e FRANCO; ERIKA e MARIANGELA.

Trieste, 11 ottobre 1984

Participa al lutto: famiglia TREVISAN.

Trieste, 11 ottobre 1984

È mancata all'affetto dei suoi cari il giorno 6 ottobre

Silvana Sabbatucci in Girardini

Ne danno il triste annuncio, a tumulazione avvenuta, il marito FRANCO, i figli ELVIO e DO-RIANO, il fratello BRUNO con le nuore e i nipotini, cognate e parenti tutti.

Trieste, 11 ottobre 1984

Partecipano RENATA, ALVISE e UMBERTO.

Trieste, 11 ottobre 1984

È mancata ai suoi cari

Wanda Godenigo

Ne danno il triste annuncio il fratello, i nipoti unitamente ai parenti tutti.

Un sentito ringraziamento ai medici, all'assistenza sociale, alla suora ed al personale tutto del L.ungodegenti.

I funerali seguiranno domani venerdì alle ore 11 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 11 ottobre 1984

È deceduta il 7.10.1984

Giuseppina Castagna

A tumulazione avvenuta lo annunciano il fratello WALTER, la sorella WILMA (assente) assieme alla famiglia.

Un grazie va al dott. STORACE e a tutto il personale paramedico della Prima Lungodegenti.

Trieste, 11 ottobre 1984

È mancata all'affetto dei suoi cari

Ermanno Codan

Ne danno il triste annuncio la moglie, il figlio, la nuora CATI e parenti tutti.

I funerali seguiranno domani venerdì 12 ottobre alle ore 10.30 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 11 ottobre 1984

Prendono parte al lutto: GEMMA, WALTER, ELISABETTA MIAN, MARIO MIRASOLA, PATRIZIA e FRANCO MARIZZA.

Trieste, 11 ottobre 1984

Brunetta Bruno

Gli amici del IX Circolo Ti ricordano.

Trieste, 11 ottobre 1984

Profondamente commossi per le attestazioni di affetto che tantissimi hanno voluto tributare al nostro caro

Guido

ringraziamo sentitamente.

Famiglie

Trieste, 11 ottobre 1984

## Vito Cusati

Il giorno 9 corrente è serenamente spirato

Ne danno il triste annuncio la moglie JOLANDA, i figli GIORGIO, LUIGI, PIERINA, MARINELLA, GIORDANA, unitamente alla nuora, generi, nipoti e pronipoti, al fratello e alla sorella, ai cognati e ai parenti tutti.

Un particolare ringraziamento ai medici e al personale della Prima Medica.

I funerali seguiranno oggi alle ore 11 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 11 ottobre 1984

Si associano al lutto di GIORGIO: ROBERTO, GABRIELLA, VALENTINA STOCCA

Trieste, 11 ottobre 1984

Partecipano al lutto della famiglia: CLARA e i genitori

Trieste, 11 ottobre 1984

Partecipano commossi le famiglie TOFFOLI, ROSSATO.

Trieste, 11 ottobre 1984

Il giorno 5 ottobre è mancato il nostro caro

Aldo Pascutti

A tumulazione avvenuta ne danno il triste annuncio la moglie LUISA, la figlia NEDDA col marito MAURIZIO SEMO, la sorella ELSA col marito FEDE-RICO SEMI e i parenti tutti.

Si ringraziano sentitamente il prof. KLUGMANN, la sua équipe ed il personale della clinica «SALUS».

Trieste, 11 ottobre 1984

Nella notte del 9 ottobre è mancato all'affetto dei propri cari

Silvano Leghissa di anni 45

Lo piangono la mamma, le zie, gli zii, i cugini e NEDDA. La cerimonia funebre avrà luogo nella Cappella del cimitero centrale di Gorizia oggi, giovedì 11 corrente, alle ore 12.30. Warmbad - Gorizia, 11 ottobre 1984

I signori CESARE e FLAVIA COBILICH, SILVIO COSTALICH e VITTORIO MURA partecipano al lutto della signora LAURA per la scomparsa di

CAV.

Felice Melli

Trieste, 11 ottobre 1984

I condomini di Villa Poggio a Mare e l'amministratore partecipano al lutto della famiglia per la scomparsa del

CAV.

Felice Melli

Trieste, 11 ottobre 1984

Ricordano commossi il caro

Felice

LUCIANA ed ENZO.

Trieste, 11 ottobre 1984

Participa al dolore, SUSI FIORELLI.



REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE: VIA S. PELLICO, 8  
TELEFONO: 77861 (DIECI LINEE IN SELEZIONE PASSANTE)

PUBBLICITÀ: SOCIETÀ PUBBLICITÀ EDITORIALE  
PIAZZA DELL'UNITÀ D'ITALIA, 7 - TELEFONO: 65065

## LA VISITA DEL MINISTRO

### Domani in città Giulio Andreotti

Commemorazione di Bartoli al Cca e una cerimonia al Centro di fisica

È confermata per domani la presenza a Trieste del ministro degli Esteri Giulio Andreotti, che presiederà in momenti diversi, alla celebrazione del ventennale di attività del Centro di fisica teorica di Miramare e all'apertura delle manifestazioni per il trentennale del ritorno di Trieste all'Italia, con l'intitolazione di piazza di piazza al nome di Gianni Bartoli, sindaco della seconda redenzione.

Al Centro di fisica il ministro Andreotti giungerà alle 11.30, quando si aprirà nell'aula magna dell'edificio di Miramare la solenne cerimonia per i vent'anni del Centro.

Nel pomeriggio Andreotti commemorerà la figura del primo sindaco di Trieste del dopoguerra, Gianni Bartoli, che governò la città dal 1949 al 1957. Sarà alle 17 in municipio per un incontro con le autorità cittadine e regionali e con i familiari di Bartoli. Alle 18 vi sarà, alla sua presenza, l'intitolazione di piazza di piazza e la scoperta di un busto. Alle 18.15 il ministro degli Esteri terrà al Circolo della cultura e delle arti in via Santo Carlo l'annunciato intervento su Gianni Bartoli e la storia di Trieste. L'ingresso al Cca è libero.



Giulio Andreotti

Andreotti si fermerà anche sabato nella nostra regione. Presiederà infatti, assieme al collega jugoslavo Rado Dabovic, all'inaugurazione del simposio internazionale sul progetto di fattibilità dell'idrovia Isonzo-Sava-Danubio, prevista dalla parte economica degli accordi di Osimo.

## CONTRABBANDO SVENTATO DALLA GUARDIA DI FINANZA

### Bloccato di sera al valico di Ferneti un camion francese zeppo di «bionde»

Le fiamme gialle stavano all'erta perché da qualche tempo è ripreso il traffico di sigarette. Arrestato il camionista che aveva con sé anche numerose pallottole per una pistola calibro 22

«Sono vuoto», ha detto ai finanzieri di Ferneti il camionista francese Robert Joseph Alain Hamm, bluffando spudoratamente. Infatti, nel Tir c'erano ben 9 tonnellate di sigarette per un valore commerciale di 900 milioni di lire al prezzo di vendita al dettaglio.

Il «router», dall'alto della sua plancia con «mansarda» (una gigantesca cabina a due piani con ogni tipo di confort), vedeva già la sbarra doganale italiana alzarsi, in quanto si era infilato proprio nella «pista chiusa», con altri pesanti automezzi. Non pensava invece, che il tenente Deodato — comandante della tenenza di Ferneti — stando a terra si accorgesse che le sospensioni dell'articolato erano molto basse e che quindi sul pianale doveva logicamente esserci della merce.



I finanzieri scaricano dall'autocarro francese bloccato a Ferneti le casse di sigarette e, a destra, l'autista arrestato

mezzo, che non recava alcun sigillo doganale e così sono apparse, senza veli, le ultime dodici pile di «Marlboro» e di «Mercedes». Nessun carico di «copertura» come di solito si usa, nessun documento commerciale o doganale. Un contrabbando spudorato, insomma. L'autista è stato subito

dichiarato in arresto e il portellone rinchiuso e sigillato. Gli organizzatori del traffico, che avevano scelto l'ora di punta (erano le 20), speravano di poter passare — come forse altre volte avevano già fatto — assieme ai tanti veicoli effettivamente vuoti. Ma proprio nei giorni scorsi il coman-

do generale del Corpo aveva segnalato ai reparti di confine una probabile ripresa del traffico di sigarette.

Per l'autista francese le grane non erano ancora finite. Infatti nel suo bagaglio sono state trovate 94 pallottole per pistola calibro 22. Ieri mattina il Tir è stato guidato dal

## incontri

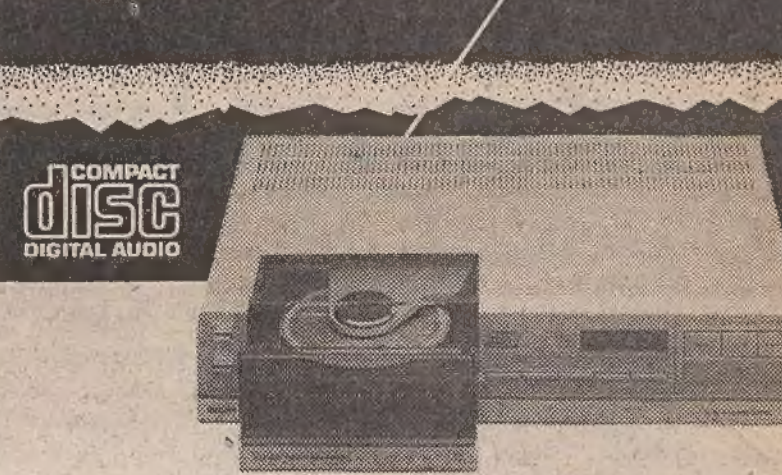


### TRUSSARDI UOMO

Un nome, una firma uno status symbol: Trussardi. Finora fuoriclasse di un inside esclusivo, irrompe con il peso della sua classe nel mondo della collezione uomo.

TRUSSARDI collezione uomo 84/85  
Trieste, via San Nicolò 27

## PHILIPS presenta il Compact Disc Digital Audio



### TUTTA LA GAMMA DEI COMPACT DISC PHILIPS

DIMOSTRAZIONI ALLA FIERA DI TRIESTE PALAZZO DELLE NAZIONI

## RADIO RESETTI

TRIESTE - VIA ROSSETTI 80/1, TEL. 750725

Dipingi con lavabili, smalti o vernici marine. Chiedi prodotti

## TOVAGLIERI MILANO RICEVERAI LO

SCONTO del 20% PER IL MESE DI OTTOBRE DA

## CADEL COLORI

TRIESTE, via Xydias 6, angolo viale XX Settembre LUNEDÌ CHIUSO

## SALUMERIA ALBERTI

LARGO PETAZZI 1 - ROIANO



## IMPIANTO TELEFONICO DA RINNOVARE COMPLETAMENTE

### Centralino da un miliardo al Comune La spunta l'Ibm tra molte polemiche

In gara anche Olivetti e Italtel - Gruppi divisi in aula, illazioni e sdegnate repliche

Battaglia senza esclusione di colpi, l'altra sera in consiglio comunale, per decidere di che marca deve essere il nuovo centralino telefonico. Dopo due ore, l'11.30, la spunta è stata data a favore di Ibm e 21 contrari l'Ibm. Per il centralino Ibm si sono schierati i partiti di giunta (Lgt, Dc, Pri, Psdi e Usl).

Il dibattito comincia alle 20 e i partiti sono d'accordo su una cosa sola: il centralino va sostituito perché non funziona e tutti si lamentano. L'assessore Fabio Forti, della lista per Trieste, dice che per il centralino Ibm con la formula del leasing il Comune pagherà 200 milioni subito e 100 milioni all'anno per nove anni: in totale un miliardo e 100 milioni. Il centralino nuovo entrerà in funzione tra quattro-cinque mesi e sarà usato anche come terminale per il centro di calcolo.

«Cinque ditte ci avevano fatto proposte — spiega Forti — noi abbiamo interpellato due esperti che hanno individuato in quelli dell'Ibm, dell'Italtel e dell'Olivetti i centralini migliori. Abbiamo scelto l'Ibm per l'affidabilità della ditta, il tempo di consegna rapido, la garanzia di manutenzione tempestiva, il costo contenuto».

Interviene subito Fausto Monfalcone, del Pci. «E' la terza volta che l'esecutivo cambia parere sulla marca del centralino. La vecchia giunta,

Lista più laicosocialista, aveva trattato solo con l'Ibm. La giunta successiva, Dc più laicosocialista, aveva scelto Italtel; ora, usciti i socialisti e rientrata la lista, si ripropone l'Ibm. In realtà nella loro relazione, gli esperti sostengono che nel campo della telefonia pure è meglio l'Olivetti».

Edoardo D'Amore, del Psi: «Non si vuole l'Italtel perché il suo presidente, Marisa Bellisario, ha due difetti: primo è donna, secondo è socialista. In realtà ogni volta che la lista è in giunta la scelta cade sull'Ibm». E, rimettendosi a sedere, mormora tra i denti:

«Il mio gruppo ha ricevuto pressioni per schierarsi dalla parte dell'Ibm». La frase viene captata e scoppia il putiferio. «La delibera va ritirata e la registrazione di questa dichiarazione di D'Amore va rimessa alla procura della repubblica», interviene Sergio Giacomelli del Msi.

Salta su Giorgio Salvagno della Lgt: «La presunta simpatia della lista per l'Ibm è un'insinuazione gratuita e disgustosa. Sfidò chiunque a dimostrare che vi sia stata anche una sola telefonata tra qualche nostro rappresentante e qualcuno dell'Ibm». Il

socialista Augusto Seghene cerca di placare gli animi: «La presa di cappello di Salvagno è fuori luogo, non facevamo nessuna insinuazione nei confronti della lista». Faravel propone la terza via: «L'Olivetti è scivolata nell'oblio, eppure i tecnici la preferiscono». Alla fine risponde il sindaco Franco Ricchetti: «Accetto come battuta il discorso sulla Bellisario, non posso invece accettare neppure come battuta quello sulle presunte pressioni per schierarsi da una parte o dall'altra».

Silvio Maranzana

## QUESTA SERA IN AULA - UN DOCUMENTO DELLA CISL

### Dibattito all'Azienda trasporti sulla rivoluzione degli autobus

È previsto per stasera, secondo l'ordine del giorno dei lavori dell'assemblea dell'Azienda consorziale trasporti, la discussione sul piano Camus di ristrutturazione della rete bus cittadina. L'assemblea, che si riunirà alle 19 nella sede di San Sabba, dovrà discutere le proposte contenute nel piano, già approvato dalla commissione amministrativa dell'Act, e illustrato dal suo autore (il docente universitario triestino Roberto Camus) nella precedente seduta dell'assemblea.

Sulle proposte Camus interviene il direttivo degli auto-

ferotranvieri Cisl, che in un documento rileva come il progetto «raggiunge l'obiettivo di fondo di una ridistribuzione del servizio, favorendo le zone di recente insediamento e le zone di interesse sociale finora non adeguatamente servite dal trasporto pubblico cittadino».

«Le proposte Camus — dice il sindacato di categoria della Cisl, nei limiti dichiarati di una prima valutazione del piano — non potevano non tener conto di alcuni vincoli insuperabili, quali il chilometro annuo guidato dei mezzi Act, i livelli organici del

personale viaggiante, il numero degli autobus a disposizione». Peraltro il giudizio è, come detto, positivo.

Anche la soluzione proposta di un nuovo ponte sul Canale fra le vie Trento e Cassa di Risparmio — ha detto nella sua relazione il segretario degli autoferotranvieri Cisl, Costanzo Curiale — rappresenta un'alternativa interessante all'attuale caotica circolazione nel centro storico, in linea con l'esigenza di un aumento della velocità commerciale del bus nel centro cittadino.

## Ladri in visita a due Canottiere

Ladri sfortunati quelli che si sono introdotti la scorsa notte nella sede della Società triestina della vela e della Canottieri Trieste. Sfondato un cristallo per entrare, sono usciti con poche migliaia di lire dopo aver buttata all'aria gli uffici di segreteria.

## Tre feriti

Tre persone, rimaste ferite in un incidente notturno rilevato dai carabinieri del Nucleo radiomobili di Aurisina, sono state ricoverate all'ospedale di Cattinara. Delle tre, una soltanto è stata ricoverata: si tratta di Paolo Pieri (34 anni, autotrasportatore, domiciliato a Duino), il quale è stato accolto con la prognosi di un mese nella divisione stomatologica. Gli altri due, Silvio Leghissa (32 anni, meccanico, Duino 78/a) e Lucio Cappello (36 anni, artigiano, San Giovanni di Duino 10/4) sono stati medicati e quindi dimessi.

## Incidente

A Muggia, all'incrocio tra le vie Farnet e Trieste, si sono scontrate ieri mattina una «850» e un autocarro. Nell'urto la conducente dell'utilitaria, Wanda Jerman in Rivolta (62 anni, via Serbatolo 20), ha riportato contusioni alla parte sinistra del torace e ferite varie.

## Denunciati

Due cittadini jugoslavi sono stati denunciati a piede libero dagli agenti della squadra Mobile per mancata dichiarazione di soggiorno.

## STATO CIVILE

NATI: Gregori David, Sardiello David, Damonte Zaira. MORTE: Cusati Vito di anni 75; Matossi Mario, 63; Bressan Lina, 74; Drolin Maria ved. Trinca, 86; Sabatucci Silvana in Girardini, 62; Primossi Floriano, 71; Belfiore Bruno, 74.

## CALENDARIETTO

Oggi: San Germano — il sole sorge alle 6.16 e tramonta alle 17.27; la luna si leva alle 18.14 e cala alle 7.28.

Ieri: temperatura massima gradi 17,8; minima gradi 12; pressione millibar 1027,7 stazionaria; umidità 78 per cento; mare calmo con temperatura di gradi 19,4. Dati forniti dal Servizio meteorologico dell'Aeronautica militare di Trieste alle 18 di ieri.

Mare: oggi, alta alle 9.38 con cm 53 e alle 22.12 con cm 30 sopra il livello medio; bassa alle 3.26 con cm 36 e alle 16.08 con cm 50 sotto il livello medio.

Normale orario di apertura delle farmacie: 8.30-13 e 16-19.30. Farmacie aperte anche dalle 13 alle 16: via Cavani 1; piazza V. Cioffi 1; largo Osoppo 1 (Gretia); via Zorutti 19; Ferneti, Muggia, Lungomare Venezia 3 (solo a chiamata).

Farmacie aperte anche dalle 19.30 alle 8.30 (notturno): piazza Oberdan 2, via Tiziano Vecellio 24; Ferneti, Muggia, Lungomare Venezia 3 (solo a chiamata). Servizio di guardia medica: notturno ore 20-8; prefestivo ore 14-20 e festivo ore 8-20. Tel. 7761. Aeroporto Ronchi dei Legionari: telefono (0481) 777001.

## VAMPATA IN PIAZZA SAN GIOVANNI

### Una bottiglia incendiaria fatta esplodere da ignoti davanti la sede della Dc

Un quarto d'ora prima delle tre della scorsa notte, un bagliore ha illuminato il portone sbarrato della sede della Dc, in piazza San Giovanni, e la fiammata ha annerito l'ingresso. Qualcuno, che è ora ricoperto dalla Digos, aveva lanciato una «Molotov» fabbricata con una bottiglia da litro di acqua minerale.

Gli agenti della Volante, chiamati sul posto, hanno subito informato il dirigente della Digos e ieri mattina il segretario provinciale della Dc, Coslovich, si è recato dal Questore chiedendo il massimo

sforzo per l'individuazione dei responsabili.

In una nota della stessa Dc si rileva che «da qualche tempo a questa parte, grazie anche al senso di responsabilità delle principali forze politiche triestine ed in particolare della Dc, la nostra comunità sembrava aver superato il periodo delle più acute lacerazioni».

«Evidentemente — prosegue la nota — questo nuovo clima di conciliazione, di solidarietà e di costruttività, disturba profondamente qualcuno e, per il bene di tutti, ci auguriamo che si tratti di frange trascurabili ed isolate. Non è casuale che il primo attacco sia rivolto contro la Dc, partito che più di ogni altro si è impegnato per garantire la governabilità di Trieste e che anche in questi delicati momenti sta compiendo il massimo sforzo per continuare ad assicurare, coerentemente con gli impegni assunti, la stabilità delle istituzioni cittadine».

## Assemblea di esercenti

Domani, alle 16, nella sede di via Roma 28, vertice dei quadri dell'Associazione esercenti pubblici esercizi (Fipe). Tema dell'incontro il discorso piano Visentini, contro il quale le categorie commerciali della regione hanno già indetto una giornata di mobilitazione il 22 ottobre a Gorizia.

...eccola finalmente!



Audi 80 nuova su tutta la linea

È nuova nella carrozzeria  
È nuova all'interno  
È nuova nell'offerta di motori:  
1300cmc; 1600cmc; 1800cmc  
a carburatore e a iniezione.

1600cmc Diesel in versione aspirata e Turbo  
È nuova la Audi 80 Quattro: ora con motore di 1800cmc a 4 cilindri e una velocità massima di 170 kmh.

PROVATELA PRESSO LA CONCESSIONARIA

Audi VOLKSWAGEN

FIDATI È

ac autosalone catullo

Trieste via Fabio Severo 52

s.r.l.

del Gruppo Volkswagen



## GIORNALE DI TRIESTE

RICERCA DELLA TRIESTE CONSULT PRESENTATA ALLA FIERA

Case per soli anziani? Grazie no  
Il nonno vuol vivere in compagnia

«L'anziano non esiste». Curioso che proprio dal Salone della terza età esca questa affermazione. Ma spieghiamolo meglio: l'anziano non esiste riguardo alle esigenze abitative, nel senso che i suoi desideri e le sue necessità in questo settore sono assolutamente comuni a quelli delle persone giovani o mature.

Questo il risultato di un'indagine, svolta dalla Trieste Consult per incarico della Finsepol, presentata ieri alla Campionaria d'autunno. Gli scopi dell'iniziativa (dalla quale è scaturito un ponderoso volume, zeppo di dati, di oltre cento pagine) sono stati spiegati da Quirino Cardarelli, l'imprenditore titolare della Finsepol, che l'ha giustificata con la «dignità» richiesta dall'imprenditoria edile.

Dopo gli anni dell'arricchimento facile e delle speculazioni selvagge — ha detto in sostanza Cardarelli — è arrivata la crisi, che ha provocato una benefica selezione tra gli imprenditori edili, eliminando quelli improvvisati e impreparati.

I sopravvissuti — ha affermato ancora — si rendono perfettamente conto che oggi per operare è indispensabile tener presenti principi come la qualità della vita e la salvaguardia dell'ambiente. Insomma un'imprenditoria «illuminata» che vuole infor-

marci sui reali bisogni e, perché no, sui desideri dell'utenza alla quale si rivolge.

Dopo una breve introduzione del presidente della Trieste Consult, Gianfranco Viatori, Giorgio Bean dell'Università di Trieste curatore dell'iniziativa, ha illustrato sia i metodi, sia i risultati della ricerca.

È stata condotta in luglio e agosto e i risultati sono stati elaborati in settembre. Viatori ha lavorato undici perso-

ne (stilisti, psicologi e operatori dei computers) che hanno raccolto 45 mila dati emersi da 300 interviste fatte sia ai potenziali utenti, cioè gli anziani, sia a professionisti in contatto con essi, quali medici, assistenti sociali, responsabili di strutture pubbliche e private.

Ne è venuto fuori in modo chiarissimo il rifiuto verso soluzioni etichettate come «case per anziani». Il nonno in-

somma non vuole assolutamente vivere soltanto tra i suoi coetanei, desidera continuare ad essere inserito in una collettività varia formata da tutte le età.

Da ciò deriva l'osservazione riportata in premessa, che i desideri degli anziani in termini abitativi non si discostano da quelli delle altre fasce d'età. Osservazione avvalorata anche da un'altra constatazione: gli anziani non vogliono appartamenti microscopici (oltre il 48,3 per cento li desidera di oltre 60 metri quadrati), anche se con l'aumentare dell'età vengono preferiti gli alloggi piccoli.

Altre notazioni interessanti: sono predilette le abitazioni in centro città, ben servite sia dai mezzi pubblici, sia dai negozi, e di tipo tradizionale (cucina, soggiorno, camera da letto, bagno).

Per concludere un dato rasserenante che balza dall'indagine della Trieste Consult: la situazione abitativa nella nostra città è buona. Il 50 per cento dei nonni e delle nonne (che tra l'altro costituiscono la maggioranza degli intervistati poiché si sa che le donne vivono di più) ha la casa in proprietà e l'80 per cento è soddisfatto del proprio alloggio. La sede fu allora stabilita in via Valdirivo 36. La trasformazione della biblioteca in associazione culturale avrà, con la prima seduta del comitato promotore, il 17 maggio 1985.

Presidente del comitato fu l'ammiraglio Capponi e di esso fecero parte varie personalità cittadine, quali il dott. Franz, l'avv. Cuzzi, il dott. Doria, la sig.ra Eulambio, il col. Fonda Savio, il conte Rossetti, l'armatore Spero, il direttore della R.A.S. Zaffro-

Pierluigi Sabatti

RICCO PROGRAMMA PER LE NOZZE D'ARGENTO

È da 25 anni in attività  
il circolo italo-francese

Ricorre quest'anno il venticinquesimo anniversario della fondazione dell'associazione culturale italo-francese. Per festeggiare le nozze d'argento, il sodalizio sta preparando un programma di festeggiamenti molto ricco. Saranno organizzate una serie di conferenze e verranno proiettati numerosi film francesi. Inoltre verrà allestita una mostra di incisioni di noti artisti transalpini e saranno organizzati un concerto e un viaggio turistico-culturale in Francia.

Nucleo originario dell'associazione è stata la biblioteca francese fondata nel 1959, appunto 25 anni fa, per iniziativa del prof. Mario Spada, allora lettore di francese presso la nostra università. Prima biblioteca fu la sig.ra Eleonora Faucitano, attualmente vice presidente dell'associazione. La sede fu allora stabilita in via Valdirivo 36. La trasformazione della biblioteca in associazione culturale avrà, con la prima seduta del comitato promotore, il 17 maggio 1985.

Presidente del comitato fu l'ammiraglio Capponi e di esso fecero parte varie personalità cittadine, quali il dott. Franz, l'avv. Cuzzi, il dott. Doria, la sig.ra Eulambio, il col. Fonda Savio, il conte Rossetti, l'armatore Spero, il direttore della R.A.S. Zaffro-

pulo, il rettore dell'università Orione e i professori Saba, Udina, Spada e Zorzini.

Nella prima assemblea generale del 2 dicembre 1960 fu stilato lo statuto dell'associazione. Esso precisava che l'associazione era anapolitica e che i suoi scopi erano rivolti a favorire una cordiale amicizia tra le due nazioni. L'attività del sodalizio doveva portare all'incremento della biblioteca circolante e del corso linguistico (già esistenti) e alla promozione di manifestazioni culturali ed artistiche, anche con l'organizzazione di viaggi nel due paesi.

Durante il venticinquesimo anniversario dell'associazione sono state organizzate oltre 200 conferenze — nella grande maggioranza tenute da oratori francesi — ed i film proiettati, in versione originale francese, sono stati più di 250. Si sono anche tenuti una decina di concerti strumentali e vocali e, assieme alla università di Trieste, l'associazione ha partecipato alla organizzazione di conferenze internazionali ed ha progettato ed effettuato un viaggio turistico-culturale in Francia. Le altre attività riguardano l'organizzazione di mostre fotografiche e mostre di libri francesi.

Una attività di grande rilievo è stata inoltre l'organizzazione di corsi annuali di lingua francese per i soci. Più di

200 allievi all'anno frequentano i vari corsi per principianti, medio-conoscitori e per coloro che necessitano di perfezionamento. Corsi speciali vengono svolti per bambini e ragazzi. L'associazione è autorizzata a rilasciare attestazioni di frequenza ai corsi e di conoscenza della lingua francese.

La biblioteca è fornita di oltre 6000 volumi. Dal centinaio di soci originari, l'associazione è giunta ad oltre 400 aderenti, tra soci ordinari, aggregati e sostenitori. Alla presidenza del sodalizio, in questi 25 anni, si sono succeduti l'amm. Capponi, il comm. Zaffro, il dott. Losurdo ed il comm. Frausin.

Attualmente il consiglio direttivo è così composto: G. Frausin, presidente; R. de Banfield, E. Faucitano, G. Gioseff, vicepresidente; C. Giovanazzi, tesoriere; M. Bacci, segretario. Quali consiglieri figurano: Etta Carignani di Novoli, G. Marchi, C. Casa, M. Zebocin, M. Faucitano, V. Battilana, F. Ciana e O. Matelli. Revisori dei conti sono F. Romani e A. Cleva. La sig.ra Faucitano è inoltre delegata per le relazioni con l'Ambasciata francese di Roma.

L'associazione si regge essenzialmente sui canoni dei soci. Aiuti ed agevolazioni vengono inoltre prestati da vari enti.

## Elargizioni dei lettori

In memoria di Vincenzo Cernas nel XXXII anniversario (11/10) dalla moglie e dalle figlie 20.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Giuliano Dentice per il compleanno (11/10) dalla moglie e dalle figlie 20.000 pro Ospedale infantile Burlo Garofolo (rep. dott. Tamara).

In memoria di Renato Miot da Nida Miot 25.000 pro Associazione nazionale bersaglieri Sez. Enrico Toti e 25.000 pro Associazione Amici del cuore.

In memoria di Lucia Monego nel IV anniversario (9/10) dalla figlia Nicola 20.000 pro Astad; dalla sorella Carla e dalla nipote Daniela 20.000 pro Uilum.

In memoria di Norma Paoletti e delle sorelle 15.000 pro Domus Lucis Sanguinetti.

In memoria della mamma Antonia Pliskovac per il compleanno (10/10). Mel papà Mario Pliskovac nel XXXII anniversario e della nonna Maria Dazzara nel XXII anniversario (24/10) dalla figlia Jole con il marito Gianni Cedi 15.000 pro Associazione donatori organi.

In memoria di Emma ved. Savi per il compleanno (11/10) dalle figlie 20.000 pro Isis.

In memoria di Guido Tassan nel XVI anniversario dalla moglie e dalle sorelle 15.000 pro Istituto Burlo Garofolo.

In memoria di Caterina Vardabasso nel XV anniversario (11/10) dal figlio Bruno e dalla nuora Rosa 30.000 pro Missione triestina nel Kenya.

In memoria di Mario Bozzer dai colleghi della figlia Letizia Rondì 202.000 pro Lega italiana per la lotta contro i tumori Manni.

In memoria di Nereo Cosoli da Licia Movigiani e Cassoni 20.000 pro Associazione donatori sangue.

In memoria di Nicola Debiassi dai familiari 50.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Pierina Crocetti ved. Dusi da Mira, Silvia, Danilo e Pahnor 20.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Giovanni Delise da Maria Andri 100.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Emilia Taddeo ved. Foila dai servizi generali Atam 100.000 pro III Geriatria (prof. Bonini) Ospedale Maddalena.

In memoria di Lilliana Gorani dalla mamma e sorella 100.000 pro Comunità di S. Martino al Campo.

In memoria di Andrea Guastini da Amelio Guastini 50.000 pro Amici del cuore.

In memoria di Annamaria Gregore da Anna 10.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Nelda Hirst dalla mamma 10.000, da Claudia Hirst 10.000 pro Divisione cardiologica Ospedali Riuniti (prof. Camerini).

In memoria di Eugenia Francini da Silvano e Luciana 30.000 pro Divisione oncologica Ospedali Riuniti (dott. Marinuzzi).

In memoria di Mario Cella Ugo Isurum dalla figlia e sorella Anna 10.000 pro Centro tumori Lovenati, 10.000 pro Comunità israelitica.

In memoria di Stefano Kleva dal personale della scuola media Adobabati (alunni bisognosi).

In memoria di Nereo Lovisatti dalle famiglie Benedetti, Cortesi 30.000 pro Domus Lucis Sanguinetti.

In memoria di Ettore Lodi dai colleghi di lavoro del fratello Luigi Lodi 110.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Plinio Laroncelli dalla moglie e figlia 20.000 pro Enpa.

In memoria di Romano Molinas da Licia e Alberto Guastini 10.000 pro Divisione cardiologica Ospedali Riuniti (prof. Camerini).

In memoria di Dora Matievich-Cosulich da Gilda Cosulich 100.000, da Carmen Cosulich 100.000, da Melanie Trovi 20.000 pro Pro Senectute; da Nora Rossetti-Cosulich 50.000, da Luigi Tullio e Maurizio Bressani 60.000 pro Fondazione dott. Carlo Sai; da Kathleen Casali 30.000 pro Lega italiana contro i tumori Manni.

In memoria di Vincenzo Mancino dai nipotini Cilina, Michele e Michele 75.000 pro Reparto cerebropatici cronici dell'Istituto infantile Burlo Garofolo.

In memoria di Eleonora Rusconi dai colleghi di lavoro del figlio Valerio Rusconi 110.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Francesca Sienparch-Filippi da Paschiar Etna 15.000, da Rina ed Eliade Margaris 15.000 pro Anfas.

In memoria di Silvia Spazzali ved. Salvagno dalla famiglia Salvagno-Venezia 50.000, dalla famiglia Sodi-Mestre 50.000, dalla famiglia Florio-Padova 50.000, dalla famiglia Pisani 30.000, dalla famiglia Balducci-Ancona 30.000, dalla famiglia Frenicelli 30.000, da Tina Savini 30.000, da Rina ed Eliade Margaris 15.000 pro Anfas.

In memoria di Emilio Strada dalla famiglia Silvano Gollani 10.000 pro Centro cardiovascolare (osp. Riuniti).

In memoria del dott. Leopoldo Savi da Fosca Zaratini ved. Pera 20.000 pro Missione Triestina nel Kenya.

In memoria di Maria Simic Ganz da Erminia Pecchiari Della Rossa 15.000 pro Cr.

In memoria di Alighieri Trevisan dalla fam. de Rota 10.000 pro Centro tumori Lovenati; da Antonio e Daniela Denich 30.000 pro Ass. amici del cuore.

In memoria di Ersilia Trucchi da Nelda e Linda Mazaroli 40.000 pro Chiesa p. Cappuccini di Montezza.

In memoria di Luca Toffolet da Stella Hirst 10.000 pro Scuola media Adobabati biblica.

In memoria di Francesco Tarantino da Augusto e Mariuccia 10.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Ettore Trevisan dai colleghi di lavoro del fratello Aldo Trevisan 110.000 pro Istituto Rittmeyer.

In memoria di Ailio Varini dal dr. Francesco Calligaris 10.000 pro Soc. Alpina delle Giulie, gruppo Esca.

In memoria di Silvio Zimarelli dagli Alunni della classe II D Scuola media R. Filippi 30.000 pro Fondo cassa scolastica R. Filippi.

In memoria di Gioia Zucca da un gruppo di famiglie amiche 429.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria del dott. Bruno Cortivo da Renato e Lia de Haag 50.000 pro Cassa previdenza medici ammalati, da Roberto e Renata de Haag 50.000 pro Ospedale infantile Burlo Garofolo reparto neonatologia (prof. Nordio), dal Consiglio di amministrazione del policlinico San Marco (Mestre) 50.000 pro Ordine dei medici fondo vedove e orfani, da Ugo e Cleli Cioi 50.000, da Irma ed Umberto Sartori 10.000 pro Pro Senectute, da Rosetta e Guglielmo Calligaris 20.000 pro Lega Nazionale, da Riccardo e Maria Geller-Wondrich 20.000 pro Croce rossa.

In memoria dei propri cari defunti da N. N. 30.000 pro Lega nazionale, 30.000 pro Pro Senectute, 20.000 pro Enpa, 20.000 pro Astad.

SONO STATI CONDANNATI ANCHE IN APPELLO

Un ex poliziotto e compare  
circuirono un'anziana donna

Perché avrebbero intaccato le finanze di una donna ormai sul viale del tramonto, Ciro Verme di 34 anni, da Friorenzuola d'Adda, e Rocco Rossi, di 27 anni, allora agente di polizia a Trieste, furono incriminati per circonvensione di incapace.

Il primo fu condannato a tre anni di reclusione e un milione di multa (condonati due anni e l'intera sanzione pecuniaria), il secondo a un anno, 4 mesi e 400 mila con la condizionale.

Ricorsero assistiti rispettivamente dall'avv. Filograna e dall'avv. Moro, e la Corte d'appello, presieduta dal dott. Vitulli, p.g. il dott. Mellano, cancelliere Milicovich, riduce la pena a Verme a un anno e

otto mesi di reclusione e 600 mila di multa con la condizionale mentre conferma per Rossi l'imputazione sentenza.

La vicenda risale alla primavera del '76 quando Verme, allora amico del cuore della donna, l'avrebbe convinta a prestargli tre milioni e mezzo e a rilasciargli una procura generale per la vendita di un appartamento.

L'idillio tra il giovanotto e la signora non sarebbe stato tra i più sereni dal momento che la donna si sarebbe rivolta a Rossi perché la liberasse dell'amante e poi si sarebbe legata a lui. Quell'amore avrebbe indotto la donna a sottoscrivere il «preliminare» per vendergli l'appartamento e gli avrebbe rilasciato anche

una dichiarazione con cui attestava di averne incassato il denaro mentre, in realtà, non aveva visto un soldo bucatto.

Per perfezionare l'atto, i due si recarono da un notaio, al quale non sfuggirono le condizioni psichiche della donna. Per guadagnare tempo il professionista la invitò a ripassare all'indomani e poi si affrettò a informare la procura della repubblica.

Sul caso venne disposta un'inchiesta. Verme ammise che gli era stata rilasciata la procura e Rossi confermò la circostanza del contratto preliminare ma entrambi sostennero la loro assoluta buona fede pur riconoscendo che la matura amica li avrebbe mantenuti.

## Lo specchio dei prezzi

MERCATO ORTOFRUTTICOLO ALL'INGROSSO (\*)

ORTAGGI:	MINIMO	MASSIMO
BIETOLE DA TAGLIO (BLEDE)	990 (1200)	1500 (2200)
CAROTE	500 (500)	600 (700)
CAVOFIORI	500 (1200)	800 (1600)
CETRIOLI	500 (—)	600 (—)
CIPOLLE	500 (400)	600 (600)
FAGIOLINI	1200 (1200)	1800 (1600)
LATTUGA	800 (1500)	3500 (3000)
PATATE	250 (300)	500 (450)
PEPERONI	400 (—)	1100 (—)
POMODORI	500 (400)	700 (600)
RADIOCHIO	1100 (2500)	4000 (7000)
SEDANO VERDE	500 (600)	1200 (800)
SPINACI	1500 (1200)	1800 (1600)
ZUCCHINE	700 (—)	2000 (—)
FRUTTA:		
ANGURIE	— (—)	— (—)
BAYANE	1900 (—)	2200 (—)
FICHI	1400 (1800)	2200 (3000)
MELE	350 (—)	1400 (—)
PERE	550 (—)	1000 (—)
PESCHE	750 (—)	1200 (—)
SUSINE	— (—)	600 (—)
UVA	600 (1200)	1600 (1500)

(\*) Listino prezzi del 10.10.1984 - Le cifre tra parentesi si riferiscono ai prezzi dei prodotti di provenienza locale. - I prezzi al netto di tara (15-20%) si intendono per chilogrammo. (\*\*) Listino prezzi all'ingrosso del 9.10.1984 - Le cifre tra parentesi si riferiscono ai prezzi al dettaglio praticati alla Pescheria centrale il 10.10.1984 - I prezzi si intendono al chilogrammo.

MERCATO ITTICO ALL'INGROSSO (\*\*)

PESCI:	MINIMO	MASSIMO
BRANZINI	15000 (28800)	30000 (28800)
CEFALI	1000 (4500)	5000 (5980)
GUATTI GIALLI	1200 (1800)	5500 (4980)
MOLL.	5500 (6800)	12500 (16800)
MORMORE	7000 (—)	20000 (—)
ORATE	18000 (9800)	20000 (28800)
PASSERE	1800 (3680)	4000 (4400)
PALOMBI (ASIA), CANI	2500 (10800)	9000 (10800)
RIBONI	18000 (18800)	18000 (18800)
ROSPO (CODE)	18000 (—)	12500 (—)
SARDELLA	370 (1680)	1450 (1800)
SARDONI	4280 (4800)	5140 (4900)
SOMMERI	3500 (5400)	3500 (5600)
TONNI	— (—)	— (—)
TROTE	1500 (3600)	3500 (4800)
CROSTACEI E MOLLUSCHI		
ASTICI	— (—)	— (—)
CALAMARI	7000 (8800)	13000 (12800)
CANOE	7000 (—)	11000 (—)
CAPELUNGHE	— (—)	— (—)
CAPEPOZZOLI	800 (2000)	2000 (3000)
MITILI (PEOCI)	1600 (2400)	1600 (2400)
SCAMPI (CODE)	11000 (18800)	19000 (22800)
SEPIE	2100 (5600)	8000 (7800)

(\*) Listino prezzi del 10.10.1984 - Le cifre tra parentesi si riferiscono ai prezzi dei prodotti di provenienza locale. - I prezzi al netto di tara (15-20%) si intendono per chilogrammo. (\*\*) Listino prezzi all'ingrosso del 9.10.1984 - Le cifre tra parentesi si riferiscono ai prezzi al dettaglio praticati alla Pescheria centrale il 10.10.1984 - I prezzi si intendono al chilogrammo.

## settimana del consumatore

prezzi validi dal 11-10 al 20-10  
fino ad esaurimento delle scorte

BUITONI pasta semola kg.1	1090	CAMOMILLA Pompadour g.25	790	TONNO PALMERA fagioli o piselli g.170	1230	FIORDIFETTE VDB delicate conf.10 fette	1490	PESCHE sciroppate Jolly g.410	990	SHAMPOO CLEAR ml.150	1990
TOMADINI pasta semola g.500	490	MERENDINE Dora Ufo conf.15 pz.	1650	SIMMENTHAL carne g.140	1290	EMMENTHAL BAVARESE etto	598	SUCCO ARANCIA ZUEGG conf.3 brick x ml.200	950	CADONETT lacca g.270	1690
PAST. MANTOVANO pasta all'uovo g.250	790	CARAMELLE Elah g.500	2840	MAIONESE CALVE' vaso vetro g.250	1390	FONTAL formaggio etto	570	MINERALE Goccia di Carnia lt.1	190+.	SCOTTEX tovaglioli bianchi 80 pezzi	870
BARILLA pastina all'uovo g.250	480	FINDUS lasagne g.500	2980	SACLA' cetrioli g.360 cipolline g.350	1290	GORGONZOLA Costa etto	798	BIRRA CHIARA Italcop bott. cl.66	570+.	LINES LIBERTY assorbenti conf.20 pz.	1480
FARINA BIANCA OO Coop. carnica kg.1	480	FINDUS cannelloni g.450	3290	SACLA' giardiniera g.360	870	PARMIGIANO REGGIANO Castelli etto	1498	VINI Cantine di Cormons lt.1.500	2750	TITTI PLUS elastico pannolini conf.40 pz.	11450
TOMADINI fette biscottate 48 fette	880	FINDUS risotto alla pescatora g.500	3880	OLIO SEMI ARACHIDE Gaslini latt. lt.1	2390	MORTADELLA SB ACM g.400 ca.	578	CAMPARI SODA conf.5 bott. x cl.10	2250	CARTA IGIENICA Paloma conf.10 rotoli	2280
PREMIUM SAIWA crackers g.200	690	FINDUS zuppa di pesce g.500	4280	EXTRA VERGINE OLIVA Poggi d'Umbria bott. lt.1	4980	SALAME MILANO S Brugnolo trancio etto	798	BRANDY STOCK 84 bott. cl.70	6790	FAZZOLETTI Pamela cotone 100% conf.3pz.	2380
BISCOTTI COLUSSI zuppa latte g.450	1480	FAGIOLI borlotti lessati g.400	390	BURRO Galbusera etto	464	PROSCIUTTO COTTO etto	898	GRAPPA 40° Teresa Raiz lt.1	4590	ALLUMINIO Rollopack m.16	1990
UOVA FRESCHE 55 60 conf.6 pezzi	790	FAGIOLI bianchi Spagna lessati g.400	480	MOZZARELLA friulana g.120	750	SALSICCIA S Cornuda etto	588	LONG JOHN whisky cl.75	7580	PELLICOLA Rollopack trasparente m.24	1250
CAFFE' HAUSBRANDT qualità rossa g.500	4880	POMODORI pelati g.800	680	VALLE' KRAFT margarina g.250	1090	COTECHINO Vida etto	499	SAPONETTA Natura Vidal g.130	490	SCALA E2 bucata a mano	690
THE Sir Winston Pompadour g.25	1280	TONNO Coop all'olio d'oliva g.170	1580	DOVER KRAFT formaggio g.200	1480	ALI DI TACCHINO al kg.	990	PEPSODENT dentifricio dispenser g.160	1580	AVA lavatrice fustino	10900

SUPERCOOP



# GIORNALE DI TRIESTE

## SEGNALAZIONI

### Caotica autorimessa all'aperto

Faccendo seguito all'articolo pubblicato su «Il Piccolo» del 18 settembre, voglio dare una modesta risposta all'assillante interrogativo, sia pure in forma strettamente limitata alla zona di via XX Settembre, prendendo in considerazione la parte compresa fra la via Rossetti e la Piazza dei Volontari Giuliani, estendendo la migliore delle ipotesi fino alla via Bonomo.

I quali rappresentano un nuovo traguardo maleabile ed economico nell'area dell'edilizia, in quanto offrono elevate caratteristiche prestazionali specialmente trattandosi di un sopralzevato «sul generico» che presenterebbe necessariamente una forma architettonica asimmetrica, consona alle esigenze ecologiche dell'ambiente.

In sostanza si tratterebbe di utilizzare la parte coperta per il parcheggio macchine e di usufruire della parte alta per costituire, nel centro, una fascia pedonale sotto la volta dei fogliame, con l'ulteriore possibilità di progettare, ai margini, opportune piazzuole con panchine ed eventuali spiazzi per il servizio di caffè-bar-gelateria.

La soluzione del problema apporterebbe due vantaggi fondamentali: un vasto parcheggio ordinato e remunerativo e la restituzione ai triestini della loro passeggiata tradizionale.

Lettera firmata

#### Auto danneggiata vicino al Molo Audace

Care Segnalazioni, tra domenica 30/9 e lunedì 1/10 la mia autovettura, Ford Fiesta, targata Ts 214686 e parcheggiata sulle rive nel pressi del Molo Audace, è stata danneggiata nella sua parte posteriore. Prego cortesemente l'automobilista responsabile del fatto o gli eventuali testimoni di telefonare al numero 213370.

Valter Amezc

### «Dissennata aggressione al Carso»

Egregio direttore, «Il Piccolo» ha pubblicato la fotografia delle nuove palazzine costruite fin dai tempi di Striuli-Biason-Gratton, ma mi pare pazzesco sconsigliare così il nostro polmone carsico, un gioiello inestimabile, perché forse (ma molto forse), andremo in serie A, dove resteremo un anno, non più.

Cominciamo, invece, a far funzionare quello che abbiamo: a Udine tutti i posti sono numerati; qui, ogni domenica io devo litigare perché chi viene con largo anticipo ritiene di avere diritto ad occupare anche il posto dove vuole allungare i piedi, quello dietro per appoggiare la schiena, e magari quelli accanto per la merenda ed il fiasco.

E vallo a spiegare che con un sedere ed un biglietto c'è diritto ad un unico posto! Prima di fare un altro stadio, nella solita «zona più degradata del Carso» dove poter vedere Bagnato alle prese con Platini, non si potrebbe abituare il pubblico a tifare di più (ma sentito uno stadio più silente) ed a stracciarsi di meno?

Prof. Riccardo Guala Duca

#### «Grazie, vigili!»

Care Segnalazioni, il 18 settembre, alle 12.30, la mia auto si è fermata per un'avarità in via Giulia. Dietro a me, per caso, c'era un'auto dei vigili urbani il cui equipaggio si è prestato con gentile sollecitudine ad individuare e a riparare il guasto. Grazie.

Serena Spigno

### Si sente la puzza del gas

Dal direttore dell'Azienda comunale elettricità gas e acqua riceviamo:

Con riferimento all'articolo «Gas da uno scaldabagno» - Gravissima una ragazza - apparso su «Il Piccolo» del 23.9.1984, l'Acega ritiene opportuno precisare che è da quasi quindici anni che il gas di città è stato abbandonato e sostituito dal gas metano.

Detto gas è inodore ma intensamente odorizzato prima della sua distribuzione agli utenti, proprio al fine di individuare anche una minima perdita.

In merito all'incidente occorso, è probabile che sia stato causato da un insufficiente scarico dei prodotti della combustione e da cattiva aerazione dell'ambiente.

Infine si può affermare che, con le dovute accortezze e le periodiche manutenzioni delle apparecchiature, costantemente suggerite dall'Acega sia con l'informazione diretta sia con la distribuzione annuale di opuscoli divulgativi sul corretto uso degli impianti, il gas distribuito non presenta alcun inconveniente.

Prof. Ing. Gaetano Romano

#### Le scuole funzionano a ritmo ridotto

L'anno scolastico è iniziato già da due settimane ma vi sono ancora scuole (molte?) che non hanno ancora iniziato le lezioni. La maggioranza? Una minoranza? Francamente non sono in grado di dirlo che funzionano con orario ridotto: 2 o 3 ore giornaliere.

Gli studenti, naturalmente, ne sono felici; lo sono altrettanto i loro genitori? Negli anni scorsi gli asili aprivano il 1° settembre; da quest'anno la chiusura è rimasta invariata al 30 giugno ma l'inizio è slittato al 13 settembre.

Sergio Rosato

**RISERVATO AI RIVENDITORI**

**SINCLAIR**  
**SPECTRUM K16**  
**SPECTRUM K48**  
 Promozionato  
 con 6-8 programmi  
 + Manuale esplicativo  
 + Supergaranzia

**STAMPANTI SEIKOSHA**  
**MICRO DRIVE**  
**INTERFACE**  
**PROGRAMMI**

TUTTA LA GAMMA SINCLAIR  
 PRESSO IL CONCESSIONARIO  
 AUTORIZZATO

**ELETTROGROSS**<sup>sr</sup>  
 Via Nazionale - Tavagnacco (UD)  
 Tel. 0432/44322

**OCCASIONI DI FINE STAGIONE**  
**con SCONTI dal 20 al 30%**

**MARINA JULIA - MONFALCONE (GO)**  
**VIA GIARETTE - COND. VENUS - TEL. (0481) 470451**  
 • a 50 metri dalla spiaggia •

**CORSI DI TEDESCO**  
 presso il Circolo di Cultura Italo-Austriaco  
 per adulti e speciali per bambini

**Insegnanti di madrelingua**

Iscrizioni giornalmente — sabato escluso — in via San Nicolò 21/II, dalle 17.30 alle 19.30. Tel. 64738.

**dott. U. CIOLI**  
**SPECIALISTA PELLE E VENEREE**  
 Orario 12-15  
 e serale per appuntamento  
 VIA TORREBELLANCA 43 - TEL. 61740  
 (angolo via G. Carducci) - Trieste

**UVA**  
 da  
**VINO**  
 solo merce scelta  
**SUPERORTOFRUTTICOLO**  
 P.le Cagni 1 - Tel. 810321 - Capolinea 19

**EXCEPTIONAL!**  
**Bangkok & Pattaya**  
 2 PARTENZE DI GRUPPO  
 7 NOVEMBRE e 12 DICEMBRE  
 ed altre individuali ogni mercoledì  
 da ora fino a metà dicembre.  
 Lit. 1.390.000 + tasse  
 praticamente tutto compreso  
 Prenotazioni:  
**TERGESTE VIAGGI**  
 Viale Miramare 297 - Barcola  
 Tel. 415256 / 416218

**CHI CERCA CHI OFFRE**  
 Tutti si incontrano nelle colonne  
 degli avvisi economici de  
**IL PICCOLO**

**SABATO 13 OTTOBRE**  
**riapre**  
**il Trovatore**  
 di PERTEOLE

**RISTORANTE - DISCOTECA - PIANO BAR**

**AL TROVATORE DI PERTEOLE - TEL. 0431/99070**

### Chiesetta da restaurare



Care Segnalazioni, in via Capofonte, in quel di San Giovanni, c'è la chiesetta di San Pelagio, un tempo dei santissimi Giovanni e Pelagio. Le sue condizioni, purtroppo, non sono molto buone e avrebbe bisogno di alcuni lavori di ristrutturazione e conservazione.

Presentarla come un centro di tesori d'arte sarebbe un assurdo, ma si resta nel vero dicendo che tale chiesetta già esisteva attorno al 1340 e tale antica origine le dovrebbe conferire buon titolo per essere rimessa in ordine per il suo sacro uso.

La chiesetta, una volta restaurata, potrebbe servire a diverse funzioni: per primo beneficio degli abitanti della zona alta di via Capofonte; potrebbe anche servire a comunità e organizzazioni parrocchiali specie se l'edificio potesse essere dotato di un po' di verde ordinato attorno. In parrocchia qualcuno è disposto a dare una mano. Ma una mano sola non basta: occorrono tutte e due. L'altra dovrebbe essere data dalle competenti autorità. È un appello!

Dott. Mario Nicotera

### Opicina: il cimitero si amplia

L'Associazione per la difesa di Opicina ci scrive:

L'Associazione per la difesa di Opicina ha il piacere di comunicare alla popolazione che dopo le innumerevoli ed ostinate prese di contatto specie in questi ultimi tempi — con tutte le autorità competenti, sia direttamente che in via epistolare, ed in forza anche delle 1365 persone che lo scorso anno nel giorno di Tutti i Santi hanno voluto con la loro firma manifestare la volontà che il cimitero di Opicina venga ampliato, nella riunione del 30 settembre scorso l'Assessore ai Lavori Pubblici Ing. Bari, alla presenza dei rappresentanti di questa e di altre associazioni ed organizzazioni, ha annunciato che il progetto per l'ampliamento è completato ed ha quindi esibito i relativi elaborati.

Ora il progetto deve venir

sottoposto all'approvazione delle autorità tutorie, ma si tratta di pura formalità, dato che i pareri espressi a suo tempo erano tutti positivi.

L'Assessore ha anzi comunicato che le procedure amministrative dovrebbero esaurirsi nell'anno in corso e che in primavera i lavori dovrebbero essere già appaltati.

Il progetto prevede l'allargamento di circa metri 70x50, con un piano più basso rispetto a quello esistente, collegati armonicamente tra loro. Le entrate saranno due e cioè quella attuale e una nuova in via Dobarò. Sono previsti 364 posti per sepoltura in terra.

#### Piccolo albo

Domenica 7 ottobre è stata smantata una catenina d'oro con clonodi e una chiave. Su una medaglietta c'è la data 21-2-1965. Chi l'avesse ritrovata è cortesemente pregato di telefonare al numero 567562. Ricompensa.

Lettera firmata

### Auto sul marciapiede

Vicolo delle Rose, a Roiano, è una strada tortuosa e stretta, con un unico marciapiede. Tempo fa il Comune ha fatto mettere un corrimano di ferro perché la strada è in acciottolato e ripida (15 per cento di pendenza), quindi scivolosa. L'unico marciapiede è sempre occupato dalle macchine e i pedoni sono costretti a camminare in mezzo alla strada.

Se un bambino dovesse cadere, una macchina non farebbe certo in tempo a frenare, con le conseguenze che si possono ben immaginare.

Molti abitanti della zona si sono rivolti in più occasioni ai vigili urbani, ai carabinieri, al Comune, ma i nostri appelli sono rimasti lettera morta. Aggiungerei un funzionario del Comune ha risposto a una signora: «Ma sa signora che sono già tre anni che mi rompe...».

Abbiamo chiesto che venissero messi dei paletti in ferro per impedire alle macchine di posteggiare sul marciapiede e ci è stato risposto che così facendo non sarebbero potute passare le carrozzine dei bambini. Oggi, comunque, non passa nessuno perché le macchine sono posteggiate sul marciapiede.

Sarebbe opportuno che i vigili urbani rimuovessero le auto in sosta. Ma ciò non avviene. Con lo spettro delle contravvenzioni forse qualcuno non posteggerebbe più.

In tutto il rione di Roiano, poi, non c'è nemmeno una panchina per sedersi. Un povero pensionato che non ha i soldi per andare al bar deve sedersi sul marciapiede. A San Giacomo, tanto per fare un esempio, ci sono le panchine tutt'attorno alla chiesa. Insomma Roiano ha bisogno di aiuto e Vicolo delle Rose in particolare.

Lettera firmata

### Rassegna delle gallerie

#### La nuova generazione di pittori della regione

Allestita nel padiglione di Sistiana per iniziativa dell'Azienda autonoma di soggiorno e turismo, la rassegna sulla nuova generazione di pittori del Friuli-Venezia Giulia comprende dieci grandi quadri, ciascuno dei quali è opera di un artista diverso.

Carlo Milic, che ha curato la mostra e che l'ha intitolata «Desideri», così ne motiva il fattore «desiderio»: «L'ideologia del desiderio impone all'artista lo scavalcamento delle pressioni di produzione, mercato e consumo. L'operatore diviene una "macchina desiderante" che agisce al fine di ottenere una forma inedita, in grado di sfuggire all'incastellamento amministrativo di un'arte grata all'establishment».

Non sembra, però, che la via della fuga dall'alienazione mercantile, che i dieci percorrono, comporti l'attraversamento dei vasti reami del desiderio, quanto meno nelle province oggi più praticate: la trasgressione, il ribellismo, la citazione falsificata. Artisti della nostra regione marginale, essi fondano il loro lavoro sul coinvolgimento che tale condizione è di per se stessa una fuga dai luoghi comuni della moda. Perciò prolungano nel presente quella ricerca della propria identità che qui più che altrove è stata faticosa e ritardata raggiungimento. Perciò non rinunciano alla storificazione del proprio operare.

Esemplare al riguardo la veduta fantastica di Giancarlo Caneva: dallo sfondo di vibranti virgolate grandi frecce confluiscono in una selva di piccole piramidi agitate dal movimento futurista della girandola centrale che l'antistante viadotto blocca fra due grandi piramidi metafisiche, enciclopedica alla Borges della pittura italiana moderna nella prima metà di questo secolo.

Altra strada, altrettanto suggestiva, viene suggerita da Claudio Raza in una indagine che fa coesistere gli esiti dell'informale e la lettura del paesaggio carsico, le testimonianze esistenziali e il recupero delle prime incerte fotografie al microscopio, virate in verde o in seppia.

Persino Elena Talleri, che è la più vicina all'attualità del neo-

espressionismo, non dimentica gli agganci col surrealismo canonizzato e li adopera come strumenti di frammentazione d'un impianto compositivo all'origine realistico: il ritratto ripetuto, i nudi intrecciati, il diario che, mescolati i tempi degli avvenimenti, diventa autoritratto.

Al nudo femminile, lungo un delirio di decrescente verosimiglianza e di progressivo incremento concesso alla fioritura secessionista si appellano Enrico Rizzardi, Franco Chersicola, Roberto Tiggli.

Venezia così com'è, nella piacevole platea dell'illustrazione, la troviamo, infine, senza desideri, sulla tavola bizantina di Milvia Riavis.

G. M.

### ORE DELLA CITTA'

#### Patrono di Zara

In occasione della festa di San Simeone, patrono di Zara, il Circolo «Jadara» invita i conterranei alla messa in onore del santo che sarà celebrata domenica 14 ottobre, alle 17, nella chiesa di Sant'Antonio Nuovo. Seguirà nella vicina sede sociale il tradizionale trattenimento.

#### Film su Celiberti

Il Club cinematografico triestino ricorda che domani scade il termine per la consegna dei film partecipanti al concorso «Sculture di Giorgio Celiberti a Trieste». Le opere vanno recapitate all'Azienda autonoma di soggiorno, Castello di San Giusto, sotto i cui auspici si svolge la manifestazione.

#### Rotary club Trieste

L'odierna riunione conviviale del Rotary club Trieste, in programma per le 20.30 e aperta alla partecipazione delle signore, è dedicata all'incontro annuale con il governatore del 206.0 Distretto, avv. Virgilio Marzot.

#### Round Table 9

Stasera alle 20.30, nella consueta sede si terrà la prima conviviale di ottobre del Round Table 9 dedicata ai problemi del Club.

#### Lectura Evangelii

Stasera, alle 19.15, nella sala dei «Servizi dell'Eterna Sapientia» (via San Nicolò 22), mons. Narciso Rigonat parlerà su «La moltiplicazione dei pani - dal Vangelo di Marco cap. 8, 1-10».

#### Riunione all'Aiti

L'Aiti (Associazione internazionale dei tempi liberi), comunica che domani, alle 19.30, ci sarà la riunione per la consuetudine. Le consociate Luciana Scalandi Lang, presenterà alcune sue poesie. Iscrizioni in segreteria, via Trento 1.

#### Amici del cuore

L'associazione amici del cuore comunica che la sede di via Valdirio 31 è aperta ogni giorno dalle 16 alle 18 per il rinnovo delle tessere sociali.

#### Artigianato

L'Associazione degli artigiani di via Chiege 1 porta a conoscenza che sono aperte le iscrizioni al corso di pittura su stoffa, per adulti e ragazzi, sopra i 9 anni. Per informazioni rivolgersi alla segreteria dell'associazione, tel. 530552/3.

#### Lega Nazionale

La sezione di Trieste della Lega Nazionale, che ha sede in via Paolo Reti 4 (telefono 64662), per continuare la sua attività culturale ha bisogno dell'aiuto materiale della cittadinanza. Le offerte possono essere fatte sia a mezzo delle «Elargizioni» de «Il Piccolo», sia sul conto corrente postale numero 118268, intestato al benemerito sodalizio.

#### Immagine natura

Per domenica 14 e 15 in programma un'escursione naturalistica guidata in Jugoslavia alla Selva di Tarnova, Grande Paradisa e Valle degli Abeti. Domani, alle 19, tutti i partecipanti sarà tenuta una lezione di preparazione con l'ausilio di materiale didattico. Per informazioni ed iscrizioni telefonare al numero 728939 in orario di ufficio.

Telefono amico 766666-7

Un invito continuo a chiamare.

#### Mostre d'arte

##### Progetti e disegni di Alberto Sartoris

Questo progetto, alle 18.30, nella sede de «L'Officina» (via Torrebellanca 41), sarà inaugurata la mostra «Alberto Sartoris: mostre di progetti, disegni e assonometrie» che potrà essere visitata fino al 26 ottobre (da martedì a sabato 18.30). Domani, alle 17.30, nella sala Baroncini (via Trento 8), si terrà invece la conferenza dell'architetto Marco Pozzetto su «Alberto Sartoris: attualità storica e concettuale del primo razionalismo».

##### Patricia Allegretti a «La Navetta»

Resterà aperta fino a domenica 14 ottobre nella galleria «La Navetta» (via Torrebellanca 4), la mostra personale di Patricia Allegretti (feriali 17-20).

##### Caffè Stella Polare

BERNINI  
CORNACCHIN - CUCEK  
FAMA - FUCHS  
2-22 ottobre 1984

**FRIULI-VENEZIA GIULIA ASSICURAZIONI "LA CARNICA" S.p.A.**  
 ATTESTATO DI ASSICURAZIONE  
 N° 000001 ALLA POLIZZA N. 5881

Rilasciato dalla Polizza basevi mpf (Assicurato)  
 al Sig. (Beneficiario)  
 concesso in (Beneficiario)  
 convalida del capo di polizza

del valore di L. (Beneficiario)  
 assicurato a (Beneficiario)  
 Durata dell'assicurazione anni 11 decorre dalla data 24/09/84 e cessa alle ore 24 del (Beneficiario)

La Friuli-Venezia Giulia Assicurazioni «La Carnica» S.p.A., alle condizioni tutte della Polizza assicurativa, dichiara che a capo di polizza sono dovuti e assicurati contro i danni da (Beneficiario)  
 Scopo eventuale di copertura di danni da incendio e furto (Beneficiario)  
 Rapita assicurazione del capo di polizza unitamente alla polizza assicurativa dell'Assicurato (Beneficiario)  
 Fatto del capo di polizza concesso e concesso di capo di polizza unitamente alla polizza assicurativa dell'Assicurato (Beneficiario)  
 Fatto evento con assicurazione del capo di polizza o di capo di polizza unitamente alla polizza assicurativa dell'Assicurato (Beneficiario)  
 Incendio, furto e scoppio, verificatisi nella prima attuazione e/o attuazione dell'Assicurato (Beneficiario)  
 Le condizioni di assicurazione sono escluse dalle assicurazioni: incendio, furto e scoppio, verificatisi nella prima attuazione e/o attuazione dell'Assicurato (Beneficiario)  
 Le condizioni di assicurazione sono escluse dalle assicurazioni: incendio, furto e scoppio, verificatisi nella prima attuazione e/o attuazione dell'Assicurato (Beneficiario)

# La pelliccia "ultragarantita"

Noi le pellicce le creiamo e le confezioniamo una ad una. E la primaria qualità delle pelli e l'accurata lavorazione artigiana sono già le migliori garanzie.

**Pellicce "ultragarantite".** Ogni pelliccia è "ultragarantita" perchè accompagnata da una polizza gratuita che la assicura contro tutto.

**Pellicceria Artigiana**  
**Via Gemona, 52-Udine**  
**Telefono 0432-297198**



## DALLA REGIONE

LE REAZIONI POLEMICHE NEL CAPOLUOGO GIULIANO

## Trieste penalizzata dagli accordi regionali

L'esclusione dalla giunta della LpT rischia di mettere in crisi le alleanze locali. Intanto la federazione provinciale del Psi si appella alla direzione nazionale

La conclusione delle trattative per il riassetto della giunta regionale ha determinato ieri — in quanto l'unico assessore triestino resta il democristiano Dario Rinaldi — ad esclusione di un possibile ingresso di un rappresentante della LpT ed anche di un esponente locale del Psi — reazioni vivacemente polemiche a Trieste.

«Sono convinto — rileva il segretario provinciale della Dc, Antonio Coslovich — che riflessione e saggezza politica possono ancora evitare passi e atteggiamenti gravi. Tutti i partiti, in questa circostanza, avevano infatti espresso a parole la convinzione che il ruolo e il peso di Trieste andasse rivisti per rafforzarsi. Ma nei fatti solo la Dc provinciale e regionale si sono battute fino in fondo per dare concretezza a questa riconosciuta esigenza, proponendo l'ingresso in giunta della LpT. Gli altri partiti dell'alleanza regionale sono stati caparbiamente contrari, in particolare il Psi che ha bloccato addirittura l'accesso in giunta del proprio rappresentante triestino».

«Al fondo di questo atteggiamento sembra di scorgere — secondo Coslovich — una subcultura che tende nei fatti a negare la necessità di un'u-

nità regionale sia pure articolata secondo la peculiarità delle varie realtà, per determinare fratture insanabili. Ma credo che sia ancora possibile — conclude — lavorare per costruire insieme un nuovo patto di unità regionale».

Questa nota politica è intervenuta nel pomeriggio a rafforzare un duro intervento del sindaco Franco Richetti che — apprese le notizie a Roma — aveva nel frattempo dettato il seguente commento, ispirato alla penalizzazione della rappresentatività di Trieste al vertice della Regione: «La costituzione di giunte maggioritarie a Trieste, dopo cinque anni di incertezze e di lacerazioni, doveva costituire un ulteriore elemento di spinta e una garanzia perché la Regione si facesse carico in modo visibile e serio dei problemi e

delle potenzialità di Trieste e vi coinvolgesse a pieno uomini e forze politiche».

«Invece la soluzione che sembra delinearsi impone riflessioni amare a chi ha sempre creduto che l'unità e la credibilità regionale passa anche attraverso la capacità di chi la governa di percepire la complessa realtà del Friuli-Venezia Giulia nelle sue diverse articolazioni e di affrontarla con visione organica e lungimirante».

«Nulla di tutto ciò, per un complesso intrecciarsi di fatti e circostanze, emerge dagli ultimi sviluppi della crisi regionale e ciò non può che preoccupare la città — secondo il sindaco — in un momento in cui sembrano invece aprirsi, con la stabilità delle giunte e con uno spirito di rinnovato dialogo fra i centri decisionali nazionali e regionali, prospettive di ragionevole speranza e di più incisive iniziative».

E la LpT? La sua dirigenza — nel constatare l'insostenibilità del patto locale per il suo ingresso nella giunta regionale — valuterà la situazione nei prossimi giorni, anche in vista dell'incontro ad essa richiesto da tutte le segreterie regionali della maggioranza, quella socialista compresa.

Quanto al Psi triestino, esso

accusa una cocente delusione annunciando iniziative presso la direzione nazionale del partito (un incontro è già stato sollecitato al coordinatore unico Claudio Martelli e al responsabile degli enti locali, Giuseppe La Ganga).

Si tratta di «sconjurare» — dice una nota della federazione locale — questa ulteriore penalizzazione di Trieste all'interno del nuovo esecutivo regionale. A Trieste, da molti anni sottopresentata nella giunta regionale, è molto sentita questa discriminazione ed è obbligo che il Psi, propugnatore dell'unità regionale, garantisca un'equa ripartizione territoriale dei propri rappresentanti. (Tutti e tre gli assessorati assegnati al Psi e anche la presidenza dell'assemblea andrebbero infatti ad altrettanti esponenti friulani).

Da registrare infine una nota della segreteria regionale del Pci a commento della conclusione delle trattative. «La prima considerazione d'obbligo — esordisce la nota comu-

nista — è che Adriano Biasutti ha condotto la verifica con gli altri partiti avendo un solo scopo da perseguire: la sostituzione fisica di Antonio Comelli da presidente della giunta regionale. E per raggiungere l'obiettivo ha spazzato via ogni voce di dissenso interno, trovando nei partiti alleati l'acquiescenza più piattola. Solo così si può spiegare il dato politico più significativo, e cioè che la Dc, passando da sette a otto assessori su 15, si garantisce la maggioranza assoluta in giunta». «Così i partiti laici, e segnatamente il Psi, avendo accettato il confronto con la Dc sulla base della spartizione del potere anziché aggredire i problemi di una crisi acuta che investe i diversi comparti dell'economia regionale, escono da questa vicenda fortemente ridimensionati. E il Psi ha addirittura accettato di mettere in discussione la propria stessa unità con una disputa — conclude il Pci — che potrebbe preludere al commissariamento della federazione triestina».

## Terza conferenza dell'emigrazione

Sta per essere pubblicato il documento regionale che costituirà la base di discussione della terza conferenza dell'emigrazione. Il testo sarà sottoposto all'esame del comitato regionale dell'emigrazione il 20 e 21 ottobre. Queste date segneranno l'avvio della conferenza.

## Proposto un corpo unico di polizia ambientale

La richiesta di costituire un corpo unico di polizia ambientale è stata presentata dalle organizzazioni sindacali al presidente della giunta regionale, Antonio Comelli, in un incontro chiesto dagli stessi sindacati allo scopo di arrivare a una riorganizzazione del settore della tutela ambientale in cui ora s'intrecciano e sovrapposono competenze.

Poiché gli oneri del funzionamento di tali enti ricadono prevalentemente sul bilancio regionale, i sindacati hanno chiesto alla giunta d'intervenire con precise norme in materia.

Il presidente Comelli, nel riconoscere la fondatezza del problema posto, ha affermato che la giunta non ha ancora formulato una specifica proposta. «Nel momento in cui si parla di un trasferimento di competenze alle Province e ai Comuni, si deve vedere se il coordinamento non possa essere meglio svolto a livello provinciale riservando alla Regione un potere d'indirizzo e di controllo», ha detto Comelli.

## OLIVETTI INFORMA

Un Concessionario Olivetti assicura sempre ai propri clienti il massimo livello operativo.

Innanzitutto perché li assiste nell'analisi dei problemi che riguardano l'amministrazione e l'organizzazione del lavoro d'ufficio. Poi perché la sua competenza, la sua cultura sistemistica e la conoscenza tecnologica dei prodotti sanno indicare sempre la soluzione più giustamente dimensionata, garantendone gli sviluppi nel futuro. E infine perché assicura l'assistenza e la manutenzione dei prodotti con tecnici preparati nei centri di formazione Olivetti.

Tutto ciò significa che chi acquista da un Concessionario Olivetti è garantito sino in fondo: protetto da ogni sorpresa, perché intorno ad esso c'è sempre tutta l'organizzazione Olivetti. Oggi e domani.

Nella zona di

## TRIESTE

il solo Concessionario Esclusivista Sistemi di Gestione Olivetti (abilitato a distribuire e assistere anche il Personal Computer Olivetti M 20 - M 21 - M 24 e il sistema di gestione Multitastiera M 30 BC) è la ditta:



**archimede sistemi s.r.l.**  
Concessionaria Esclusivista Sistemi di Gestione e Personal Computer per Trieste e provincia

TRIESTE - VIA VALDIRIVO 19 - TEL. 64562

**olivetti**

## 1ª CAMPIONARIA D'AUTUNNO-TRIESTE

RASSEGNA MULTISETTORIALE DEDICATA AI CAMPI: INFORMATICA, MACCHINE PER UFFICIO, FOTO CINE OTTICA, TURISMO, TERZA ETA

1° SALONE DELLA RICERCA E DELL'

## INFORMATICA BUROSTILE

6-14 OTTOBRE '84

FIERA DI TRIESTE



34138 TRIESTE  
PIAZZALE DE GASPERI, 1  
TEL. (040) 733201/2/3

## Galleria Ciro Ciuoffo

Viale XX Settembre, 39 - Trieste - Tel. 95423

con la supervisione di un membro dell'Associazione Mercanti di Tappeti Orientali

**Ci hanno affidato un enorme stock di 600 tappeti orientali**  
per curarne l'immediata vendita

**SOLO PER 15 GIORNI**  
DA SABATO 13 A SABATO 27 OTTOBRE CON  
**SCONTI REALI DEL 40%**  
SUI NORMALI PREZZI DI VENDITA

Contemporaneamente sarà presentata un'interessante collezione di tappeti antichi

ORARI DI NEGOZIO

Comunicazione al Sindaco di Trieste del 3-10-84



## In poche righe

## Interesse Cee per l'Usl triestina

È a Trieste, oggi e domani, una commissione della Cee istituita per aiutare i governi europei nell'acquisizione di nuove tecnologie biomediche. Sempre più difficile e costoso risulta infatti per i singoli servizi sanitari acquistare apparecchiature supersensibilizzate che garantiscono contemporaneamente la sicurezza del paziente e un'economia dei costi.

A Trieste si è sviluppata un'iniziativa senza precedenti nel panorama medico-scientifico italiano, quella della Ripartizione apparecchiature sanitarie dell'Usl: da ciò la visita della commissione Cee, composta da una dozzina di esperti, che dopo essere stata in varie città europee approfondirà in questi due giorni le esperienze maturate a Trieste.

## Convegno dei Centri di aiuto alla vita

PORDENONE — «L'accoglienza di una nuova vita interpellata tutti», su questo tema si svolgerà a Pordenone, sabato e domenica, il 4° convegno triestino dei centri di aiuto alla vita (Cav) che per la prima volta sarà ospitato nel Friuli-Venezia Giulia. L'appuntamento è alle 16 alla Casa della Madonna Pellegrina.

Nel convegno si proporrà un progetto di «cultura della solidarietà» attorno al diritto alla vita, la cui tutela secondo i Cav non può spettare soltanto alla famiglia o alla madre, ma riguarda l'intero consorzio umano. Sulla base di tale premessa il convegno tenderà a una verifica delle disponibilità pubbliche e private nei confronti di un nuovo essere che si preannuncia. Le conclusioni saranno tenute dall'on. Carlo Casini, parlamentare europeo e presidente nazionale dei Cav.

## Giornate della cultura carinziana

Presentare alla minoranza del Friuli-Venezia Giulia un panorama delle attività culturali degli Sloveni in Carinzia e contribuire a rafforzare ulteriormente i legami e la collaborazione tra le due comunità: questo lo scopo principale delle «Giornate carinziane» promosse dal Centro culturale cattolico sloveno di Trieste e dall'Unione culturale cattolica slovena di Gorizia assieme all'Unione culturale cristiana di Klagenfurt. Le «Giornate» cominceranno sabato contemporaneamente a Trieste e a Gorizia e si protrarranno per una settimana con un nutrito programma di concerti e spettacoli teatrali.

## Seminario Oms sulle calamità naturali

S'inizierà lunedì 15 ottobre per concludersi sabato 20, a Marina d'Aurissina, un convegno sulle calamità naturali promosso dall'Organizzazione mondiale della sanità. Il convegno è organizzato in collaborazione con la Regione ed è dedicato all'assistenza sanitaria che si rende necessaria a seguito di disastri o emergenze.

Significativa la scelta della nostra regione fatta dall'Oms che per le Nazioni Unite è l'organismo deputato ad affrontare i problemi e a coordinare le scelte e le soluzioni più idonee nell'ambito della sanità pubblica.

## Proposta di legge Pci sull'agricoltura

Il Partito comunista ha presentato una proposta di legge al Consiglio regionale sulla ricerca, la sperimentazione e l'assistenza tecnica in agricoltura. In esso si prevede la partecipazione dei produttori agricoli alla programmazione della ricerca.

insufficienza di prove Ernesto Colicchia, di 57 anni, Domenico Tripepi, padre dei due fratelli, Francesco Ottina, di 24 anni, Maria Alberta Sorrentino e il fratello di Paolo, Andrea di 38 anni.

Ricorsero, ma la sentenza fu impugnata anche dal pubblico ministero, e l'aggravata matassa viene dipanata nuovamente dalla Corte d'appello, presieduta dal giudice Ferruccio Rubini, p.g. di Udine. Meliteno, cancelliere Giuliana Fabiani.

Degli imputati 8 sono detenuti e 5 contumaci. Il momento saliente della mattinata full time, è l'argomentare del p.g., il quale valuta la posizione dei singoli imputati, le contraddizioni nelle quali sarebbero caduti, i motivi di doppiaggia dell'Accusa e della Difesa. Alla fine del proprio sereno discorso, Arrigo Meliteno chiede condanne per alcuni già assolti e attenuazione delle pene per altri.

Le richieste del p.g. sono le seguenti: condannare Diego, Nunzio e Tito Tripepi, Spinella, Attina, il dott. Laurendi, la

Farinelli e Silvana Melillo a 10 anni e 80 milioni ciascuno; Andrea Sorrentino a 8 anni e 60 milioni, stessa pena per Paolo Sorrentino e Costanza. Il p.g. chiede inoltre l'assoluzione per insufficienza di prove per Bandera e Silvano Melillo, assoluzione piena per Maria Alvise e conferma del proscioglimento con la formula del dubbio per Colicchia e Domenico Tripepi.

Come in tutti i processi degni di un certo rispetto, anche in questo non manca un memoriale. Lo ha scritto Diego Tripepi, dal documento si evince che egli era stato un eroinomane e, non avendo potuto onorare il conto per il buco quotidiano, avevano tentato di ucciderlo, sparandogli una pistolaletta nei pressi di casa.

Terrorizzato, egli si sarebbe rassegnato a mettere in contatto Paolo Sorrentino con gli sconosciuti che avevano organizzato la fatale trasferta in Turchia. L'udienza riprende alle 9 di stamane per le prime arringhe difensatorie. Miranda Rotteri

## IL TRAFFICO RIPRENDE STASERA ALLE 21

## Treni bloccati lungo la Pontebbana Scioperano per 24 ore i ferrovieri

TARVISIO — Bloccato fino alle 21 di questa sera il traffico ferroviario lungo la Pontebbana. Da Carnia fino al confine di Tarvisio, dalle 21 di ieri sera non passano treni, compresi quelli internazionali Roma-Vienna e viceversa.

Il blocco delle linee è dovuto all'astensione dal lavoro dei ferrovieri in servizio nelle stazioni della Val Canale e Canal del Ferro. Le 24 ore di sciopero sono state decise in

seguito a un incontro, giudicato negativo dalle organizzazioni sindacali, avvenuto a Roma tra le stesse e la direzione dell'Azienda statale delle Ferrovie.

La protesta dei ferrovieri nasce da una situazione di disagio che dura da tempo. Gli addetti al traffico nel Tarvisiano e Canal del Ferro sono alle prese con il problema della casa e con disservizi di vario genere. In particolare,

chiedono la costruzione di tre palazzine con un totale di 16 appartamenti fra Pontebba e Tarvisio, la fornitura di vestiario adeguato ai rigori stagionali della zona, il completamento della pianta organica.

Stamane, alle 10.30, un'assemblea aperta su questi problemi si svolgerà nella sala mensa del Dopolavoro ferroviario di Tarvisio con intervento di parlamentari, consiglieri regionali, esponenti dell'amministrazione locale, sindacati delle vallate del Tarvisiano.

Lo sciopero dei ferrovieri del tratto Carnia-Tarvisio interessa, naturalmente, anche i viaggiatori diretti a Tarvisio da Udine, Trieste, Pordenone e Gorizia, oltre che quelli diretti a Vienna.

Per i viaggiatori dei treni locali diretti a Tarvisio sono stati istituiti servizi sostitutivi di autocorriere, con partenze da Gemona: i ritardi medi di percorrenza assumono a circa mezz'ora.

I treni internazionali invece vengono dirottati da Udine lungo la linea Gorizia-Jesenice-Rosenbach-Villaco: in questo caso i ritardi di arrivo a Vienna, e rispettivamente a Udine per i treni provenienti dall'Austria, assumono a circa due ore.

I ritardi si sono iniziati già con la notte e si protrarranno per tutta la giornata: l'informazione comincia a essere utile, a esempio, ai lettori mattinieri che prendono il Trieste-Vienna delle 7.10 o l'Udine-Vienna delle 9.16. E così per tutti gli altri, con l'avvertenza che i viaggiatori diretti a Villaco possono servirsi degli appositi servizi di autocorriere in partenza dalla stazione ferroviaria di Udine.

## CON UN ORDINE DEL GIORNO DEL PORDENONESE DI RE

## Il Pri a Montecitorio sulle servitù militari

PORDENONE — Il problema delle servitù militari, che da sempre grava sulla nostra regione, è stato portato alla ribalta dal deputato pordenonese Carlo di Re, del partito repubblicano, nel corso del dibattito sul bilancio della difesa che si sta svolgendo alla Camera.

Di Re ha presentato un proprio ordine del giorno in cui si riconosce la necessità di attuare ed equilibrare il peso delle servitù militari e quindi delle servitù civili, nonché l'istituzione di provvidenze per i comuni sui cui territori esistono aree demaniali per esercitazioni militari e poligoni.

La terza questione, infine, è legata alla stipula di protocolli d'intesa tra le autorità militari e i comuni e gli enti locali per il miglior utilizzo dei poligoni provvisori e permanenti adibiti alle esercitazioni militari.

Il secondo punto proposto dal parlamentare repubblicano riguarda invece l'aggiornamento degli indennizzi e dei contributi previsti per i privati e per gli enti locali, nonché l'istituzione di provvidenze per i comuni sui cui territori esistono aree demaniali per esercitazioni militari e poligoni.

La terza questione, infine, è legata alla stipula di protocolli d'intesa tra le autorità militari e i comuni e gli enti locali per il miglior utilizzo dei poligoni provvisori e permanenti adibiti alle esercitazioni militari.



## AVVISI ECONOMICI

MINIMO 10 PAROLE

Gli avvisi si ordinano presso le sedi della SOCIETÀ PUBBLICITÀ EDITORIALE S.p.A.

**TRIESTE:** sportelli via Luigi Einaudi 3/b galleria Tergesto 11, telefono 65065-6-7. Orario 8.30-12.30, 15-18.30, tutti i giorni feriali - **GORIZIA:** Corso Italia 36, telefono 34111 - **MONFALCONE:** via Duca d'Aosta 102, telefono 72597 - **UDINE:** Piazza Marconi 9, telefono 203924 - **MILANO:** via Pirelli 32, telefono 6769/1 - **BERGAMO:** via Zelasco 1. Pitta S. Marco 7, telefono 225222 - **BOLOGNA:** via Irnerio 12-2, telefono 277801 - 277802 - **BRESCIA:** telefono 295766 - 296475 - **FIRENZE:** v.le Giovine Italia 17, telefono 676906/7/8/9 - **GENOVA:** via Ettore Vernazza 23, telefono 587852 - **LODI:** Corso Roma 68, telefono 65704 - **MESSINA:** via Dogali 20, telefono 39565 - 31150 - **MONZA:** Corso V. Emanuele I, tel. 360247 - 367723 - **NAPOLI:** via Calabritto 20, telefono 405311 - **PADOVA:** Piazza Salvemini 12, telefono 30466 - 30842 - 664721 - **PALERMO:** via Cavour 70, telefono 245049 - **ROMA:** via G.B. Vico 9, telefono 3696 - **TORINO:** Corso Massimo d'Azeglio 60, telefono 6502203 - **TRENTO:** via Cavour 3941, tel. 85288. La collocazione dell'avviso verrà effettuata nella rubrica ad esso pertinente.

Le rubriche previste sono: 1. lavoro personale servizio - richieste; 2. lavoro personale servizio - offerte; 3. impiego e lavoro - richieste; 4. impiego e lavoro - offerte; 5. rappresentanti - piazzisti; 6. lavoro a domicilio - artigiani; 7. professionisti - consulenze; 8. istruzione; 9. vendite d'occasione; 10. acquisti d'occasione; 11. mobili e pianoforti; 12. commerciali; 13. alimentari; 14. auto, moto, cicli; 15. roulotte, nautica, sport; 16. stanze e pensioni - richieste; 17. stanze e pensioni - offerte; 18. appartamenti e locali - richieste affitto; 19. appartamenti e locali - offerte affitto; 20. capitali, aziende; 21. case, ville, terreni - acquisti; 22. case, ville, terreni - vendite; 23. turismo, villeggiature; 24. smarrimenti; 25. animali; 26. matrimoniali; 27. diversi.

Le tariffe per le rubriche s'intendono per parola: numeri 1-3 lire 300, numeri 16-24 lire 650, numeri 2-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-17-18-19-25 lire 700, numeri 20-21-22-23-26-27 lire 850.

La domenica gli avvisi vengono pubblicati con la maggioranza del 20 per cento. L'accettazione delle inserzioni per il giorno successivo termina alle ore 12.

**2 Lavoro pers. servizio Offerte**

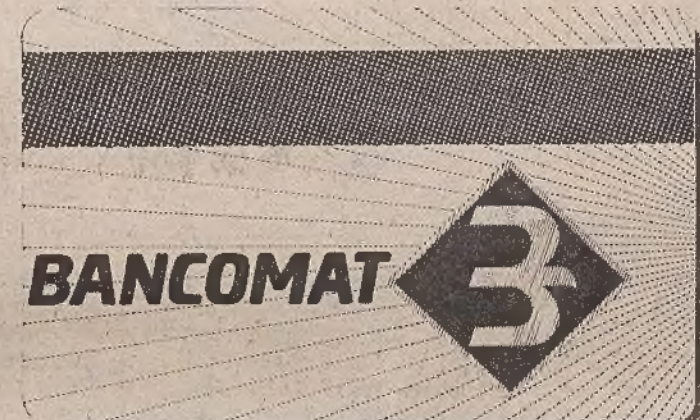
**SIGNORA** sola cerca cameriera fissa con dormire soltanto referenziata. Cucinare non necessario. Telefonare 60018. 57398/2

**Sapete cosa fare se avete bisogno immediato di contante e non siete nella vostra città?**

**Facile, usate una carta di prelievo Bancomat.**

**24 ore su 24. In ogni giorno dell'anno. In ogni parte d'Italia.**

Si, migliaia di sportelli automatici di tutte le banche italiane vi assicurano il contante immediato. Senza fare code, dove e quando volete. Chiedete alla vostra banca una carta di prelievo Bancomat e avrete sempre il contante a portata di mano.



**CONTANTE COMODITA'.**

### 3 Impiego e lavoro Richieste

**EMIGRANTE** 38enne tubista saldatore esperienza pluridecennale offresi a ditta italiana. Scrivere casella Pubblica n. 25/34100 Trieste. 93/3

**RAGAZZA** 17enne bella presenza offresi come apprendista banconiera. Tel. 826641 Sara. 57193/3

**RESPONSABILE** amministrativo pluridecennale esperienza anche estero esaminerrebbe proposte. Telefonare ore pasti 0481/34050. 158/3

**SESSANTASETTENNE** sola pensionata offresi a signora sola bisognosa compagnia lavori. In cambio chiede alloggio. Telefonare 829947 ore 12-13. 57418/3

**SIGNORINA** 17enne presenza diplomata, cerca impiego zona Monfalcone - Staranzano. Tel. 0481/710741. 96/3

**VENTIDUENNE** pratica ufficio conoscenza inglese offresi anche ambulatorio medico avendo assolto pieno ospedale infantile, telefonare 291046 ore pasti. 57381/3

### 4 Impiego e lavoro Offerte

**A. UOMO** prestante atletico anni 30-40 sposato, per servizio di sala, si assume, lavoro bisettimanale Dancing Paradise. presentarsi sul posto. 3255/4

**AMBULATORIO** dentistico Gorizia cerca signorina, bella presenza, disposta lavorare anche fuori sede. Scrivere a Casella Pubblica n. 36/N 34100 Trieste. 107/4

**ASSICURAZIONE** importanza nazionale ricerca valido assicuratore cui affidare propria agenzia in Grado con giurisdizione su più comuni. Scrivere Pubblica casella n. 41/N 34100 Trieste. 162/4

**AZIENDA** metalmeccanica ricerca responsabile assistenza su turni di manutenzione meccanico-elettrica con esperienza. Scrivere casella Pubblica n. 114 Monfalcone. 050260/4

**CAPO** turno per reparto produzioni grandi serie ricerca azienda metalmeccanica. Scrivere casella postale 114 Monfalcone. 050260/4

**CERCASI** commessa 35-40 anni pluridecennale esperienza campo calzature. Scrivere a casella n. 42/N Pubblica 34100 Trieste. 1249/4

**CERCASI** elemento per attività redditizia nel campo della distribuzione automatica. Occorrono poche ore settimanali ed un capitale liquido di 6.400.000/12.300.000. Astenersi se privi di capitale. Comunicare indirizzo e numero telefonico. Scrivere a casella 32/P Pubblica 20124 Milano. 1249/4

**CERCASI** insegnante contabilità aziendale per Trieste e prov. Scrivere Pubblica casella n. 31/N 34100 Trieste. 96/4

**CERCASI** 2 muratori giovani volenterosi per costruzioni muri di campagna zona Grignano lavoro garantito 1-2 anni. Tel. 224326 dalle 16 alle 21. 2345/4

**CERCHIAMO** collaboratrici con esperienza bella presenza moderne, disponibili apprendere nuove tecniche di lavoro. Presentarsi personalmente per colloquio acconciature Rosanna e Walter via Conti 13. 3249/4

**IMPIEGATO-A** padronanza contabilità commerciale possibilmente conoscenza lingue sloveno e/o serbo croato ditta import export cerca. Scrivere a casella n. 43/N 34100 Trieste. 3267/4

**OPERAI** industria legno cercasi presentarsi. Gattari 12 ore 18-19. 3139/4

**SOCIETÀ** operante nel campo dei servizi ricerca giovani architetti o laureandi in architettura o cultura equipollente, per un colloquio telefonare al 631171. 121/4

### 5 Rappresentanti Piazzisti

**A. PRIMARIA** azienda distribuzione articoli per cartoleria cerca valido agente monomandatario cui affidare proprio portafoglio clienti nella provincia di Trieste. Inquadramento Enasarco. Scrivere casella Pubblica n. 35/N 34100 Trieste. 106/5

### 6 Lavoro a domicilio Artigiano

**A.A.A.A. RIPARAZIONE** sostituzione avvolgibili in genere. Telefonare 810012. 57191/6

**A.A.A.A. SI** eseguono riparazioni elettriche domicilio. Telefonare 810012. 57191/6

**A.A.A.A. SGOMBERI** anche gratis, trasporto tutto prezzi interessanti, compravendita mobili usati. Tel. 43038-793353. 57152/6

**A.A.A.A. SI** eseguono riparazioni idrauliche domicilio telefonare 810012. 57191/6

**A.A. ARTIGIANO** muratore restauri facciate appartamenti tetti poggioni pitture armatura propria. Tel. 793275. 57341/6

**A.A. SGOMBERIAMO** gratuitamente appartamenti cantine soffitte eseguiamo trasporti. Telefonare 757376. 57346/6

**BORSETTE** coccodrillo creazioni modiche. Laboratorio della pelle via Galvani 5 (Giardino pubblico). Tel. 568367. 050237/6

**DENTIERE** malferme, tralanti stabilizziamo riparazione protesi. Via Mollica 1, 56982/6

**24' Salone nautico internazionale**  
**14' Salone internazionale attrezzature rubacquee**

**Genova**  
**13-22 ottobre 1984**

orario: tutti i giorni dalle 9,30 alle 19

Patrocinio: U.C.I.N.A.  
Organizzatori: FIERA DI GENOVA - CONSORNAUTICA  
16129 GENOVA - Piazzale J.F. Kennedy - tel. (010) 53911

### 7 Idraulico

autorizzato esegue impianti riscaldamento acqua gas riparazioni 812400-910537. 57357/6

**TRASPORTI** sgombero cantine prezzi modici. Tel. 410231. 57343/6

### 8 Istruzione

**LEZIONI** di chitarra classica moderna impartisce insegnante pluridecennale esperienza. 412221 13-15. 57229/8

### 9 Vendite d'occasione

**PELLICCE** giacche, impermeabili reversibili, guarnizioni, ultimi modelli 84-85. Tutti i tipi tutte le taglie, prezzi stracciati presso la vostra pellicceria di fiducia: Cervo - Viale XX Settembre 16 - III p. ascensore. 3190/10

**CHI CERCA CHI OFFRE**

### 10 Acquisti d'occasione

**FRANCO e MARIALIETA VERCHI** acquistano biancheria della donna, pizzi, tendez, tovaglie, lenzuola, bigiotteria. Interpellateci 793972 abitazione 941003. 3190/10

Tutti si incontrano nelle colonne degli avvisi economici de **IL PICCOLO**

### 11 Mobili e pianoforti

**FRANCO e MARIALIETA VERCHI** acquistano mobili, soprammobili, vases, italiani, libri, lampade, interi appartamenti, eventualmente sgomberando. Interpellateci 793972, abitazione 941003. 3190/11

**PIANOFORTE** verticale vendesi oppure offro noleggio. Tel. 55482. 57336/11

### 12 Commerciali

**A PREZZO** reale acquisto oro, gioie, monete, oreficeria Dazara (Landa) Spiridione 6. Riseratezza, tel. 64355. 3110/12

**GIULIO Bernardi** numismatico compra oro. Via Roma 3, primo piano. 050191/12

**ORO ACQUISTIAMO** a PREZZI SUPERIORI disimpegno polizze. CORSO ITALIA 28 primo piano. 3135/12

### 13 Alimentari

**DISTRIBUZIONE** bevande di marca a domicilio offerta valida sino al 13 ottobre Pini Grigio Sauvignon, Cabernet, Toca 710 1.350, acqua Boario 325, birra Herforder e Pelforth 700, Adelco 200, Guinness 1.200, Vecchia Romagna et. bianca 4.950, nera 5.950, oliva extra vergine Core 3.750. Presso le bottiglie di via Commerciale 21, via Fagnano 2. Via Canova 9 oppure a casa vostra telefonando al n. 569602 - 793661 - 418762. 2989/13

### 14 Auto, moto cicli

**A. DUPLICA** succ. in Liquid. Viale Ippodromo 2, tel. 763487. Fiat 127, Ford Fiesta, Mini 90, Peugeot 104 2L, 204, 505 CR, Chrysler 1308 GT, Simca 1100, Horizon LS, Horizon GLS perfettissima. 7/14

**AUTODEMOLITORE** acquista macchine da demolire ritirandole sul posto. Tel. 821378 - 574952. 57372/14

**BAN LEUZ** via Flavia: Peugeot 505 1979 vero affare come nuova. 3209/14

**BMW** 323i 1980 metallizzata, P.6, stereo, vendo anche realmente Autosprint via Balamonti 48. Tel. 040/828587. 3191/14

**DYANE** 1980 vendesi lire 3.500.000. Telefonare ore pasti 0481/89638. 2345/14

**DISPONGO** autovetture nuove di fabbrica a prezzi di assoluta concorrenza, anche permuta e facilitazioni di pagamento. Prima di acquistare una qualsiasi autovettura, passate da noi, constaterete la convenienza. Inoltre dispongo Suzuki e Lada Niva pronta consegna e occasioni usate. Autosalone Piel strada di Piume 19, tel. 948337. 3189/14

**FIAT** 850 Furgone chiuso anno 74 vendesi. Tel. 271986. 57232/14

**GARAGE** Regina servizio BMW assetto ruote, servizio trasformazioni rally. Via Raffiniera 6. Tel. 725345. 3221/14

**OPEL** Rekord 2300 D 1981 azzurro metallizzata bellissima presso Ban e Leuz via Flavia. 3209/14

**RACING** 131 Fiat 2.000 cc. 1980 uniproprietario vendo ritirando usato e con pagamento rateale. Autosprint via Balamonti 48, tel. 040/828587. 3191/14

**RENAULT** 14 TS con impianto gas 1982 prezzo di realizzo presso Ban e Leuz via Flavia. 3209/14

**RENAULT** 20 TS 1978 km 76.000 uniproprietario vendo anche a rate. Telefonare 761250. 3265/14

Continua in 12.a pagina

# FORD MOTOR SHOW

## Tutti i nuovi modelli FORD 85

**E' più di uno spettacolo... è più di un affare.**

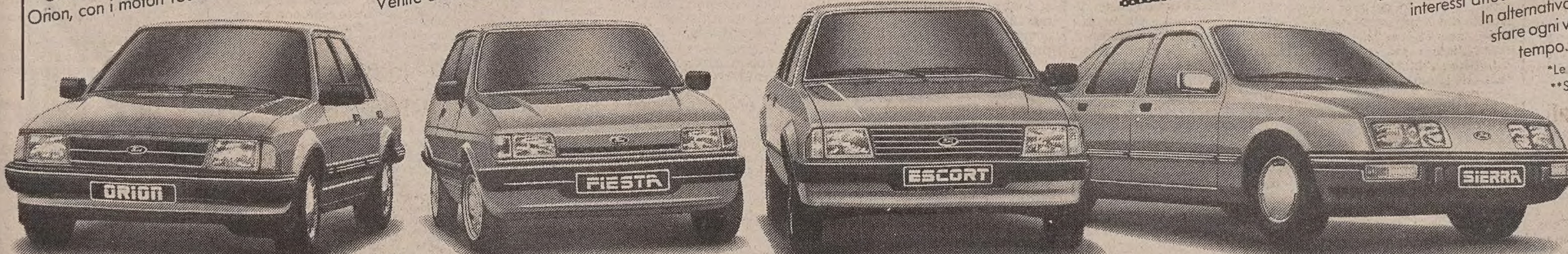
**Fino a 1.500.000 di valutazione sull'usato**

Se la vostra auto è da buttar via i Concessionari Ford vi offrono fino a 1.500.000 per l'acquisto di una Ford Fiesta, Escort, Orion, Sierra o Granada, nelle versioni benzina o Diesel disponibili presso la rete. E se non è da buttar via, i Concessionari Ford sono pronti a valutarla molto più della normale quotazione di mercato.

**Fino a 3.500.000 di risparmio sugli interessi**

Un affare tira l'altro.\* La Ford Credit vi offre fino a 3.500.000 di risparmio sugli interessi attualmente in vigore.\*\* In alternativa, vi saranno offerte irresistibili opportunità per soddisfare ogni vostra esigenza. Affrettatevi, le offerte sono limitate nel tempo.

\*Le due offerte non sono cumulabili.  
\*\*Salvo approvazione del finanziamento.



**E' un'offerta eccezionale dei Concessionari Ford.**





## ECONOMIA, LAVORO E PORTO

## L'occupazione regionale si sposta verso il terziario

Disoccupazione in aumento e spostamento dell'occupazione verso il settore terziario: sono questi i dati più importanti, del resto coincidenti con il «trend» nazionale, che si ricavano da uno studio pubblicato dall'«Unioncamere» e relativo all'economia del Friuli-Venezia Giulia nel 1981. I dati sono paragonati a quelli registrati dieci anni prima e dal loro raffronto è possibile leggere lo sviluppo e la trasformazione delle forze produttive nella regione.

Innanzitutto la popolazione residente del Friuli-Venezia Giulia è cresciuta solo dell'1,4 per cento tra i due ultimi censimenti (1971-1981), contro il 3,9 per cento della media nazionale. Essa è infatti passata da 1.215.532 persone a 1.229.929. La densità è più bassa del valore corrispondente per l'Italia: 158 abitanti per chilometro quadrato contro 185.

Le forze di lavoro, pari a 494 mila unità, erano nel 1981 il 2,2 per cento del totale nazionale, esattamente come nel 1971, quando ammontavano a 428 mila unità. Il tasso di attività è passato nel contempo dal 36,1 per cento al 40,4 per cento. Gli occupati nella media del 1981 erano 426 mila contro i 417 mila del 1971, corrispondenti rispettivamente al 2,2 per cento e al 2,3 per cento del totale Italia.

Ma veniamo alla disoccupazione, che nel 1981 ha raggiunto le 32 mila unità. Nel 1971 i disoccupati erano 11 mila corrispondenti al 2,6 per cento della forza lavoro. Al dato complessivo del 1981 però vanno aggiunte altre 6.500 unità tecniche, occultate dalla cassa integrazione. L'indice della disoccupazione sulle forze di lavoro calcolata ufficialmente nella misura del 6,5 per cento (8,4 media nazionale) sale così al 7,8 per cento (9,6 per l'Italia).

A risentire maggiormente di questa situazione — sempre secondo lo studio dell'«Unioncamere» — sono stati il settore metalmeccanico e quello tessile con 3,8 milioni di ore ciascuno di cassa (circa il 28 per cento del totale nazionale), seguito dalle costruzioni con 5,6 milioni di ore (25 per cento).

Dai dati si nota che anche in Friuli c'è stato in questo decennio uno spostamento dell'occupazione verso il settore terziario, che è passato dal 42 per cento sul totale del 1971 al 55 per cento nel 1981. Nel suo ambito l'attività prevalente è quella commerciale a cui si dedica, secondo i dati del censimento, il 22,5 per cento degli occupati della regione.

Gli addetti all'agricoltura, invece, sono calati dal 12,5 per cento sul totale del 1971 all'8,2 per cento nel 1981. Quelli dell'industria sono diminuiti, nello stesso periodo, dal 45,5 per cento al 36,8 per cento.

Fra le industrie la maggiore è quella metalmeccanica (Zanussi e Danelli) che occupa il 13,9 per cento degli addetti totali regionali, pari al 36,6 per cento di quelli industriali. Vengono poi l'industria del legno e del mobilio, con il 7 per cento degli addetti regionali e il 18,5 per cento di quelli del settore industriale, e l'industria delle costruzioni con, rispettivamente, il 9,7 per cento e il 25,5 per cento degli occupati.

Si ripete — secondo l'«Unioncamere» — anche in Friuli il fenomeno caratteristico di queste terre: una diffusa imprenditorialità costituita da numerose piccole aziende. Dai dati del censimento 1981 si può vedere come circa ogni 18 abitanti esista un'impresa e che il 90,6 per cento delle unità locali ha meno di 10 dipendenti.

«Nel parlare del Friuli — conclude lo studio Unioncamere — non si può e non si deve dimenticare il terribile terremoto che lo colpì nel maggio del 1976. A parte tutte le considerazioni di carattere umanitario, il cataclisma ha influito in modo drammatico sullo sviluppo della regione in questi ultimi anni. La critica situazione economica italiana non l'ha aiutata e non l'aiuta certo. Malgrado questo, lo sforzo compiuto per la ricostruzione è stato immenso ed ammirabile e continua tuttora».

■ **INCONTRO** — Il presidente della Confindustria Luigi Lucchini ha incontrato una delegazione dei principali esponenti dell'Unioncamere tra cui lo stesso presidente Achille Albionetti. Nel corso dell'incontro — come informa l'«Unione petrolifera» — è stata illustrata a Lucchini la situazione degli operatori petroliferi italiani, che di recente si è ulteriormente aggravata a causa del rialzo del dollaro. Nell'occasione sono stati anche indicati gli urgenti interventi di risanamento che lo stesso governo con le recenti dichiarazioni del ministro dell'Industria Altissimo si è impegnato ad attuare celermente.

## PRESENTATO AI SINDACATI IL PIANO DI RISTRUTTURAZIONE DELLA SOCIETÀ

## Il Lloyd verso il pareggio ma il futuro è ancora buio

Attualmente è soddisfacente l'andamento di molte linee ma servono navi nuove a basso costo

Il piano di riorganizzazione del Lloyd Triestino è stato presentato nelle grandi linee ai sindacati provinciali e al consiglio di fabbrica dal direttore generale della compagnia, Sergio Viezoli. Il piano è già stato presentato al ministro competente e dovrà ora essere valutato in tutte le sue articolazioni. Il tutto, nella prospettiva di incertezza legata all'imminente cambio della guardia al vertice del Lloyd (l'attuale amministratore delegato è pronto a fare le valigie, mentre ancora non si conosce il nome del successore).

Grazie ai tagli già decisi nell'83, subito dopo l'epurazione del precedente consiglio di amministrazione voluta da Prodi in persona, le perdite della compagnia sono scese — come in gran parte previsto — dal 71 miliardi dell'anno scorso, al 45/47 come previsto per quest'anno. Fatto significativo: la perdita è concentrata tutta negli interessi passivi, nei costi di gestione e del personale a terra, nel mancato pagamento dei contributi arretrati dallo Stato e alla diminuzione decisa per questi ultimi.

Escludendo queste voci, rimane, fra introiti e costi nave (equipaggio compreso) un sostanziale pareggio. I sindacati hanno preso atto con soddisfazione dello sforzo fatto dalla compagnia in direzione del risanamento.

Viezoli ha poi esaminato l'andamento in prospettiva delle singole linee. Il Lloyd in questo è strettamente legato alla politica delle compagnie consortizie e alla sua forza contrattuale nei confronti di queste ultime.

AUSTRIA — L'accordo scade il 31 dicembre di quest'anno. A quanto sembra tutto funziona bene e le navi viaggiano a

pieno carico. Si pone però con urgenza il problema di sostituire la vecchia unità «Lloydiana».

SUDAFRICA — Pare ci siano difficoltà da parte inglese nella ridefinizione di mercato, per cui si delinea la prospettiva della ricerca di altri partner in Europa. Anche qui si accenna a una possibile sostituzione di navi.

ESTREMO ORIENTE — È la linea coinvolta nei progetti di «giomondo» che peraltro non sembrano offrire quanto previsto nell'83 dagli esperti di shipping. I giapponesi non scoprono i loro piani in merito e l'U.S. Lines e l'Evergreen sono egualmente prudenti.

INDIA-PAKISTAN — La linea è in forte ripresa. Gestita con navi time-charter, potrà essere gestita da navi della compagnia solo se i cantieri di casa potranno fornire — si è detto — a prezzo «coreano».

EAST AFRICA — La linea che doveva abbandonare l'Adriatico sta registrando, come si era già capito nei mesi scorsi, una sensibile ripresa degli imbarchi proprio in Adriatico. Il deficit è sceso da quindici a dieci miliardi. La perdita che permane si è dimostrata dipendere soltanto dal costo di gestione delle navi.

CINA — Deficit dimezzato, da nove a 4,5 miliardi (escluso peraltro l'ammortamento delle navi messe in pensione: Serena e Trieste). Da sostituire la Palatino e l'Esquilino si parlerà solo quando Pedemonte avrà completato il suo sforzo di containerizzazione e per una reale intermodalità dei trasporti.

P. R.

## IERI LA NOTIZIA UFFICIALE IN UN INCONTRO ALL'INTERSIND

## La VM di Trieste assorbita nel gruppo Isotta Fraschini

In pericolo 150 amministrativi e l'autonomia dell'industria motoristica

I sindacati lo avevano già annunciato per mettere le mani avanti, ma da ieri è ufficiale: dal 1.º novembre lo stabilimento VM di Trieste (motori diesel medio-leggeri) sarà assorbito dalla Isotta Fraschini, altra azienda Finmeccanica.

L'annuncio è stato dato ieri mattina dall'amministratore delegato della VM nonché presidente della «VM Group», ingegner Brighigna, che si è incontrato nella sede dell'Intersind (l'associazione delle industrie a partecipazione statale) con esponenti del consiglio di fabbrica e della Fim provinciale.

Attualmente la «VM Group» si compone di tre società: le Ducati Bologna, la Isotta Fraschini (con i due stabilimenti di Saronno e Bari) e la VM (pure con due

stabilimenti: quello di Trieste, che ha assorbito anche il personale della ex Cmi, e quello di Cento).

Dal prossimo mese, il gruppo sarà ristrutturato in due società: una che gestirà gli

impianti della Ducati e della VM di Cento (specializzata in diesel medio-piccoli) e una seconda, facente capo alla Isotta Fraschini, che assorbità la VM di Trieste (diesel medio-grandi).

## Convegno GmT sul diesel

I rappresentanti del consiglio di fabbrica della Grandi motori Trieste sono stati ricevuti in municipio dal sindaco Richetti al quale hanno annunciato il loro proposito di promuovere un convegno sulla dieselistica. I lavori dovrebbero incentrarsi sul tema del motore diesel quale fattore di sviluppo e sull'evoluzione tecnica del diesel stesso. Il consiglio di fabbrica, nell'auspicare l'appoggio e il sostegno per l'organizzazione dell'iniziativa, oltre che da parte del Comune, anche della Regione e degli altri enti locali, ha chiesto al sindaco di farsi coordinatore tra i diversi enti, verificandone il loro possibile apporto, sia finanziario che organizzativo, alla promozione. Il sindaco, esprimendo apprezzamento per tale iniziativa, che dovrebbe richiamare l'attenzione degli organi competenti con respiro non esclusivamente locale, ha assicurato, nei limiti consentiti dalle leggi, ogni possibile collaborazione e impegno del Comune per il richiesto coordinamento.

Dunque, il gruppo si articolerà in due «poli di potenza» quello della Ducati affidato al direttore generale Ferioli e quello di Saronno all'altro direttore, Beroni.

Il fatto, in sé, potrebbe essere positivo in quanto risponde a una logica di affinità industriale secondo fasce di pertinenza. Anche le attività commerciali e promozionali saranno distinte, con maggior possibilità di espansione nei rispettivi mercati.

Per quanto riguarda, più in dettaglio, lo stabilimento di Trieste, l'amministratore delegato ha annunciato che resta confermata l'attuale produzione di motori diesel raffreddati ad aria e di componenti (settore che verrà potenziato). Dall'anno prossimo verrà avviata inoltre la produzione di una nuova famiglia di motori diesel raffreddati ad acqua, di potenza medio-grassa (e cioè da 400 a 800 cavalli).

Ma il giudizio del consiglio di fabbrica, che pure si aspettava già la manovra, è pesantemente negativo. «È un piano — dice Glauco Rigo — che dice ben poco, vago sotto l'aspetto societario, che non definisce più che tanto il futuro assetto industriale, né garantisce nuovi investimenti. Inoltre, non ci hanno dati i tempi del progetto, a parte la data di avvio, né sappiamo quali potranno essere i riflessi sull'occupazione».

A questo proposito è da ricordare che attualmente nello stabilimento di Trieste 190 dipendenti, su un totale di 550, si trovano in cassa integrazione speciale. «Se la direzione generale del gruppo che comprende Isotta Fraschini e VM Trieste verrà trasferita a Saronno — dice ancora Rigo — gli impiegati e i tecnici rischiano un trasferimento in massa». Ma non è solo un problema di occupazione, che riguarda pur sempre 150 persone. E anche una questione di strategie industriali. «Che senso ha — è sempre Glauco Rigo — che parla — venirci a dire che Trieste sarà il polo del diesel, grazie all'area di ricerca e al Cest? (il centro esperienze diesel, n.d.r.) se poi la VM viene ridotta a rango di stabilimento di produzione senza una sua testa, senza una guida che ne determini la produzione e strategie».

Cosa intende fare dunque il sindacato per contrastare questo piano, che la Finmeccanica — dice sempre il sindacato — sta attuando in disprezzo al patto di «bocce ferme» assunto dall'Iri all'inizio della trattativa globale sull'area triestina e giuliana? Anzitutto, si chiederà alla Regione di intervenire, proprio nei confronti dell'Iri, per portare il problema VM nel pacchetto generale delle trattative: in quella sede la Finmeccanica dovrà presentare — dice il consiglio di fabbrica — un piano completo e soprattutto compatibile con gli impegni politici presi dall'Iri con la Regione. Ma, conclude Rigo — bisogna che i nostri rappresentanti si muovano: al 1.º novembre mancano solo 20 giorni.

Il consiglio di fabbrica ha indetto frattanto un'assemblea, alla quale sono invitati anche i cassintegrati, che si svolgerà stamane alle 9 in aula.

■ **RIMBORSO** — Con un voto a larga maggioranza (218 contro 34), il parlamento europeo ha deciso di sconsigliare il rimborso comunitario alla Gran Bretagna.

## Comizio e corteo di protesta a Genova

GENOVA — Gli operai della cantieristica genovese hanno effettuato, ieri mattina, nel centro di Genova una manifestazione di protesta contro il piano di ristrutturazione del settore predisposto dalla Fincantieri. Un corteo composto da quasi un migliaio di operai dell'«Italcantieri» di Genova Sestri e dei «Cantieri navali riuniti» ha raggiunto piazza De Ferrari dove il segretario regionale della Cisl, Franco Paganini e il sindacalista della Fim-metalmeccanica, Giancarlo Pinotti hanno fatto i loro interventi.

Secondo i sindacalisti dopo la manifestazione odierna sarà necessario intensificare la protesta con la programmazione di nuovi scioperi poiché la Fincantieri è intenzionata a portare avanti il piano di ridimensionamento del settore che prevede tra l'altro la riconversione del cantiere navale di Genova-Sestri.

## DELIBERA DEL CIPI PER IL PERIODO 2 APRILE '84-30 MARZO '85

## Stato di crisi per la Zanussi Riunite le banche a Londra

PORDENONE — Il Cipi ha riconosciuto lo stato di crisi aziendale del Gruppo Zanussi, per il periodo di un anno, dal 2 aprile '84 al 30 marzo '85.

Per la Zanussi, infatti, la sua opposizione a 1.003 miliardi di investimenti nell'industria chimica italiana, per i quali sono previste sovvenzioni per 602 miliardi, in quanto si tratta di aiuti pubblici ritenuti incompatibili coi trattati Cee, potrebbe essere considerata un atto di gestione portuale a mezzo di fondi impieghi dell'informatica.

Per quanto riguarda la cassa integrazione speciale l'azienda sta predisponendo i conteggi delle retribuzioni dei lavoratori interessati al provvedimento nel periodo aprile-settembre, che saranno con-

segnati all'Inps entro venti giorni.

«Tutto ciò può sembrare fantapolitica — ammette la Fim — però dalla presentazione della domanda (cioè dal 2 maggio scorso) non sappiamo ancora quando i lavoratori, soprattutto gli impiegati a zero ore, percepiranno il trattamento. Infatti, fino a quando non interverrà il ministro del lavoro, i dipendenti dovranno attendere ancora, dopo aver avuto a fine marzo un acconto di un milione di lire».

Per questo gli impiegati in «cassa» hanno confermato il proposito di recarsi a Roma in delegazione per sollecitare il decreto governativo. Del problema sono stati interessati anche i parlamentari locali.

Intanto la Uil pordenonese si sta muovendo su più fronti. Oggi ci sarà un incontro con il segretario nazionale, Antimo

Mucci, e col responsabile della politica industriale Uil, Massimo Trinci, per discutere sulla situazione del Gruppo. I lavori saranno aperti da una relazione del segretario Uil, Gino De Pin, Trinci parlerà sul futuro dei quattro settori cardine del Gruppo (Eldom, elettromeccanica, elettronica e collettività), esponendo gli esiti di una ricerca condotta in questi giorni. Mucci illustrerà la proposta Uil sui nuovi metodi di contrattazione.

Domani si terrà, invece, un convegno dei quadri sindacali di tutte le categorie con la presenza di Walter Galbusera, che parlerà sui temi dell'occupazione, con riferimento alle punte di crisi del Pordenonese. L'attivo sarà aperto dal segretario provinciale Rodolfo Giorgetti, che si soffermerà sulla politica di bilancio e sulle pensioni. Per fine mese la

Uil ha, infine, in programma un convegno nazionale sul settore dell'elettrodomestico, per il quale è previsto l'intervento di imprenditori ed esperti del ramo, italiani e stranieri.

Intanto a Londra si sono riunite le banche creditrici della Zanussi. Le previsioni sono di un ulteriore avvicinamento ad un accordo: restano da risolvere le pregiudiziali del Monte dei Paschi di Siena che sembra tuttavia avviata a buon fine) e della Banca Interpolare di Lugano che fa capo per il 60% alla Banca Popolare di Novara e per il 40% del gruppo Interpolare di Bagnasco. L'accordo che potrebbe concludersi prevede la riduzione dei crediti del 10% e il pagamento in 20 anni di un altro 20% senza interessi.

T. Z.

## PROSEGUONO IL BLOCCO DEGLI STRAORDINARI E GLI SCIOPERI ARTICOLATI

## Anche ieri a rilento nel porto l'attività di carico e scarico

TRIESTE — Nel porto di Trieste anche ieri come martedì si è lavorato a rilento per l'agitazione sindacale con blocco del lavoro straordinario e scioperi articolati di un'ora. La protesta è diretta contro la direzione dell'Ente porto «per le troppe concessioni accordate all'utenza privata». Ieri mattina sono state sospese le operazioni di sbarco di merci da una nave in quanto destinate a depositi privati. Per il resto il lavoro si è svolto normalmente con lo scarico di caffè da due navi arrivate dal Centro America e dall'Africa occidentale.

Ieri, intanto, l'on. Cuffaro in qualità di presidente della sezione interparlamentare Italia-Austria, è stato ricevuto dall'ambasciatore austriaco presso lo Stato italiano. Nel corso dell'incontro, durante il quale è stato rivolto da parte italiana l'invito a una delegazione dei due rami del Parlamento austriaco a visitare l'Italia, l'on. Cuffaro ha sollevato il problema dei trasporti attraverso il porto di Trieste.

L'ambasciatore austriaco

ha fatto il punto sui risultati dei lavori della Commissione mista che si occupa del problema e ha preannunciato che è prossima la firma a Vienna di un documento che sancisce questi risultati. Sulla base delle valutazioni espresse comunemente da parte austriaca e italiana sembra del tutto possibile giungere ad accordi per facilitare l'innalzamento delle merci austriache attraverso lo scalo triestino e quindi aumentare considerevolmente il volume dei trasporti. Si profila

## Tariffe Suez: gli introiti

ISMAILIA — In merito all'aumento delle tariffe del canale di Suez, a decorrere dal 1.º gennaio, il presidente dell'ente del canale Mohammed Abel Ezzat, nel corso di una conferenza stampa, ha detto che il maggior ricavo previsto per il 1985 sarà di 315 milioni di dollari. Le entrate globali dell'ente sono previste per l'anno prossimo intorno al miliardo di dollari.

Ezzat ha aggiunto che l'aumento ha tenuto conto della situazione economica e finanziaria del settore marittimo mondiale e anche delle attuali condizioni politiche nella regione. Comunque gli aumenti sono inferiori al tasso medio di inflazione mondiale.

Il tasso medio di aumento è del 3,5/3,7 per cento ha detto ancora Ezzat. Il meccanismo di calcolo è il seguente: aumento del 4,6 per cento per le prime 5 mila tonnellate del 4,17 per cento per le seguenti 15 mila tonnellate, mentre per il tonnellaggio oltre le 20 mila gli aumenti sono progressivamente decrescenti.

inoltre la possibilità di nuove misure riguardanti le tariffe portuali e in particolare quelle relative alle ferrovie dello Stato italiano.

L'on. Cuffaro ha chiesto, trovando piena rispondenza nell'atteggiamento dell'ambasciatore, che la definizione degli accordi venga accelerata al massimo, impegnandosi per parte sua a sollecitare il governo italiano perché le nuove occasioni di sviluppo dell'attività portuale triestina vengano seguite con la dovuta

attenzione e affrontate con la massima celerità.

Da segnalare, infine, il commento anticipato dal «Journal de la Marine Marchande» di Parigi dei programmi che verranno discussi in due seminari internazionali sulla informatica portuale. Il primo incontro tecnico si terrà a Marsiglia dal 16 al 26 prossimo per iniziativa dell'Itep (Institut de formation et d'échanges portuaires) di Marsiglia sui servizi di gestione portuale a mezzo di fondi impieghi dell'informatica.

A sua volta l'Itep (Istituto portuale d'insegnamento e di ricerche) organizza dal 23 al 25 ottobre a Le Havre un simposio che tratterà un argomento che riguarda direttamente anche i porti italiani dell'Alto Adriatico, e cioè: «Le dialogue Nord-Sud entre les ports». Il simposio si svolgerà con la collaborazione dell'Apec di Anversa (Antwerpen port engineering and consulting), dell'Unctad e della Banca Mondiale. Sarà presieduto dal ministro della Marina della Costa d'Avorio Lamine Fadia.

## Chimica: la Cee blocca gli aiuti in Italia

BRUXELLES — La commissione Cee ha confermato, con una comunicazione apparsa sulla «Gazzetta ufficiale delle comunità europee», la sua opposizione a 1.003 miliardi di investimenti nell'industria chimica italiana, per i quali sono previste sovvenzioni per 602 miliardi, in quanto si tratta di aiuti pubblici ritenuti incompatibili coi trattati Cee, potrebbe essere considerata un atto di gestione portuale a mezzo di fondi impieghi dell'informatica.

La commissione, rilevato che la maggior parte degli interventi previsti è localizzata nel Centro-Nord dell'Italia, rileva anche che gli investimenti nel Sud (nel settore della raffinazione, del polipropilene, del cloro-soda e del polietilene lineare) «sono intesi alla creazione di capacità per le quali, tenuto conto degli eccessi di capacità esistenti, le prospettive di mercato non sono favorevoli».

■ **INTEGRATIVI** — La Fim ha deciso di avviare una nuova stagione di contrattazione integrativa a livello aziendale.

## COMMISSIONE REGIONALE A SAN DANIELE

## Il prosciutto Doc non conosce crisi

UDINE — La commissione industria e artigianato del consiglio regionale del Friuli-Venezia Giulia ha visitato ieri il Consorzio del prosciutto di San Daniele.

I componenti la commissione, anche attraverso una visita a una azienda produttrice, hanno avuto una panoramica dei problemi e delle prospettive di un settore, quello della produzione del prosciutto di San Daniele.

Il consorzio (organismo incaricato della tutela del prodotto) è costituito da 26 aziende, metà delle quali sono imprese artigianali e le restanti si annoverano tra la piccola e media industria, che sono concentrate, con i loro insediamenti, nell'intero territorio comunale. La manodopera impegnata ammonta a circa 400 unità con alta specializzazione, alla quale si aggiunge un indotto molto attivo, sia nel comparto agricolo (suinocultura, macellazione, ecc.) sia in quello artigianale e produttivo.

Il fatturato ammonta a 140 miliardi, nel 1983, per una lavorazione complessiva, sempre nello stesso periodo, di un

milione e 300 mila prosciutti all'anno, dei quali l'85 per cento è destinato al mercato interno.

Nel corso dell'illustrazione sono stati evidenziati i principali problemi di questo particolare settore produttivo, che se finora ha «tenuto» rispetto agli altri settori produttivi — industriali, necessita ora di un adeguato sostegno, pari — è stato sottolineato — a quanto avviene per gli altri settori.

Come è stato rilevato nel corso del dibattito, due problemi sono di fondamentale importanza e urgenza: quello relativo agli investimenti per l'aggiornamento tecnologico, con programmi di investimento per quasi 10 miliardi, e quello del consolidamento finanziario, presupposto necessario per fronteggiare la crisi finanziaria dovuta sia all'inflazione che al crescente costo della materia prima, ma anche al fatto del lungo immobilizzo del capitale (mediamente 15 mesi) dovuto alla stagionalità del prodotto. Da qui la richiesta di interventi agevolati per l'accesso al credito con un plafond di cinque miliardi.

## ASSENSO DELLA CEE ALLO STANZIAMENTO DELLA PRIMA TRANCHE DI AIUTI AL GRUPPO SIDERURGICO

## Nulla osta ai 5200 miliardi per la Finsider

BRUXELLES — La commissione Cee, nella sua riunione di ieri a Strasburgo, ha sbloccato aiuti pubblici per 5.200 miliardi di lire a favore della Finsider. Lo ha reso noto un portavoce comunitario.

La somma, la cui erogazione è stata ora approvata dal Consiglio, fa parte del pacchetto globale che l'esecutivo comunitario aveva già approvato con riserva il 29 giugno scorso.

L'aiuto è subordinato, ricorda la commissione Cee, all'impegno di rendere inattivo uno dei due forni d'alimentazione del treno a bande larghe di Bagnoli, conformemente al parere di un esperto scelto in comune dall'Italia e dalla commissione. Il governo italiano deve anche impegnarsi a non riattivare questo forno prima dell'aprile 1987, cioè 15 mesi dopo la scadenza del «codice di aiuti» alla siderurgia, questo intervallo renderà necessaria, secondo l'esperto,

la ricostruzione ex novo del forno.

Dato che gli aiuti ora approvati erano già stati versati, in infrazione al «codice di aiuti», e che era stata perciò avviata una procedura d'infrazione contro l'Italia, la commissione sottolinea che lo sblocco ora deciso ha valore di sanatoria. Viene anche affermato che, a seguito dell'incontro dell'11 settembre tra il commissario alla concorrenza, Frans Andriessen, e il ministro delle politiche comunitarie, Francesco Forte, è opinione dell'esecutivo Cee che Roma non contesti più che le dotazioni in capitale compressi nel «pacchetto» sono di fatto degli aiuti.

Il governo italiano è invitato a confermare entro un mese questa interpretazione, il che permetterà alla commissione Cee di archiviare definitivamente la procedura d'infrazione.

La decisione della commissione non implica, secondo quanto è stato reso noto, alcun collegamento coi blocchi degli aiuti che l'Italia progetta a favore del consumo di rottame: si tratta di sovvenzioni al trasporto di rottame per 24 miliardi, già criticate dalla Germania e da altri produttori siderurgici Cee. Secondo funzionari comunitari, la posizione dell'esecutivo Cee su questa iniziativa italiana resta sostanzialmente negativa. I 5.200 miliardi sbloccati fanno parte di un totale di 10.966 miliardi di aiuti previsti dal piano di ristrutturazione della Finsider.

Intanto a Chicago, nel corso dei lavori Fiel, il presidente della Finsider, Rosario ha dichiarato che la Finsider nonostante le poco confortanti previsioni dell'Isti sui consumi di acciaio del mondo nei prossimi anni, alla fine del 1986 dovrebbe raggiungere il pareggio di gestione.

## Aiuti per la rottame

ROMA — La siderurgia italiana perde attualmente circa mille miliardi l'anno per l'aumento dei prezzi dei rottami, di cui le nostre industrie fanno molto uso (il consumo annuo in Italia si aggira sui 15 milioni di tonnellate, di cui 12 acquistati alla comunità europea). Lo ha detto il ministro dell'Industria Altissimo alla competente commissione del Senato, in sede di esame di un provvedimento destinato ad aiutare le imprese italiane.

Su questo disegno di legge il ministro per le partecipazioni statali, Darida, ha espresso alcune perplessità, riaffermando la necessità che si tratti di un provvedimento temporaneo, in quanto altrimenti potrebbe danneggiare la siderurgia pubblica.

Altissimo ha fugato questi timori, ricordando tra l'altro che l'Italia importa i rottami per il 40% da Francia e Germania. Attualmente — ha spiegato — la comunità europea non pone restrizioni alle esportazioni di rottami verso paesi terzi, ma negli ultimi due anni un'impennata di tali esportazioni, accompagnata da una minore disponibilità di rottame, ha portato a un aumento dei prezzi e a difficoltà di approvvigionamento.

Ripetute iniziative italiane in sede comunitaria — ha proseguito il ministro dell'Industria — non hanno incontrato l'adesione degli altri paesi, e la Cee non ha adottato alcuna decisione per una restrizione delle esportazioni che frenasse l'artificiosa ascesa dei prezzi.

Altissimo ha fatto presente che il disegno di legge del governo dovrebbe assicurare una riduzione dei prezzi, per un quantitativo di rottame importato di circa 160 mila tonnellate al mese, assicurando con ciò stesso all'Italia una posizione di maggiore forza nei confronti degli altri «partners» comunitari.

## Movimento navi

## TRIESTE

Navi in arrivo: «Barakatallah» (Arabia Saudita), ag. Zangrande, imbarco legnami, prov. Gedda, orm. molo II; «Tomori» (albanese), ag. Amat, sbarco erbe, prov. Durazzo, orm. riva 6; «Brava I» (italiana), ag. Sperco, sbarco datteri, prov. Alessandria, orm. riva 1; «Alfa» (jugoslava), ag. Mediterranea, sbarco caffè e rame, prov. Bombay, orm. riva 6; «Karpato» (greco), ag. Cosulich, sbarco-imbarco contenitori, prov. Sud America, orm. molo VII; «Kaethe Johanna» (tedesca), ag. Cosulich, sbarco-imbarco contenitori, prov. Limalos, orm. molo VII; «Socartaturo» (italiana), ag. Penso, trasbordo carbone, prov. Monfalcone.

Navi in partenza: «Socartre» (italiana), ag. Penso, dest. Monfalcone; «Nuova Ventura» (italiana), ag. Adriatica, dest. Port Said; «Akranira» (maltese), ag. Zangrande, dest. Limalos; «Brava I» (italiana), ag. Sperco, dest. Alessandria; «Karpato» (greco), ag. Cosulich, dest. Sud America; «Kaethe Johanna» (tedesca), ag. Cosulich, dest. Limalos.

Navi all'ormeggio: «Pelagos» (greco), ag. Bos, sbarco varie, orm. riva 14; «Akranira» (maltese), ag. Zangrande, imbarco legnami, orm. molo II; «Rabunio XV» (libanese), ag. Smean, attesa imbarco va-

rie, orm. molo III; «Saman I» (cipriota), ag. Marlines, attesa imbarco varie, orm. molo III; «Hamada» (libanese), ag. Marlines, attesa imbarco varie, orm. molo III; «Fenix» (italiana), ag. Smean, attesa imbarco varie, orm. molo III; «Ljubilana» (jugoslava), ag. Mediterranea, sbarco caffè, orm. riva 51; «Scarab» (danesse), ag. Sperco, sbarco caffè, orm. riva 58; «Buona Ventura» (italiana), ag. Adriatica, sbarco-imbarco carrelli, orm. riva 71; «Mosha» (norvegese), ag. Topich, allocazione carbone, orm. molo VII; «Socartre» (italiana), ag. Penso, trasbordo carbone, orm. molo VII; «Socarcine» (italiana), ag. Penso, trasbordo carbone, orm. molo VII.

## MONFALCONE

Navi in arrivo: «W. Shakespeare» (tedesco occidentale), ag. Costanzi, segati, da Salerno.

Navi in partenza: «Kraljevica» (jugoslava), orm. per Fiume. Navi all'ormeggio: «N. Krivichuk» (sovietica), ag. Martinoli, Portorosega, sbarco rottami di ferro; «S. Fr. de Izaro» (spagnola), ag. Costanzi, Portorosega, sbarco coccinoli; «A. Honor» (greco), ag. Costanzi, Portorosega, sbarco tavole; «Cybele» (panamense), ag. Costanzi, Portorosega, sbarco segati.

33 MILIONI  
Compensi vitalizi e supplementi per una persona

## Majorca

Sì... con questa cifra potete comprare un appartamento completamente arredato e pronto a essere abitato.

La GILDO FINANCIERA Y COMERCIAL S.A. ha scelto per Voi la Spagna, per proporvi i buoni affari a MAJORCA celebri per il clima dolcissimo.

«Vantaggi»

VACANZE 300 giorni di sole all'anno, ad un'ora e mezza dall'Italia.

APPARTAMENTI DA 45/70 mq. direttamente sul mare, di proprietà con regime notarile immediato.

INVESTIMENTO:

RIVALUTAZIONE annuale fino al 15% e possibilità di rivendere quando volete.

REDDITO in caso di locazione dal 7% al 10% con garanzia di primaria Banca Spagnola.

Scrivete solo se interessati a: GILDO FINANCIERA Y COMERCIAL S.A. Questa del Cero 9 MORALEJA MADRID - 2803











# DALL'ESTERO

SI RIAPRONO I CONTRASTI DOPO I COLLOQUI DEL PREMIER CON REAGAN

## Peres: «Andremo via dal Libano» Ma Shamir subito lo smentisce

L'operazione possibile solo con reali garanzie - Le truppe d'Israele si preparano per l'inverno

WASHINGTON — Il governo israeliano deve prendere le sue decisioni sulle prossime settimane, la decisione finale riguarderà il ritiro delle forze di Israele dal Libano meridionale, dopo che il ritiro stesso potrebbe essere attuato nell'arco di sei mesi. Lo ha detto il premier israeliano Shimon Peres, in un'intervista alla televisione americana, a conclusione della sua visita ufficiale a Washington.

È la prima volta che da parte israeliana vengono specificati i tempi del ventidici ritiro, dopo la decisione di principio del nuovo governo di unità nazionale di procedere all'arretramento delle truppe, senza più insistere sul contemporaneo sgombero dei siriani, e con semplici garanzie per la futura sicurezza del confine settentrionale di Israele da attacchi provenienti dal Libano.

Come già nei colloqui col segretario di Stato Shultz, col Presidente Reagan e con i leader del Congresso, Peres ha riaffermato l'intenzione di Israele di «non restare in Libano», ma al contempo di garantire la sua sicurezza con una serie di misure, compresa la presenza nel Libano Sud di una forza dell'Onu, nonché di milizie filo-israeliane.

Certe misure di sicurezza potranno essere unilaterali, mentre per altre sarà necessario «discutere con i siriani», i quali dovrebbero rendersi conto — ha detto Peres — che si tratta di fare «i propri interessi» e non di fare «favori» a Israele.

A Tel Aviv, però, subito dopo, correggendo in parte

l'ottimismo mostrato da Peres negli Usa, il vice premier ministro e titolare degli Esteri, Yitzhak Shamir, ha ammonito che Israele rimarrà nel Sud Libano se i siriani e il governo di Beirut non forniranno sufficienti garanzie di sicurezza. «Ci devono fornire assicurazioni sul fatto che, dopo il nostro ritiro, non ci sarà alcun tentativo di elementi siriani o libanesi o altri di rinnovare attività terroristiche contro Israele», ha affermato l'ex primo ministro del Likud. «In

caso contrario, resteremo in Libano». Shamir non ha nascosto le sue riserve sulle dichiarazioni di Peres, che capeggiava attualmente il governo di unità nazionale ma che fra due anni e mezzo dovrebbe scambiare il posto con lui. Intanto le truppe israeliane si preparano ad affrontare il terzo inverno sulle colline e sulle montagne del Libano, mentre a Beirut — con l'allontanamento di Fahadi Frem dal comando delle forze cristiane libanesi — è stato

messo l'ultimo chiodo sulla bara, dei rapporti fra Israele e quella comunità cristiana, come ha scritto un giornale di Tel Aviv. Alloggiamenti e baracche speciali, indumenti imbottiti e provviste di vettovaglie tali da garantire la sopravvivenza in postazioni isolabili dalla neve sono stati approntati e distribuiti secondo un piano dello stato maggiore israeliano.

Radio Gerusalemme e il quotidiano «Haaretz» si sono poi interrogati sulla legittimità da parte israeliana di adottare nel Libano meridionale — che non è considerata «terra conquistata» — mezzi repressivi come la distruzione di case ritenute basi di guerriglieri che hanno attaccato posizioni israeliane, più volte praticata in alcuni villaggi.

Fahadi Frem è stato sostituito a Beirut da Fuad Abu Nader, 28 anni, nipote del Presidente libanese Amin Gemayel. Rispetto al suo predecessore, è ritenuto molto più malleabile da parte del Capo dello Stato nell'adeguarsi alla linea filo-siriana prevalente a Beirut.

Israele ha perso il suo maggiore alleato a Beirut, hanno scritto i giornali di Tel Aviv. Ambienti militari citati dallo «Yedioth Aharonot» hanno spiegato che dopo l'uccisione di Bachir Gemayel (fratello di Amin), l'annullamento dell'accordo Beirut-Israele per il ritiro delle forze straniere dal Libano e la chiusura della rappresentanza israeliana in Libano, Frem era rimasto l'unico paladino di una collaborazione con lo Stato ebraico.

NUOVO GIRO REPRESSIVO PER FRENARE IL DISSENSO ORGANIZZATO

## Forse un «patto» contro Pinochet dopo l'arresto di otto oppositori

Tra loro anche il presidente della Dc - I partiti cecano di organizzare un'alternativa politica

SANTIAGO — L'arresto di otto notabili politici cileni dissidenti — rei di avere protestato contro il regime militare del generale Pinochet — ha aperto fra i governanti e l'opposizione una voragine che ora difficilmente potrà essere colmata, a giudizio degli osservatori.

Nel quadro di questa acuita crisi politica e di una crescente mobilitazione sociale, la maggior parte dei partiti politici cileni sembra decisa ora ad avanzare — per la prima volta e non senza difficoltà — verso un accordo per un «patto costituzionale allargato», che si preannuncia come una vera e propria alternativa al governo di Pinochet.

Osservatori locali concordano che la difficile situazione del paese ha provocato un riavvicinamento delle posizioni politiche, intese a promuovere soluzioni di consenso alla crisi, caratterizzata in questo momento da un crescente confronto governo-opposizione.

In favore di questo «patto costituzionale», si sono già pronunciati la moderata Alleanza democratica e il blocco socialista, mentre il Movimento democratico popolare (sorto dalle sinistre) si è dichiarato disponibile a dibattere l'iniziativa. Altri settori della destra politica, come l'Influente Partito nazionale, hanno invece orientato le loro posizioni verso una proposta lanciata dal cosiddetto «Gruppo dei 24», che ingloba correnti ideologiche dissidenti.

Il progetto di «patto costituzionale» propone essenzialmente un'intesa fondamentale

le sul rispetto dei diritti umani, della sovranità popolare, della «piena legalità democratica», e auspica un dibattito nazionale sulla transizione verso una «piena democrazia», sulle forme della «lotta politica e sociale» e sui meccanismi della soluzione politica all'attuale crisi.

L'iniziativa, che ha suscitato un interesse generale tra le forze politiche, sembra destinata a trasformarsi in breve nella chiave che potrebbe aprire, per la prima volta, un

accordo ampio fra la maggioranza dei partiti cileni, come ha rilevato un osservatore. Lanciato come «una soluzione pacifica e negoziata», il patto dovrebbe costituire un'alternativa al governo militare, e dimostrare — alle forze armate che i partiti politici e le organizzazioni sociali possono promuovere un grande consenso civile che permetterà di affrontare il futuro governo democratico con serietà e responsabilità, all'insegna dell'unità nazionale.

Su questo piano, gli oppositori moderati e la destra politica concordano nel ritenere «interlocutori validi», ai fini di eventuali negoziati i comandanti in capo delle forze armate, che formano la giunta militare.

L'Alleanza democratica (coalizione di forze di opposizione «cilene di centro-sinistra», annunciando l'altra sera un «nuovo movimento di protesta nazionale» dopo l'arresto avvenuto di alcuni dirigenti dell'opposizione, ha dichiarato che il governo militare del generale Pinochet ha ridotto a zero gli sforzi intrapresi dai partiti politici e da numerose personalità per pervenire a un accordo che evitasse la violenza.

L'Alleanza democratica ha espresso la sua totale solidarietà ai dirigenti politici arrestati — tra cui il presidente della Democrazia cristiana, Gabriel Valdes, Enrique Silva Cimma e Mario Sharpe, tutti leader dell'Alleanza — e ha ribadito che non «abbandonerà mai la lotta».

L'atteggiamento del governo porterà a una nuova protesta nazionale — ha affermato l'Alleanza democratica — perché questo è il mezzo di cui dispone il popolo per manifestare il suo rifiuto delle arbitrarie.

Non è stata tuttavia fissata alcuna data per questa nuova protesta nazionale. Da parte sua — si ricorda — il Comando nazionale dei lavoratori (la principale confederazione sindacale di opposizione) aveva annunciato giovedì scorso uno sciopero generale di 24 ore per il 30 ottobre.

## Un cimitero omerico scoperto in Turchia?

BONN — Un cimitero scoperto nei giorni scorsi da una spedizione archeologica tedesca su una spiaggia della Turchia, a Ovest della presunta città omerica di Troia, potrebbe forse dare una conferma o una smentita definitiva ai racconti dell'Iliade.

Secondo l'Università di Tubinga, che insieme all'Istituto di archeologia di Berlino e al Centro di ricerche scientifiche di Bonn partecipa alla campagna di scavi iniziata nel 1982 sulle coste turche del mare Egeo (sotto la guida del prof. Manfred Korfmann), i reperti sono databili fra il tredicesimo e il dodicesimo secolo: lo stesso periodo dell'epopea tramandata nel poema attribuito a Omero.

Se il cimitero ora scoperto è davvero vicino al luogo dove si trovava l'accampamento principale dei greci durante l'assedio di Troia, allora il nucleo della città distrutta dai greci deve trovarsi nei dintorni del cimitero, e non nel luogo dove sono state rinvenute le rovine di una città ritenuta la Troia omerica, che risulterebbe troppo distante, come hanno dichiarato gli studiosi tedeschi.

In base al progetto di ricerca tedesco, gli scavi nel cimitero dovrebbero proseguire nei prossimi anni e potrebbero forse portare al ritrovamento del nucleo della vera Troia, quella distrutta dai greci e immortata da Omero.

i telegrammi

### Battaglia tra panda per il bambù

PECHINO — Un gruppo di panda giganti affamati hanno dato vita a una rissa per strappare l'un l'altro i pochi bambù trovati. L'attuale carestia di bambù in Cina, che rappresenta la fonte di alimentazione principale per i circa mille animali che vivono nelle province del Sichuan, Gansu e Shaanxi, ha provocato nell'ultimo anno 27 vittime tra gli animali.

Ventuno panda sono stati trovati morti nella macchia. Altri sei sono stati curati, ma non sono sopravvissuti. Infine, altri ventuno sono stati salvati.

### Nonnina americana cintura nera di karate

MARINA DEL REY — Non è mai troppo tardi: Mary Ralworth, 73 anni, una nonnina dai capelli d'argento, ha superato il giudizio di una severa commissione d'esame e ha ottenuto la cintura nera di karate. Il caso della signora Ralworth è il primo nella storia delle arti marziali, sempre più diffuse negli Stati Uniti.

La prova della signora Ralworth ha lasciato esterrefatta l'intera commissione esaminatrice: dopo aver eseguito alla perfezione tredici complicate sequenze di lotta, la nonnina ha atterrato più volte uno studente di 25 anni candidato alla cintura nera e ha messo fuori gioco contemporaneamente due cinture marroni.

### Bacio troppo «osé» sui tram di Berna

BERNA — Un bacio di una giovane coppia, riprodotto sui cartelli affissi sui tram nel quadro di una campagna organizzata dalla rivista «Team» per pubblicizzare un articolo sulla contraccezione, è stato giudicato troppo «osé» dalle autorità locali e parzialmente ricoperto con un rettangolo nero.

### Sequestrato e rilasciato a Beirut l'ambasciatore spagnolo

BEIRUT — L'ambasciatore spagnolo in Libano, Pedro Manuel De Aristegui, è stato tenuto in ostaggio ieri pomeriggio per quattro ore. Il rapimento era avvenuto nel primo pomeriggio, mentre l'ambasciatore usciva dal suo ufficio, nel settore musulmano di Beirut.

Sarebbe stato il gruppo scita «Amal» a liberare l'ambasciatore, preso in ostaggio da integralisti islamici. Questa, almeno, la versione ufficiosamente diffusa.

Sequestrato da due uomini armati mentre usciva dal suo ufficio verso le 16 (le 14 in Italia), nel quartiere musulmano di Ramlet el Beida, il diplomatico si è messo in contatto con i suoi collaboratori per telefono alle 19.30. «Sto bene e sto tornando a casa», ha detto. Poco dopo è effettivamente rientrato.

Un portavoce del gruppo «Amal» ha confermato che la «prigione» di De Aristegui era stata individuata nella periferia Sud di Beirut e che i rapitori avevano accettato di rilasciarlo. «Si è trattato solo di un malinteso», ha affermato il portavoce. Il gruppo «Amal», diretto dal ministro dell'Energia libanese Nabih Berri, è stato fondato dall'imam scita Musa Sadr, scomparso al termine di un viaggio in Libia nel 1978.

L'ambasciatore di Spagna era stato minacciato di rappresaglie il mese scorso dalla « Jihad islamica» (il gruppo che ha rivendicato i più clamorosi attentati contro gli americani in Libano) se non fossero stati liberati i due cittadini libanesi arrestati a Madrid per aver ferito un diplomatico libico.

### I disordini nel Kosovo: chiesta la morte per 9 albanesi

BELGRADO — La pubblica accusa ha chiesto la pena di morte per nove cittadini appartenenti al gruppo etnico albanese, accusati (assieme ad altri sei) di attività antistatali. Ne dà notizia il giornale della Lega dei comunisti, «Borba».

Il verdetto è atteso per oggi. Il processo si svolge a Pristina, capitale della provincia del Kosovo, dove gli albanesi sono in maggioranza. Il Kosovo fu teatro nel 1981 di violenti disordini causati dalla richiesta di maggiore autonomia. Negli incidenti morirono nove persone.

La pena di morte è stata chiesta per quegli imputati che sono accusati di aver messo bombe a Pristina tra il giugno 1981 e il marzo 1984. Per gli altri, sono state chieste pene più miti. Sono centinaia gli albanesi tuttora detenuti per attività antistatali.

## Pandemonio all'Europarlamento



STRASBURGO — La seduta del Parlamento europeo è stata interrotta ieri dal presidente Pierre Pflimlin in seguito agli incidenti causati da una dimostrazione di solidarietà con i minatori britannici da parte del parlamentare laburista gallese Howell.

L'eurodeputato si è presentato in aula agitando la bandiera dei minatori del Galles e ha affisso di fronte al suo banco un manifesto della National Union of Mine Workers, raffigurante il primo ministro Margaret Thatcher nell'atto di rubare dalla

borsa di una casalinga britannica.

E' scoppiato un mezzo finimondo. Mentre il democristiano Otto D'Asburgo provava a gettare Howell fuori dell'emiciclo, dai settori della destra piovevano urla e insulti.

SALUTATO DA RE JUAN CARLOS

## Il Papa a Saragozza sulla via d'America

SARAGOZZA — Il Papa è arrivato ieri sera in Spagna, prima tappa del suo viaggio verso Santo Domingo. L'aereo dell'Alitalia che trasporta Giovanni Paolo II e il suo seguito ha atterrato nell'aeroporto di Saragozza alle 17.58. Pochi minuti dopo il Papa è sceso con passo rapido, accolto cordialmente da Re Juan Carlos, accompagnato dalla Regina Sofia e dalle principesse Elena e Cristina.

Dopo aver salutato le principali autorità civili, militari ed ecclesiastiche presenti — fra cui il primo ministro Felipe Gonzalez e quattro membri del suo governo — Giovanni Paolo II è salito su un palco.

Il Re Juan Carlos ha poi pronunciato un breve discorso di benvenuto, ricordando la precedente visita del Papa in Spagna nel 1982, quando il

Pontefice lasciò un messaggio di «pace, giustizia e progresso».

Il fatto che la sosta avvenga durante il viaggio verso le Antille — ha aggiunto il Re — è di particolare importanza per la Spagna, unita da tanti vincoli a quel continente, al quale portò la tradizione greco-latina e la fede cristiana.

Più lungo il discorso di risposta del Papa, il quale ha esordito ribadendo «stima profonda, ammirazione e fiducia» nel popolo spagnolo. In un viaggio verso l'America Latina, motivato dall'inizio delle celebrazioni per il quinto centenario della scoperta e dell'evangelizzazione dell'America — ha detto Giovanni Paolo II — fermarsi in Spagna «era dovere storico, oltre che un impulso naturale del cuore».

TORNA ALLA RIBALTA LA «QUESTIONE SEMITA» NELLA GERMANIA NAZISTA

## Gli appunti di Eichmann al processo: «Non odio gli ebrei, ero un burocrate»

BONN — Il direttore di un grande magazzino ordina a un caporeparto di acquistare un certo quantitativo di un determinato articolo. Se poi l'articolo viene rivenduto in perdita, la responsabilità è del direttore e non del suo subordinato. Lo ha scritto il criminale di guerra nazista Adolf Eichmann, negli appunti da lui presi durante il processo di Gerusalemme, che si conclude con la sua condanna a morte e la sua impiccagione avvenuta nel 1962. Eichmann era stato rapito da agenti dei servizi segreti israeliani in Argentina, dove si era rifugiato dopo la guerra.

Gli appunti sono stati ora venduti dall'avvocato di Eichmann agli archivi federali tedeschi per 40 mila marchi, pari a quasi 25 milioni di lire.

Da questi appunti, risulta che Eichmann si considerava alla stregua del caporeparto di un supermercato. Invece di acquistare e rivendere prodotti, egli doveva spedire alle camere a gas milioni di ebrei: ma per lui era moralmente la medesima cosa. Da perfetto burocrate qual era, nella qualità di capo della sezione ebraica della Gestapo, egli eseguì senza passione ma scrupolosamente l'incarico che gli era stato affidato.

Eichmann, infatti, non si considerava un fanatico antisemita, ma solo un esecutore di ordini provenienti dall'alto. A suo avviso — almeno nella fase della conquista del potere — l'unico vero nemico del nazismo era il comunismo, non certo l'ebraismo. Gli ebrei vennero usati dai nazisti sem-

plimentemente come un espediente per ottenere l'appoggio delle masse tedesche, da secoli profondamente antisemite. «Non ero antisemita, non lo sono oggi e non lo diventerò malgrado la sentenza», aveva scritto Eichmann in una nota inviata al suo avvocato. Nei suoi appunti egli afferma che avrebbe voluto semmai aiutare gli ebrei a emigrare in massa in Palestina o nel Madagascar, invece di sterminarli.

La sua presunzione di innocenza riflette una mentalità che — almeno un tempo — era un articolo di fede in Germania: «Befehl ist Befehl», gli ordini sono ordini, non si discute.

scutono e non devono porre problemi di coscienza. Secondo Eichmann, la colpa della nascita del partito nazista era degli alleati, che dopo la prima guerra mondiale avevano imposto alla Germania le durissime e umilianti condizioni del Trattato di Versailles, che includevano anche pesanti sacrifici territoriali.

Gran parte degli storici respingono però l'idea di Eichmann, secondo cui gli ebrei erano solo un capro espiatorio per i nazisti. Lo storico tedesco occidentale Klaus Hildebrand osserva che se l'antisemitismo fosse stato solo un pretesto per la conquista del potere è un catalizzatore del consenso popolare, i nazisti vi avrebbero rinunciato durante la guerra, quando il trasporto di enormi masse di ebrei verso i campi di sterminio e le camere a gas ostacolava lo sforzo bellico, disperdendo risorse e bloccando i movimenti delle truppe.

A suo avviso, il razzismo era invece una determinante forza propulsiva della psicologia e dell'azione dei nazisti, e lo sterminio degli ebrei era stato lucidamente programmato da Hitler fin dall'inizio, come si può desumere dai suoi stessi scritti.

ASTRONAUTI E COSMONAUTI FACCIA A FACCIA A LOSANNA

## Ma tu, che guanti usi nello spazio?

LOSANNA — Imprevisto, prolungato e cordialissimo incontro di «lavoro spaziale» fra astronauti americani e cosmonauti sovietici al congresso della Federazione astronautica internazionale, in corso a Losanna. Per 45 minuti, Francis «Dick» Scobee e Michael Coats (pilotti delle due ultime missioni dello Shuttle, nell'aprile e agosto scorsi) hanno parlato in una sala chiusa al pubblico col veterano Alexei Yeliseyev (tre volte nello spazio) e con Svetlana Savitskaya, due volte in orbita, prima donna al mondo ad aver compiuto una «passeggiata spaziale».

Isotoni del genere non avvenivano dall'epoca del progetto comune Apollo-Soyuz, nel luglio 1975. Allora Yeliseyev fu proprio il direttore di volo — per parte sovietica — di quella missione.

Oggetto dell'incontro, lo scambio di informazioni sulle proprie esperienze in orbita. Svetlana ha riferito sul suo lavoro fuori della Salut-7, durato cinque ore e mezzo, durante il quale ha usato un «cannone elettronico» per tagliare e saldare metalli. In particolare, sembra che Svetlana abbia parlato dell'uso dei

guanti, che si stanno rivelando come la parte più delicata nella faticosa attività fuori del veicolo.

Da Cape Canaveral si conferma intanto che lo Shuttle atterrerà — come previsto — sabato prossimo. La Nasa aveva preso in considerazione la possibilità di rinviare di un giorno il rientro a causa dell'uragano «Josephine». Ma le ultime previsioni meteorologiche affermano che «Josephine» non rappresenta più una minaccia.

Se vi saranno ancora venti d'uragano nella zona, è comunque possibile che l'atterraggio venga rinviato. «Se il tempo è buono, noi scenderemo», ha confermato il comandante del «Challenger», Robert Crippen, i cui precedenti due voli con lo Shuttle vennero entrambi dirottati da Cape Canaveral alla California per le proibitive condizioni atmosferiche.

Nello spazio, i cinque uomini e le due donne dell'equipaggio stanno continuando intanto il lavoro scientifico e si preparano alla prima «passeggiata» nello spazio di una donna americana, Kathy Sullivan che dovrebbe avvenire regolarmente oggi.

## Sordo? felice!



Felice perché ha vinto la sordità. Felice perché vive la sua vita di sempre: sente, comprende, lavora, si diverte, ama ed è amato.

Felice perché il suo Amplifon è uno strumento perfetto, creato su misura per lui. Praticamente invisibile: questa foto ne è la prova.

amplifon  
il secondo udito

La più importante organizzazione in Europa per vincere la sordità. Nei Friuli - Venezia Giulia: Trieste, Pordenone, Udine

## LE ROY

un produit de BAUME & MERCIER  
GENEVE 1830



CONCESSIONARI ESCLUSIVI PER LA ZONA FRIULI - VENEZIA - GIULIA:  
TAVRISSE  
CAPITAL Snc  
Via Roma, 29  
TRIESTE  
ANNICCHIARICO  
Via Carducci, 16

FLAVIA SENCI FANTOMA  
Via Venezia, 34  
RAVENNA  
Via Roma, 3  
UDINE  
BATTILANA & FIGLIO  
Via Bellini, 1  
CROATTO WALTER  
Via delle Erbe, 7  
Via Mercato Vecchio, 11





## CRONACHE DELLO SPORT

## A Victory '83 il primo mondiale dei dodici metri

SFUMATA IN SARDEGNA L'ATTESA RIVINCITA DELLA SFIDA DI NEWPORT

## Bruciante sconfitta di Azzurra per un pasticcio di spinnaker

PORTO CERVO — «Victory '83» ha vinto la prima edizione del campionato mondiale dei 12 metri, disputato nelle acque di Porto Cervo nella Sardegna settentrionale, battendo in finale «Azzurra». La barca del «Consorzio Italia» si è aggiudicata il titolo con una giornata d'anticipo battendo la portacolori dello yacht club «Costa Smeralda» per 3-1.

«Victory '83» ha conquistato il punto decisivo aggiudicandosi la quarta regata di finale con un 1° e 4° di distacco.

«Victory '83» ha legittimato con la prestazione di ieri dopo i successi nelle regate di flotta e nelle eliminatorie, la conquista del titolo mondiale. Mentre nella prima e terza gara di finale era stata «Azzurra» a perdere questa volta è stata «Victory '83» a vincere, anche se pure ieri la barca dello yacht club «Costa Smeralda» ha commesso un errore che ha compromesso le sue possibilità di rimonta. Ha avuto l'opportunità, al passaggio della quarta

boa (dove ha virato con 30° di svantaggio) di recuperare e rimettere in discussione l'esito della regata e, quindi, del campionato del mondo.

È successo che la barca del consorzio «Italia» ha perso lo spinnaker (la grande vela variopinta che si gonfia come un pallone e consente nell'andatura di poppa, di raggiungere la velocità più elevata) e ha dovuto cercare di montare un altro. Il caso ha voluto che per la precipitazione nella manovra, anche lo spinnaker di «Azzurra» si ancorasse, formando quello che in gergo si chiama la «caramella». Prima che gli «eroi di Newport» riuscissero a mettere le cose a posto è passato molto tempo, tanto quanto è bastato a «Victory '83» per issare il nuovo spinnaker e riprendere l'andatura con la sicurezza di chi è assistito dalla buona sorte.

La regata, ripresa in diretta da una telecamera della Rai piazzata sul dirigitibile «Goodyear», è stata spettacola-

re e avvincente. «Azzurra», assetata di riscatto, dopo lo smacco di martedì, quando si è vista sfumare sul traguardo la vittoria per soli 3°, al termine di una gara condotta sempre al comando, ieri è partita in testa con 6°. La barca del consorzio «Italia» però, è sembrata subito più a suo agio sulle grosse onde sollevate dalla grecale che soffiava a 22-25 nodi, e ha virato con 22° di vantaggio alla prima boa.

«Victory '83» ha incrementato progressivamente il distacco (24° alla seconda boa, 26° alla terza e 30° alla quarta). Poi, c'è stato il pasticcio dello spinnaker, che ha praticamente dato il via libera a «Victory '83». Al passaggio della quinta boa il vantaggio della barca timonata da Flavio Scala era di 29° che è diventato di 58° al termine del lato di bolina.

«Azzurra» ha fatto sperare i suoi sostenitori, dimezzando il distacco nel successivo lato di poppa, ma era un fuoco di paglia: la barca di Cino Riccio è

crollata nel finale, accusando sul traguardo un ritardo di 1° e 4°.

La sconfitta è stata particolarmente scottante per tutto il team di «Azzurra», che puntava dichiaratamente a prendersi una rivincita di Newport nelle acque amiche, e invece ancora una volta ha dovuto guardare la poppa di «Victory '83».

In serata la giuria internazionale ha poi respinto la protesta di «Azzurra» ribadendo il successo conquistato da «Victory '83» sul campo di regata.

La decisione è stata presa dopo due ore e 20 minuti, sentite le testimonianze del comitato di regata. Il verdetto è stato comunicato ai rappresentanti delle due barche, Stefano Roberti di «Azzurra» e Lorenzo Bertolotti di «Victory '83» ed è stato accolto dalle urla di gioia del team del «Consorzio Italia». La giuria ha accertato — ha riferito Bertolotti — che tra le due barche c'era un gommone e non il «tender» di «Victory».

UNA BUONA NOTIZIA PER IL CALCIO FRIULANO

## Zico è pronto per rientrare L'Udinese ha bisogno di lui

UDINE — Tutta la squadra bianconera è d'accordo con Vinicio, che ha sparato a zero sui giocatori, i quali non hanno avuto nulla da ridire dopo la partita con il Torino: in effetti, lo ammettono tutti, hanno giocato davvero male. E la risposta sembra che la vogliano dare sul campo, allenandosi con particolare impegno, anche se la nota più lieta viene da Zico, che ieri ha addirittura svolto lo stesso lavoro dei compagni, dopo aver lavorato più a lungo di loro: ma in maniera differenziata, il giorno prima.

La presenza di Zico a Como è data per più che probabile, anche se evidentemente decisioni di questo tipo non possono venir prese con troppi giorni di anticipo, visto che oltre a stare attenti, quando si

tratta di un giocatore in ripresa di preparazione, alla qualità e alla quantità del lavoro che svolge, c'è da avere un occhio di particolare riguardo per le conseguenze che questi allenamenti comportano. Il brasiliano comunque si è dichiarato «abbastanza ottimista», sul suo rientro, e del resto un'anticipazione del genere l'ha fatta anche in televisione da Montecarlo. Il responso più probante circa la sua sicura partecipazione alla partita di Como l'ha dato proprio ieri il terreno di gioco. Secondo i medici il giocatore è perfettamente guarito dal malanno muscolare.

A proposito del «peso» per l'economia di gioco della squadra sovrano alla mente le affermazioni fatte all'epoca dell'infortunio di Zico

da parte di Edinho: «Senza Zico — aveva affermato il libero brasiliano — la nostra squadra perde il 50 per cento della sua potenzialità». Fu smentito dalla gara di Verona? Certamente no, dal momento che Edinho aveva anche precisato che fuori casa l'assenza di lui si può mascherare meglio, visto il tipo di manovra che, specie su un campo come quello del Verona, viene per forza di cose impostata in qualche modo sul contenimento. Nelle partite casalinghe lo si è visto fin troppo bene appunto nella gara con i granatini quando cioè per forza bisogna disporre di una manovra prettamente offensiva, le magagne saltano invece irrimediabilmente fuori. Tutti i bianconeri, dunque, senza gelosie di sorta attendo-

no con ansia il rientro di Zico e fra questi, particolarmente interessato risulta Carnevale. Sarà un caso, ma alla seconda giornata era al vertice della classifica dei cannonieri, avendo siglato un gol a Milano e uno della cinquina alla Lazio. Poi, uscito di scena Zico, non ha più segnato: «È chiaro che con Zico al mio fianco mi trovo molto più a mio agio — afferma senza complessi il giovane di tante belle speranze — perché lui trova sempre il tocco felice, il modo giusto per mandarmi in gol. Non dico che con lui in squadra io sia destinato ad andare in rete ogni partita, sarebbe davvero troppo bello, ma è chiaro che aumentano di molto le possibilità non solo per me, di realizzare dei gol».

Giorgio Verbi

OGGI FORSE PARTITELLA AL GREZAR

## Lavoro alabardato fra campo e aula

La Triestina darà vita nel pomeriggio alla partitella di metà settimana. Se le condizioni atmosferiche si manterranno al bello, come in questi ultimi giorni, non è da escludere che Giacomini decida di far disputare il galoppo di metà settimana ai suoi giocatori sul terreno dello stadio Grezar. Una decisione definitiva verrà presa però solo stamane, dopo cioè che il tecnico si sarà sincerato sulle condizioni del terreno di Valmura. Se dovesse piovere la Triestina si allenerà regolarmente al Villaggio del Pescatore.

Ieri gli alabardati sono stati sottoposti da Giacomini e Zoratti al previsto doppio allenamento: pallone al mattino e atletica e ginnastica al pomeriggio. I due tecnici hanno avuto una completa disposizione tutti gli uomini della rosa. Gambineri è ormai completamente ristabilito. L'infiammazione agli adduttori è scomparsa del tutto per cui sin da domenica prossima contro il Parma potrebbe essere utilizzato. In netto miglioramento anche le condizioni fisiche di Canone. Il risentimento a livello di pubalgia è scomparso grazie anche a una serie di terapie, per cui il difensore è praticamente recuperato.

Qualche preoccupazione, dopo la partita di Genova, era sorta per Del Prà, rimasto vittima di un infortunio a una caviglia. Il centrocampista, dopo aver luttato parzialmente il lavoro nella giornata di martedì, ieri si è allenato regolarmente assieme ai compagni dando l'impressione di essere completamente guarito e pronto a scendere in campo contro il Parma. Stamane gli alabardati si ritroveranno in sede dove, assieme a Giacomini, discuteranno sull'incontro disputato in terra ligure domenica scorsa e incominceranno a impostare fatticamente la partita con il Parma.

BASKET DI COPPA: QUALIFICATI I TRIESTINI - FRIULANI SCONFITTI DAI TREVIGIANI

## Stefanel, vittoria sulla Segafredo e miglior differenza con la Benetton

La Stefanel coglie il primo obiettivo stagionale e si qualifica per il prossimo turno di Coppa Italia, vantando nei confronti della Benetton, entrambe a 8 punti, una miglior differenza canestri negli incontri diretti. Zovatto (De Sisti) ha scontato la giornata di squalifica festeggia due volte questo successo, brindando alla prima vittoria in panchina da «head coach» (primo allenatore). Aveva esordito in tal senso l'anno scorso a Milano, terreno, a quei tempi almeno, non molto adatto a correre imprese.

Dopo una prima frazione abbastanza equilibrata la Pallacanestro Trieste è esplosa nella ripresa portandosi avanti di 21 lunghezze (88-67). A quel punto le uscite di Coleman e Vitez entrambi in gran vena, hanno dato il la alle rimonte degli ospiti che, nel frangente, hanno mostrato

**Stefanel-Segafredo 94-87 (51-44)**  
STEFANEL: Bobichio 2, Fischetto 7, Lanza 2, Coleman 24, Riva 16, Vitez 19, Dillon 8, Bertolotti 16; n.e.: Gori, Colmani.

SEGAFREDO: Gorizia: Biaggi, King 20, Siliog 2, Bon 10, Ardesi 14, Mayfield 27, Nobile 7, Bullara 7, Zuliani; n.e.: Stramaglia.

ARBITRI: Paronelli di Varese e Butti di Milano.  
NOTE: Itri liberi Stefanel 11 su 11, Segafredo 17 su 22. Usciti per fatti: nel s.t. al 12' Bertolotti (80-65), al 18' Lanza (90-82). Tiri da tre punti: Vitez 4, Bertolotti 2, Nobile, Fischetto, Bullara 1.

pure una concentrazione maggiore. Per Coleman un buon 11 su 17 al tiro, per Vitez un ottimo 6 su 8 con addirittura 4 su 4 in quello da tre punti. Dai 6 metri e 25 la Stefanel è stata molto precisa infliggendo un 7 su 8 e complessivamente grazie anche a due canestri di Bertolotti e a uno di Fischetto.

La Pallacanestro Trieste ha ottenuto buoni risultati con un quattrotto abbastanza inedito composto da Fischetto e

Vitez in posizione di guardie e con Bertolotti all'ala. Un po' più intrisa è risultata la manovra con Bobichio, Vitez e Bertolotti, meglio con Fischetto affiancato a Bobichio, una soluzione a più respiro con due portatori di palla, quando il brindisino ai casi fosse troppo pressato dal play avversario.

In piena crescita si è rivelato Riva con un perfetto 8 su 7 al tiro, come sempre all'altezza Bertolotti (7 su 12), volenteroso Lanza. Si è cercato

comunque di risparmiare un po' gli uomini, pensando all'impegnativa trasferta di domenica a Reggio Emilia.

Sull'altro fronte Mayfield è stato il solito leone (27 punti e 10 su 22), King ha dato il suo contributo (9 su 17) risultando però non perfettamente inserito nella manovra come, sembra, a Gorizia dove ha ancora problemi psicologici dovuti all'ambientamento.

Ardesi è sceso sul parquet nonostante il risentimento per un colpo alla cartilagine e un suo buon momento nel primo tempo ha contribuito a un parziale di più dieci per gli ospiti, segnato con il richiamo in panchina del giocatore. Tutto sommato la Segafredo ha risentito dello choc dovuto alla sconfitta casalinga di domenica, senza togliere nulla però al successo della Stefanel.

Fabio Cescutti

## La banda dei canguri naufraga al «Carnera»

Australian - Benetton 91-105 (44-49)

AUSTRALIAN: Turel 4, Luzzi Conti, Lorenzon 16, Graberi 9, Cagnazzo 17, Bettarini 10, Miani 4, Dalpiga 25; n.e.: Vaino. BENETTON: Pressacco 4, Benvenuti 2, Vazzoler 4, Paci 2, Marietta 11, Solomon 36, Croce 14, Stark 18, Buccioli 8; n.e.: Terzariol. ARBITRI: Grotti di Pineto e Belisari di Roseto degli Abruzzi. NOTE: spettatori 300 circa. Usciti per cinque falli: Croce a 2' dalla fine e Dalpiga a 45' dalla fine.

UDINE — E adesso per l'Australian si può già parlare di crisi? Circondati dai soliti pochi intimi che l'hanno seguita nelle ultime apparizioni, la «banda dei canguri», neffragata di fronte a una Benetton non certo trascendentale, ma in ogni caso dotata di una americana «vero», un certo Solomon. Dopo un primo tempo passato sotto media di 1-3 punti, la senza mai l'assillo di raggiungere, e perché no?, superare gli avversari, i biancogialli sono letteralmente crollati nella ripresa, passata, questa volta, a venti punti di distanza dai trevigiani.

L'arma del biancoverdi di Mangano è stata soprattutto la velocità: con i loro contropiedi hanno messo in difficoltà la difesa degli udinesi, spesso troppo lenti nel recuperare la loro posizione difensiva. E così non è stato un caso assistere a contropiedi che vedevano anche quattro biancoverdi andare a infrangere la misera opposizione di un solo «canguro».

In attacco la manovra friulana è stata lenta, incredibilmente lenta e farraginosa. Le poche note liete sono venute da un giovane e da una vecchia conoscenza del «Carnera»: Graberi e Cagnazzo. Il

primo si è preso coraggiosamente la responsabilità del tiro in più di qualche momento andandoci a realizzare anche da sotto; il secondo, invece, è andato con successo in scivolata sotto canestro secondo il suo costume. Entrambi molto difficilmente in campionato potranno esibirsi a queste frequenze di fronte a difese molto più quadrate e determinate.

In attacco ieri sera Dalpiga ha giocato alle sue frequenze, ma senza troppo impegno, da parte sua, è mancato soprattutto in difesa, dove ha spesso lasciato con indifferenza la sua posizione. Per quanto riguarda Gaddy, difficilmente a questo punto è pensabile che rimanga in biancogiallo ancora a lungo, mentre Della Fiori non si è nemmeno presentato al «Carnera». Il girocchio gli dà ancora troppi fastidi.

Guido Barella

AMMONDE E AMMONIZIONI DEL GIUDICE SPORTIVO IN SERIE A

## In B squalificato Aselli del Parma monito a De Giorgis, multa a Braglia

MILANO — Nessun giocatore di serie «A» è stato squalificato dal giudice sportivo della lega calcio professionistica. In serie «B» è stato squalificato un solo giocatore, Aselli (Parma).

In serie «A» il giudice sportivo ha inflitto ammende di 300 mila lire all'Avezzano e di 250 mila all'Ascoli, di 80 mila alla Lazio e di 60 mila alla Fiorentina. Fra i giocatori hanno ricevuto l'ammonizione con diffida Guernieri (Como), Pancheri (Cremone), Renica (Sampdoria), Schiavi (Ascoli), Tempestilli (Como), Serena (Torino), la deplorazione Vincenzo (Ascoli), Mannini (Sampdoria), Mauro (Udinese), Pari (Sampdoria).

**Gli arbitri di domenica**  
SERIE «A»

Atalanta-Cremone: Leni (Avezzano-Ascoli); Paparella (Como-Udinese); Pirandola (Lazio-Napoli); Casarini (Milan-Roma); D'Elia (Sampdoria-Fiorentina); Magni (Torino-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-Catania); Tubertini (Perugia-Genoa); Sguizzato (Pisa-Campobasso); Coppetelli (Sambenedettese-Cagliari); Boschi (Taranto-Lecce); Pieri (Triestina-Parma); Lucini (Varese-Arezzo); Longhi (Verona-Inter); Ballerini (Verona-Juventus); Bergamo (Bari-Monza); Pezzella (Cesena-Pescara); Frigerio (Empoli-Bologna); Ongaro (Parma-C



CRONACHE DELLO SPORT

# Con Sotgia ritorna la grande boxe a Gorizia

FRA I PROFESSIONISTI DEBUTTA ANCHE IL MONFALCONESE MAUCHIGNA

## Il campione d'Italia dei pesi leggeri sfida Rodriguez e pensa all'europeo

Dopo tre anni e mezzo ritorna a Gorizia la grande boxe. Domani sera, infatti, sul ring appositamente predisposto nella sala maggiore dell'Unione sportiva goriziana, salirà il campione d'Italia dei pesi leggeri Sebastiano Sotgia. La manifestazione, organizzata dall'Unione pugilistica Goriziana con il patrocinio dell'Amministrazione provinciale di Gorizia, prevede oltre al match di Sotgia altri due combattimenti tra professionisti, quattro tra dilettanti e cinque tra novizi.

Tra i professionisti è molto atteso l'incontro che vedrà al suo debutto nel mondo professionistico del peso medio-massimo monfalconese Willy Mauchigna. Il debuttante, anche lui appartenente alla colonia Zoglia, come Sotgia, affronterà sulla lunghezza delle sue riprese il vicentino Giovanni Marchesini. La prova di Mauchigna è molto attesa. Il pugile monfalconese, infatti, dopo aver conquistato il titolo di campione d'Italia tra i dilettanti ha al termine del servizio militare sostenuto solo due incontri non tra i più brillanti della sua carriera. Ora passato al professionismo si è allenato con molta cura ed impegno e sembra aver ritrovato lo smalto dei giorni migliori.

L'altro incontro di contorno tra i professionisti vedrà impegnati il mestrino Paolo Bettini contro il pisano Giovanni Torregrossa nella categoria dei pesi welter. Il match clou della serata è quello che vedrà impegnato il goriziano Contrariamente a quanto annunciato Sotgia non affronterà il parigino Mek, bensì lo spagnolo Carlos Miguel Rodriguez, campione nazionale dei pesi leggeri junior. Le caratteristiche dell'ibrido non sono molto note ma è stato definito un pugile tecnico. Nella sua carriera Rodriguez ha sostenuto finora 33 incontri. Il test sarà molto importante per Sotgia al suo primo

vero incontro internazionale di alto livello. Sulle condizioni di Sotgia abbiamo interpellato il suo maestro Bruno Piccotti: «Il ragazzo si sta allenando a San Donà — ci ha detto — e quindi non conosco esattamente le sue condizioni attuali. Ho sentito Sotgia telefonicamente e l'ho sentito entusiasta di battersi a Gorizia. Mi è sembrato inoltre molto caricato e desideroso di mettersi in luce». A quando la sfida europea? «Non so cosa dire — ha aggiunto il tecnico — ora Sotgia metterà in palio il titolo con Pizzo, poi se riuscirà a

mantenere la corona, penso che la federazione internazionale non potrà esimersi da designarlo quale sfidante ufficiale del tedesco Weller, attuale detentore del titolo europeo. Quella di Sotgia sarà una scelta obbligata giacché in Italia non riesce a trovare più avversari. Hanno tutti paura del suo pugno, ma ho l'impressione che anche Weller non sia molto tranquillo a sentire il nome di Sotgia». Come vede l'incontro con Rodriguez? «Sarà un combattimento sicuramente interessante come del resto dovrebbe dimostrarsi tutta la manifestazione». Il programma della serata che inizierà alle 21 è il seguente. NOVI — Pesi piuma: Zoff (Monfalcone)-Quartu (Emilia); superleggeri: Zanetel (Monfalcone)-Merclari (Emilia); pesi welter: Pinto (Gorizia)-Dario (Fordenone). FOTI (Trieste)-Clervo (Vicenza). DILETTANTI: Pesi gallo De Caro (Gorizia)-Fabbri (Emilia); pesi welter Sartore (Fordenone)-Somma (Venezia); superwelter: Santacroce (Gorizia)-Camerani (Emilia); pesi medi: Bitteslich (Gorizia)-Merli (Emilia); Gaier (Gorizia)-Maggio (Emilia). PROFESSIONISTI: Pesi welter Paolo Bettini (Mestre)-Giovanni Torregrossa (Pisa); Pesi mediomassimi: Willy Mauchigna (Monfalcone)-Giovanni Marchesini (Vicenza); pesi leggeri: Sebastiano Sotgia (campione italiano) (Gorizia)-Rodriguez (Spagna).

Antonio Galer

DOMENICA A CHIAROLA ALLE 18 CON I BULGARI DEL KREMIKOVZI

## Nella Cividin di Coppa delle Coppe revival di un portiere: Ivan Puspan

Il conto alla rovescia in casa verdeblù è già cominciato. Mancano infatti solamente tre giorni al primo round di Coppa delle Coppe di pallanuoto con i bulgari del Kremikovzi Sofia, in programma domenica alle 18 a Chiarola. I triestini, contrariamente a quanto accadeva fino a pochi anni fa in questi incontri ufficiali a livello internazionale, non sono più animati solo dallo spirito d'avventura, caratteristico del pioniere che si accontenta di circoscrivere le emozioni derivate dall'esperienza che si trova a vivere e di aprire una nuova via senza porsi il problema di spingersi sempre più in là. Quella che possiamo definire con un eufemismo la nuova via, la Cividin l'ha tracciata cinque anni orsono.

Dato che un po' di amarcord non fa mai male, giova ricordare che nel 1979, eliminando gli israeliani dell'Hapoel di Tel Aviv, quella di Luca fu la prima squadra italiana a superare un turno in Coppa dei Campioni. Una bella impresa, ma ormai già consegnata alla storia dell'handball e successivamente ripetuta da altre formazioni del nostro paese. E quindi più che giustificata l'ambizione della Cividin di far sventolare il proprio vessillo su cime ancora più alte. E un'ambizione, quella di Pischianz e compagni, che è principalmente dettata dalla consapevolezza delle proprie forze e dei propri mezzi che non sono pochi. Il sorteggio non è stato decisamente favorevole alla Cividin alla quale è capitata una compagine appartenente all'Europa orientale, terreno da sempre

molto fertile per la pallanuoto. L'allenatore Lo Duca, camuffatosi da 007, ha sfruttato le amicizie che vanta con colleghi d'oltr confine per avere almeno qualche informazione di seconda mano circa la consistenza del Kremikovzi Sofia. Da quanto il tecnico ha appreso dovrebbe trattarsi d'una formazione molto quadrata e esperta che dispone di due buoni terzini e che schiererà una ruvida difesa con modulo 6-0 che, specie sul proprio campo, va assai per le spicce. La Cividin, dal canto suo, si sta preparando con molta scrupolosità a questo confronto che coincide con l'esordio stagionale davanti al proprio pubblico. I verdeblù ieri si sono misurati con lo Slovan di Lubiana proprio per provare l'impatto con una squadra di rango.

Lo Duca ha già in mente il settembo che schiererà domenica, mentre qualche dubbio permane solo per gli uomini da portare in panchina. In porta non ci sarà il nuovo acquisto Berglez (persa che per la Federazione internazionale le liste si chiudevano il 15 agosto) ma Ivan Puspan: nel ruolo di terzino destro si alternano l'altro straniero Kostantin Kiraziev e Oveglia, mentre sull'altro versante ci sarà Pischianz; Sivrini centrale; Scrovetta e Bozzola all'ala; Schina pivot completano il team. Non è detto che Calcinai non venga a dare il suo contributo d'esperienza pure in questo delicato incontro. La partita sarà diretta da due arbitri jugoslavi.

Maurizio Cattaruzza

## Le ambizioni dell'Armes in campo Inizia il campionato C2 di rugby

Domenica parte, se permettete «a sorpresa», il campionato di rugby di serie C2 che nel primo girone vedrà impegnate, fino a marzo, le formazioni triestine dell'Armes e della Fiamma. La sorpresa è tale se si considera che appena lunedì scorso le società sono state informate della data di inizio del torneo, della composizione dei gironi e del calendario: cose che, invece, di logica, dovrebbero essere comunicate con largo anticipo per consentire a tutti di programmare la preparazione. A ogni modo c'è subito da sottolineare almeno una novità del tutto positiva: è stata accolta la richiesta fatta dalle due compagini locali di disputare le rispettive gare interne in alternanza; e non come l'anno scorso quando gli appassionati di rugby — derbies a parte — erano costretti a dividersi tra Opicica e San Luigi, dal momento che vi era

concomitanza assoluta. Nove le squadre impegnate nel girone 1 della C2. Oltre a Fiamma e Armes una soltanto è regionale: si tratta del The Ducks Gemona, che rappresenta una novità. Le altre sei compagini sono tutte venete: ritroveremo Portogruaro, Mira, Vecio Rugby TV e Silea, quest'anno targata Vini Pavan, già note al pubblico triestino; e inoltre il Selvazzano (paese nella provincia di Padova) e il Castelfranco. La formula del campionato è analoga a quella della passata stagione: la vincente accede direttamente ad una finale a tre, con due promozioni in palio, insieme alla prima classificata del girone 2 e a quella delle due seconde classificate che si sarà imposta sull'altra in uno spareggio unico in campo neutro previsto per il 24 marzo 1985. Sembra complicato ma non lo è.

Fare delle previsioni, adesso come adesso, è impossibile. Non tanto perché non conosciamo affatto tre delle nove contendenti; ma piuttosto perché con tutta probabilità anche la fisionomia delle quattro venete sarà mutata e di parecchio. Il Veneto infatti è una regione rugbistica per eccellenza, e da quelle parti l'osmosi fra una formazione e l'altra, con le piccole società che fanno da serbatoio alle grandi, è del tutto abituale. In ogni caso i propositi degli allenatori di Armes e Fiamma li conosciamo bene già da tempo: Metz non può celare le sue (e della società) ambizioni di promozione. Giuluzzi invece si accontenterebbe di un campionato tranquillo. Concludiamo con il programma della prima giornata, ricordando che le gare avranno inizio alle 14.30 per tutta la durata del campionato: (a San Luigi) FIAMMA-CASTELFRANCO, MIRASSELVAZZANO, THE DUCKS-VECIO RUGBY, PORTOGRUARO-VINI PAVAN, RIPOSA ARMES.

Pier Paolo Dobrilla

BASKET FEMMINILE: IN VISTA DELL'IMPEGNATIVA TRASFERTA AD ANCONA

## Alla presentazione della Ledisan si è sussurrata la parola scudetto

La parolina scudetto, magari a mezza voce, è tornata più volte nei discorsi degli intervenuti alla presentazione della Ledisan. Il presidente del sodalizio biancoceleste Bartoli ha fatto gli onori di casa, introducendo le figure delle giocatrici; dello staff tecnico e del nuovo sponsor. Ha ricordato come nel programma della società ci sia la riconquista di quel triangolino tricolore che «da troppo tempo è distante da Trieste. Non dico che lo vinceremo già quest'anno ma nel prossimo futuro deve tornare. Del resto la squadra c'è e sabato tutti abbiamo potuto rendercene conto».

Il presidente del nuovo marchio abbinante e della Triestina calcio De Riti ha quindi preso la parola ripercorrendo le tappe che hanno portato al matrimonio Sgt-Ledisan. «Tutto è nato una sera trascorsa prima davanti alle telecamere di un'emittente privata e poi nel corso di una cena organizzata dal Club Ignoranti. L'amico Teo era alla ricerca di uno sponsor, la preoccupazione gliela leggevo chiara in volto, in ogni discorso mi faceva intendere ma forse ignorava che io, sotto sotto, già stavo pensando alla soluzione».

Hanno poi voluto portare un saluto e un augurio alla squadra biancoceleste l'assessore regionale allo sport Brancati, l'assessore provinciale De Gioia, il delegato regionale del Coni Civelli, il delegato provinciale Felluga e il presidente del comitato regionale della Fip Jacobucci. Le ragazze di Turcinovich, archiviate la vittoria sul Lanerosi e questo impegno

Contemporaneamente al campionato cadetto prenderà il via quello di serie C. Ai nastri figura anche l'Under che, reduce da un convincente successo nel torneo che ha organizzato, presenta diverse facce nuove rispetto alla passata stagione: sono arrivate la Fortunata dalla Saba, Bertoldi, Degli Ivanissevich e Daniela Cester (le prime due a titolo definitivo, l'altra in prestito annuale) dalla Ledisan e Maria Mattesi, proprietaria del cartellino e in forza l'anno scorso al Portus Naonis Fordenone.

## Il destino dei Campbell risparmia Gina

NOTTINGHAM — La figlia di sir Donald Campbell, dopo avere stabilito il nuovo record mondiale femminile di velocità sull'acqua alla media oraria di km 197.600, è miracolosamente scampata alla morte a Nottingham in seguito a un incidente del tutto simile a quello che costò la vita al padre 17 anni fa. Gina Campbell, a bordo del suo «Bluebird II», si è ribaltata mentre si trovava a una velocità oraria di 235 km. «Bluebird II», in preda alle fiamme, è andato completamente distrutto mentre Gina Campbell se l'è cavata con un forte spavento. Sir Donald Campbell morì nel gennaio 1967 mentre si trovava con il celebre «Bluebird» alla velocità di 500 km orari e tentava di battere il suo record mondiale di velocità, che nel 1937 era appartenuto a suo padre, Malcolm Campbell. Nell'incidente «Bluebird» si disintegrò e il corpo di sir Donald Campbell non fu mai ritrovato.

**Renault 9 e Renault 11.**

**Fino a 3.500.000 di risparmio sugli interessi.**

Ordinate una Renault 9 o una Renault 11 entro il 31 ottobre. Potrete scegliere tra ben 19 versioni, benzina, turbo e diesel, risparmiare fino a 3.500.000 sugli interessi, pagare con 48 rate senza cambiali e dare solo il 10% di anticipo. E' una proposta dei Concessionari Renault e della DIAC, credito Renault, alla quale è difficile resistere.

Salvo approvazione della finanziaria. Offerta non cumulabile con altre nello stesso periodo.

**FINO AL 31 OTTOBRE**

RENAULT 9  
9 versioni (1100, 1400, Diesel 1600).

RENAULT 11  
3 e 5 porte in 10 versioni (1100, 1400, Turbo e Diesel 1600).

Renault sceglie eni



## CRONACHE DEGLI SPETTACOLI

QUESTA SERA SU RAIDUE LA SECONDA PUNTATA DELLO SCENEGGIATO «DEAMICISIANO»

## Il piccolo scrivano buono di «Cuore»

Comencini narra la lacrimosa storia di Giulio

ROMA — La seconda puntata di «Cuore», che va in onda questa sera su Raidue alle 20.30, fra gli altri episodi presenta quello che riguarda il «muratorino» che, alla scuola serale, aiutava il padre ad uscire dall'analfabetismo.

Come è stato nella puntata dell'esordio, anche la seconda puntata (e tutte le altre) presenterà un filmato su quello che De Amicis definiva il «racconto mensile», vale a dire una narrazione di una decina di pagine, sostanzialmente avulsa dalle vicende della scolaresca torinese ma che, per qualche verso, si ricollegava alla storia di almeno uno dei giovani protagonisti.

Il «racconto mensile» di questa sera è «Il piccolo scrivano fiorentino» la cui breve e celebre cronaca è in sintonia con ciò che il «muratorino» faceva per aiutare il padre ad imparare a leggere e a scrivere.

Il protagonista è Giulio, un grazioso fiorentino di dodici anni, nero di capelli e bianco di viso, figliolo maggiore d'un impiegato delle strade ferrate. L'autore si sofferma a descrivere le condizioni della famiglia che senza giungere all'indigenza, erano però assai difficili tanto è vero che il capo di casa era stato costretto ad assumere un altro lavoro che riusciva a portare a termine solo rubando le ore al sonno. Si trattava di scrivere gli indirizzi, per conto di una casa editrice, sopra apposite strisciole. Ogni 500 indirizzi il padre di Giulio guadagnava tre lire.

Il racconto procede con la descrizione minuta e semplice, battendo sempre sulla nota patetica, della vicenda familiare di Giulio e del suo desiderio di aiutare il padre, a sua insaputa.

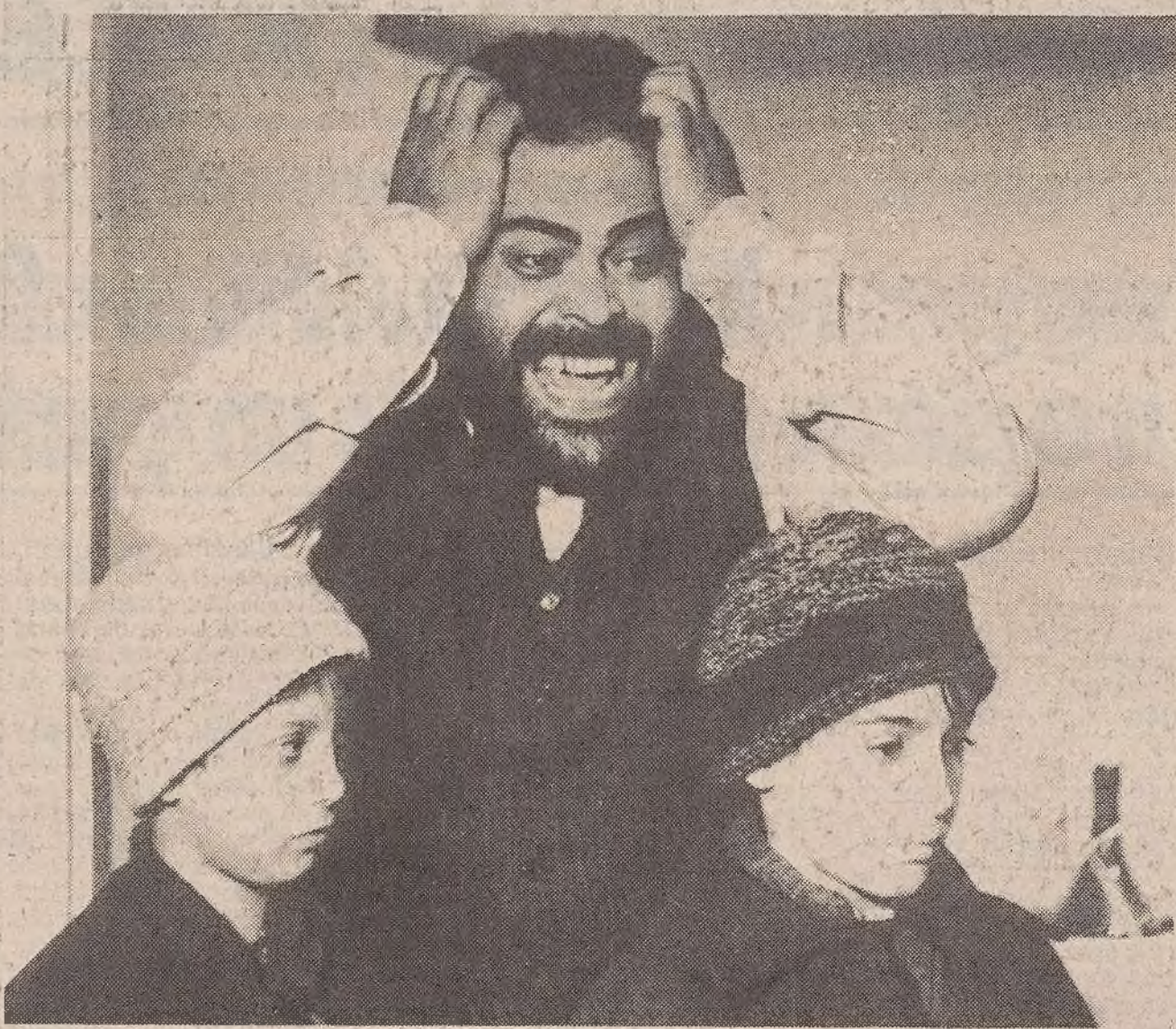
Il ragazzo così comincia ad alzarsi dal letto a mezzanotte, proprio quando il genitore si corica, e porta avanti il lavoro per due o tre ore. Il padre non si accorge di nulla, tranne che il consumo del petrolio (che alimenta le lampade della casa) è aumentato. Ma Giulio non regge a quel ritmo: al mattino è stanco, a scuola giunge impreparato nei compiti; i maestri non sono contenti di lui. Eppure il ragazzo stringe i denti e prosegue l'opera e generosa veglia.

Ma arriva un momento in cui il padre, stanco dei suoi

cattivi voti a scuola, lo rimprovera acerbamente nella candida, e si potrebbe dire deamicisiana, convinzione di essere il solo in casa a sacrificarsi.

Giulio si ammalò ma il genitore sentenzia: «E la cattiva coscienza che fa la cattiva salute». Si intramette dispettata la madre: «Ma Giulio sta male». E il ferroviere: «Non me ne importa più». Quelle parole — dice l'autore — furono «una coltellata al cuore» del ragazzo, deciso tuttavia a proseguire un'altra volta ancora.

Come si sa, però, per l'accidentale caduta d'un libro, che provocò un rumore insolito nella quiete della notte, il padre si alzò e scoprì l'accaduto. Ci furono lacrime, scuse ed abbracci, e finalmente un po' di sonno per il piccolo scrivano fiorentino.



Victor Poletti, Marco Marrone e Maurizio Colella in una scena di «Cuore» di Comencini

OGGI SU RAITRE LA PUNTATA TRIESTINA DI «SCUOLE DI MUSICA»

## Su e giù per le «scale» del Conservatorio Tartini

Tre città, un problema, potrebbe essere il sottotitolo delle tre trasmissioni televisive «Scuole di musica» di Marco Maria Tosolini dedicate ai conservatori di Venezia, Parma e Trieste.

Questa sera, alle ore 19.30 su Raitre, particolarmente agili, il programma riesce piacevolmente, e con chiarezza a mettere a fuoco più d'un problema.

Dai centri sulla storia del Conservatorio di Trieste, fondato nel 1903 da Filippo Manara, a quei tempi critico musicale del «Piccolo», si passa ai problemi attuali. Problemi burocratici, di ordinamenti, di spazi e poi quelli generali di

dirigere un conservatorio oggi.

Al microfono si avvicendano il presidente del consiglio di amministrazione, Vincenzo Molinari, il dottor Aristide Bulfini e il direttore Francesco Valdabrami.

Si affrontano poi questioni di carattere stilistico e metodologico e la parola passa ai docenti.

Insegnare in un conservatorio, una scuola «d'arte e di mestiere» oggi presenta non poche difficoltà. Si devono fare i conti con il futuro dei ragazzi e con il mondo del lavoro senza però prescindere dalle particolari caratteristiche della musica, principale materia d'insegnamento e di studio.

Restano poi gli aspetti privati e umani di chi il conservatorio lo vive sempre in prima persona ma come allievo, specie al tempo di Michael Jackson. Si studia musica, quella però con la M maiuscola. Ci si rapporta con l'arte dei suoni, con strumenti dalla struttura e dall'origine spesso

d'altri tempi. Il legno del violino al Conservatorio è microprocessori dei computers fuori dalla porta. Poi c'è magari un'altra scuola di mezzo, chi frequenta il liceo, chi l'università.

Un percorso lungo e impegnativo, faticoso a volte e infatti sia all'inizio che alla fine del documentario assieme all'orchestra del conservatorio viene inquadrata una graziosa ragazzina, nella penombra delle scale di marmo di Palazzo Rittmeyer. Esegue un esercizio tecnico piuttosto complesso ma dimostra di essere brava. «E non sono da meno i numerosi allievi che con le loro immagini ed esecuzioni hanno creato la reale ossatura del programma.

Le scale possono essere anche in salita, ma si possono percorrere, gradino su gradino.

Vi. Va.

■ LA TRAVIATA — «La Traviata» di Franco Zeffirelli ha fatto il suo esordio nel cinema brasiliano.

DOMANI E SABATO A TOLMEZZO

## Convegno sul teatro e nuove Marionette

UDINE — Domani e sabato nel nuovo Auditorium del Centro Interscolastico di Tolmezzo, avrà luogo il quarto Incontro Alpe Adria sulla collaborazione teatrale, organizzato dalla Regione Friuli Venezia Giulia e dal Teatro Stabile.

L'incontro si aprirà domani alle ore 16 con l'inaugurazione del nuovo Auditorium, cui seguirà il convegno su «Il fantasma teatrale: macchine, marionette, burattini...» che si articolerà attraverso relazioni sul teatro delle Marionette di Podrecca (Sergio D'Osma e Francesco Macedonio), mentre il dottor Ludwig parlerà delle marionette di Salisburgo e il «CTS» di Ravenna esporrà l'esperienza del teatro di ombre, figure e burattini.

## Suicida il marito di Diana Dors

LONDRA — A soli cinque mesi dalla morte della moglie, l'attrice britannica Diana Dors, l'ex attore Alan Lake è stato trovato morto nella sua lussuosa abitazione in Sunningdale (Berks). Accanto al cadavere c'era una rivoltella e tutto fa ritenere che egli si sia suicidato.

Alan Lake, che aveva 43 anni, sposò Diana Dors nel 1968, nonostante l'attrice avesse dieci anni più di lui. Dall'unione è nato un figlio, Jason, che ha ora 14 anni.

NOSTRO SERVIZIO PARTICOLARE

ROMA — Raramente accade che, in un testo italiano contemporaneo si ritrovino tanta completezza di narrazione, tanta compattezza nella psicologia dei personaggi ed una tale sapienza nel radunare, nelle ultime, tese scene, le fila di una vicenda che, come in una antica tragedia greca, ha il suo prologo, i suoi episodi e il suo epilogo. Certo, l'allestimento di questa «Governante» di Vitaliano Brancati (al Quirino di Roma, per la regia di Squarzina) più che il sapore di un omaggio, nel trentennale della scomparsa dell'autore, ha il gusto sapido di un doveroso ritorno al testo teatrale ben tornito, ad un dialogo che non sembra essere invecchiato affatto. Questo spettacolo godrà certamente

di una stagione fortunata e meritissima.

Ad un occhio superficiale parrebbero molto lontane le mense censorie che ne impedivano per dodici anni la pubblicazione. Ebbene si, la governante è una meditazione sul modo in cui il problema era discusso ed affrontato dall'autore. Ebbene sì, la governante del titolo, donna colta, francese, rigidamente calvinista, nutre sentimenti particolari nei confronti delle donne. Alti! Il timbro della censura si abbatté immediatamente, senza neanche contemplare la tragedia interiore di questo personaggio, dilaniato tra l'astuto moralismo dei suoi principi puritani e la consapevolezza di essere una «sventurata».

Ma, infine, su che si appuntarono tali micidiali strali? Sulla superficie più esterna della commedia, dimostrando così, molto chiaramente, la

miopia congenita dei censori,

mentre in tutte le letterature moderne viene difeso... (qui) condannato... In che, dunque, viene offesa la morale corrente? E prosegue, con feroci anticlericalismo, ricordando che, nei confessionali, molto troppo tempo viene dedicato al tema del sesso. Come dire che il non parlare apertamente di certi argomenti, ne provoca, automaticamente l'esaltazione sessuale.

Certo, il pamphlet non fece che buttare olio sul fuoco e distogliere ancora di più gli sguardi dei benpensanti dal reale fulcro della commedia che, in una rapida sintesi, ne trasse e dovrebbe essere narrata così: una giovane donna di rigidi costumi, riportata da una famiglia siciliana adeguata al continente, una morale patriarcale antica; il tragico epilogo è indotto dalla dicotomia tra pensieri e azioni della giovane donna che ha inclinazione lesbiche, e che si risolve con un providenziale suicidio.

Commedia di scontri psicologici, dunque, e per corollario, commedia di attori. Si è già detto della rispettosa regia di Squarzina che accentua il divario tra i personaggi del vecchio Leopoldo e di Caterina (la governante) caratteri scolpiti tridimensionalmente e gli altri, sfumati con più leggerezza e molto humor.

Il palcoscenico sembra restringersi per inquadrare meglio i due personaggi, per isolare nel loro rapporto, scandagliato in profondità dalla penna di un abile romanziere. E Turi Ferro e Carla Gravina, specie nelle scene che li vedono direttamente coinvolti, reggono splendidamente il compito. Un tantino rigida la governante calvinista e molto «burbero benefico» il vecchio patriarca, ma il loro dialogo ha il potere di incatenare l'attenzione ed instaurare una forte tensione emotiva nel pubblico. E da ricordare anche il personaggio di Janna, la rozza cameriera siciliana interpretata da una bravissima Antonella Schiro.

Chiara Vatteroni

## Sa anche cantare



Roma — L'affascinante Maria Conchita Alonso e attrice e cantante: la protagonista femminile di «Mosca a New York» di Paul Mazursky ha tra l'altro cantato il tema del film «Scarface».

■ ATERBALLETO — Con ottobre riprende l'attività dell'Aterballetto con una tournée in Jugoslavia che, partendo dalla presenza al festival «Bemus» di Belgrado, il 15 e 16 ottobre, porterà poi la compagnia anche a Spalato.

## A New York un festival del cinema francese

NEW YORK — Si è appena concluso il Festival del cinema americano di Deauville (Francia) e negli Stati Uniti si sta preparando il Festival di cinema francese di New York.

L'iniziativa, diretta da Michael Pochner, avrà la durata di un anno e ha come obiettivo quello di far conoscere la più recente produzione francese al pubblico americano.

Nell'ambito del festival, la cui apertura ufficiale avverrà il 17 ottobre prossimo, verranno presentati un centinaio di pellicole francesi degli ultimi anni e verranno riservati alcuni «omaggi» ad attori e registi francesi.

Il primo è dedicato a Catherine Deneuve, la cui ultima interpretazione, «Le bon plaisir» di Francis Girod — con Jean Louis Trintignant e Michel Serrault — inaugurerà il festival.

Altri omaggi saranno riservati al regista Claude Berri e all'attore Gerard Depardieu, a Simone Signoret, a Isabelle Huppert, ai registi Claude Sautet e Gerard Oury, al produttore Raymond Danon.

GIUSEPPE SIGNORELLI A SANREMO

## Cantautore triestino sulle orme di Tenco

SANREMO — Il pubblico e la critica sono concordi nel rilevare il rilancio della canzone d'autore, che in Italia ebbe il suo primo impatto «di massa» negli anni Sessanta, mentre la musica di consumo è decisamente in crisi.

A questa situazione ha contribuito certamente anche il Club Tenco di Sanremo, presidente da Amilcare Rambaldi, con la sua qualificata, decennale attività.

Da oggi a sabato si svolgerà proprio a Sanremo l'undicesima edizione del Premio Tenco, assegnato quest'anno alla cantautrice francese Colette Magny, a Paolo Poli come operatore culturale e a Gino Paoli per i suoi venticinque anni di attività.

La manifestazione prevede oggi la rassegna della canzone d'autore al Teatro Ariston, quindi il sesto congresso sulla nuova canzone al teatro del Casinò (con un ascolto guidato dedicato alla pace nella canzone d'autore italiana), gli «incontri di mezzogiorno» al

Casinò municipale con gli artisti presenti a Sanremo, gli «incontri di mezzanotte» con giornalisti e critici musicali e la mostra «Canzone e fumetto» curata da Vincenzo Mollica.

Giuseppe Signorelli, un giovane cantautore triestino a Catania e studente in psicologia all'Università di Padova, è stato invitato a presentare nello spazio «Incontri di mezzogiorno» alcune sue recenti canzoni, tratte dal suo primo elpe, prodotto dalla Rione Record di Trieste.

Un debutto alla grande in campo nazionale per questo giovane e promettente cantautore, che sosterrà a Sanremo un esame di laurea, davanti a una commissione formata da critici e giornalisti specializzati.

■ ROCCA A MADRID — Lo spettacolo «Josef K. fu Prometeo» del Gruppo della Rocca rappresenterà l'Italia al Festival de Otono di Madrid dal 16 al 18 ottobre.

DEBUTTO E TRIONFO A NASHVILLE

## A Julio Iglesias l'Oscar della musica country

ROMA — Dopo aver conquistato un posto d'onore nel difficile mercato discografico americano con le sue canzoni melodiche e la sua voce vibrante, Julio Iglesias si è visto spalancare le porte del più popolare tempio musicale degli Stati Uniti: Nashville.

Insieme ai più grandi nomi della storia della «country music» americana, da Willie Nelson, Ray Charles, Dolly Parton, Emmylou Harris, a Waylon Jennings e Loretta Lynn, Iglesias ha partecipato nei giorni scorsi alla 18.ª edizione del Festival country di Nashville con un grande e inaspettato successo di pubblico, poco abituato agli «stranieri» nell'annuale manifestazione, e anche di critica, che gli ha assegnato il prestigioso «Country Awards», l'Oscar che viene conferito ai maggiori esponenti di questo genere musicale americano.

In coppia con Willie Nelson, il cantante spagnolo ex portiere del Real Madrid è famoso oltre che per le sue canzoni

anche per la sua fama di conquistatore di cuori femminili, ha eseguito uno dei brani più belli, anche a detta degli autorevoli critici Usa, di tutto il Festival di Nashville.

I membri della giuria non hanno esitato a incoronare Julio Iglesias «re» dell'edizione 1984 della manifestazione. Puntando senza dubbio gli occhi anche sul successo commerciale che il cantante riscuote in tutto il mondo, la giuria del Festival di Nashville ha premiato forse per la prima volta nella storia della più famosa e popolare gara canora di tutta l'America un artista non americano.

■ IN TOPLESS — L'affascinante modella ed ex moglie dell'industriale automobilistico John De Lorean, Cristina Ferrare, è apparsa in versione «topless» sulle pagine di un settimanale brasiliano. «Ero ormai una ragazza cresciuta, quando ho fatto quelle foto e non debbo perciò scusarmi di nulla» ha detto ai giornalisti.

## Gli appuntamenti

## «Heavy Metal» al cinema Alcione

Oggi e domani all'Alcione il cinema d'essai triestino dell'Alce presenta il film a disegni animati «Heavy Metal» di G. Potterton. Musiche di E. Bernstein.

## Film a colori all'Italo-austriaco

Oggi alle ore 18.30 nella sala minore del Circolo di Cultura italo-austriaco verrà proiettato il film a colori «L'apostazione Palmermer», tratto da una novella di Joseph Roth. Ingresso libero.

## Il coro Illersberg alla Luterana

Domani alle ore 20.30 con l'esibizione del coro «A. Illersberg», diretto da Tullio Riccobon, si conclude il ciclo dei concerti alla chiesa Evangelica Luterana, dedicato al restauro dello spazio riservato a tutte le iniziative musicali di Trieste, della regione e nazionali.

Il coro Illersberg proporrà musiche di Hassler, da Victoria, Schumann, Schubert, Liszt, Del Corona, Kodaly, Escher, Gerzon, Illersberg, Seghizzi, Nollari.

## Serata multi-media in via Ananian

Domenica 14 ottobre dalle ore 19 a mezzanotte nella sala-teatro di via Ananian 4 avrà luogo una serata multi-media proposta dall'Associazione d'Azione Nonviolenta e dal coordinamento musicale «Il posto delle fragole», per sottolineare la necessità di riaprire e riaffidare il teatrino dell'ex Opp ai gruppi culturali di base che storicamente vi hanno operato.

## Riccardo Coccianta sabato a Pordenone

Sabato 13 ottobre alle ore 20.30 al palasport di via Rosselli a Pordenone si esibirà il cantante Riccardo Coccianta. I biglietti sono in vendita a Pordenone (Discoteca di largo Cavour), Sacile (All Music di via Cavour) e Udine (Discoteca di via Gemonia).

DOMANI SI APRE LA STAGIONE DI PROSA

## Una giornata allegra allo Stabile sloveno

Con la messa in scena di un classico della letteratura slovena «Una giornata allegra ovvero le nozze di Maticek» di Anton Tomaz Linhart si apre domani alle ore 20.30 la nuova stagione di prosa del Teatro Stabile Sloveno di Trieste.

Un inizio di stagione sofferto, causa le note difficoltà economiche, ma forse proprio per questo più importante, più solenne.

Come e se si riuscirà a portare a termine questa stagione, nessuno sa con certezza. Il Teatro ha i mezzi finanziari per sopravvivere solo fino al mese di febbraio.

Ma intanto eccoci alla prima produzione con la quale lo Stabile sloveno festeggia anche le sue quaranta stagioni di attività ininterrotta. La brillante commedia di Lito, infatti proprio questo autore è considerato l'iniziatore della drammaturgia slovena, il primo che negli anni 1780/1790, considerò la lingua slovena altrettanto adatta per il teatro quanto quella tedesca o italiana.

Nacquero così «La figlia del sindaco» (Zupanova Mica) e «Una giornata allegra ovvero le nozze di Maticek», per cui Linhart trasse ispirazione dalla celebre commedia francese di Beaumarchais «La folle Journée ou le mariage de Figaro», ambientandola nella realtà slovena del tempo.

La regia dello spettacolo è di Jože Babit, le scene e i costumi di Klavdij Palčič, l'accompagnamento musicale di Lado Jakša.

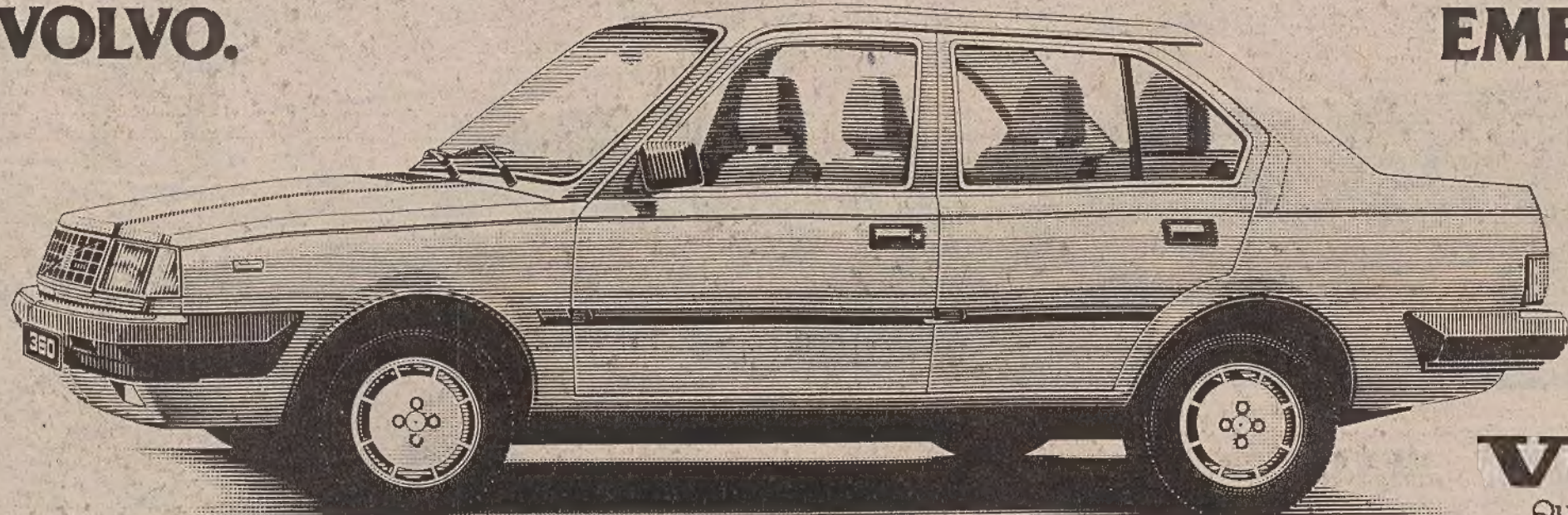
Sempre venerdì, alle ore 18, nell'atrio del Teatro sloveno, in via Petronio 4, verrà inaugurata una mostra dal titolo «40 stagioni con il nostro pubblico».

■ CINEMA AUSTRIACO — Si svolgerà dal 16 al 21 ottobre a Wels (Austria) il Festival del cinema austriaco «Oesterreichische Film Tage», una rassegna della produzione austriaca del 1983-1984.

## NUOVA VOLVO SERIE 300 SEDAN

QUANDO LA CLASSE SI RISVEGLIA NASCE LA BERLINA MEDIA DI CLASSE VOLVO.

LA CLASSE EMERGENTE



Gorizia AUTOFFICINA CRALI PIETRO  
Via III Armata, 180 - Tel. 21073/21721 •  
Trieste LOVE CAR s.n.c.  
Strada della Rosandra, 50 - Zona Ind. -  
Tel. 281365/830308

VOLVO  
Qualità e Sicurezza







# Olio Cuore: l'olio piú venduto in Italia.\*

Young &amp; Rubicam

Cuore, olio di semi di mais dietetico, è arricchito con vitamina E e vitamina B<sub>6</sub>, ed ha un'alta percentuale di componenti grassi insaturi.



E questo è importante per la tua efficienza di oggi e di domani.

**Cuore, solo dal cuore del mais:  
mangiar bene per sentirsi in forma.**



## E voi siete pronti per la famosa "prova di Cuore"?

\*fonte: A.C. Nielsen Indice Alimentare 1979 - luglio 1984